



UNIVERSIDAD CÉSAR VALLEJO

FACULTAD DE CIENCIAS EMPRESARIALES

ESCUELA PROFESIONAL DE ADMINISTRACIÓN EN TURISMO Y
HOTELERÍA

“Estudio del Matsuri – AELU como recurso turístico de Lima”

**TESIS PARA OBTENER EL TÍTULO PROFESIONAL DE:
LICENCIADA EN ADMINISTRACIÓN EN TURISMO Y HOTELERÍA**

AUTORA:

Jahaira Arabella Seijas Rivera

ASESORA:

Mgr. Luisa Isabel García Ipanaque

LÍNEA DE INVESTIGACIÓN:

Patrimonio y Recursos Turísticos

Lima – Perú

2018

DICTAMEN DE SUSTENTACIÓN DEL DESARROLLO DEL PROYECTO DE TESIS
N° 040- 2018 / EP-ATH- DPI

El presidente y los miembros del Jurado Evaluador designado con Resolución Directoral N° 040-2018-UCV-Lima Norte/EP-ATH-DPI de la Escuela Profesional de Administración en Turismo y Hotelería acuerdan:

PRIMERO:

Aprobar por unanimidad ()
Aprobar por mayoría (X)
Desaprobar ()

El Desarrollo del Proyecto de Tesis presentado por el (la) SEIJAS RIVERA JAHAIRA, denominado:

"ESTUDIO DEL MATSURI-AELU COMO RECURSO TURÍSTICO DE LIMA"

SEGUNDO: Al culminar la Sustentación, el (la) estudiante obtuvo el siguiente calificativo:

NUMERO	LETRAS	CONDICIÓN
12	DOCE	POR MAYORÍA

Presidente (a) DRA. SALVADOR GARCIA CLARIBEL ROSARIO

Miembro (a) MGTR. POZO TRIGOSO LILIAN CONSUELO

Miembro (a) MGTR. ZEVALLOS GALLARDO ZOILA VERONICA



Los Olivos, 07 de diciembre de 2018



Somos la universidad de los
que quieren salir adelante.



ucv.edu.pe

DEDICATORIA:

Este trabajo está dedicado a mi madre, por motivarme a continuar este trabajo y aprender conmigo sobre nuestras raíces y costumbres japonesas. A mi familia en general, por darme su apoyo constante, a mis amigos de la Colectividad Peruano Japonesa, y en especial al profesor Frank Huamaní, que logró lo que yo no pensé que podía hacer: hablar acerca de una cultura que necesita ser escuchada.

AGRADECIMIENTOS:

Agradezco en primer lugar a la Asociación Cultural Peruano – Japonés; por brindarme todas las facilidades textuales y visuales para el contenido de este trabajo, a la Asociación Estadio “La Unión” – AELU y a su director general, por el interés de querer apoyarme en todo momento, a Christopher Kobashigawa; que fue mi nexo para todos los entrevistados de cargo, y en especial a la señora Nariko Hirashiki, al quien respeto y admiro por su motivación de hacer que la cultura nikkei y japonesa sea aprendida dentro de nuestro país.

DECLARACIÓN DE AUTENTICIDAD:

Yo, Jahaira Arabella Seijas Rivera, con D.N.I N° 70092637, en efecto de cumplir con las disposiciones vigentes consideradas en el Reglamento de Grados y Títulos de la Universidad Privada César Vallejo, Facultad de Ciencias Empresariales, Escuela de Administración en Turismo y Hotelería, declaro bajo juramento que toda la documentación que acompaño dentro de la presente tesis es veraz y autentica.

En tal sentido, asumo la responsabilidad que corresponda ante cualquier falsedad, ocultamiento u omisión, tanto de documentos como de información aportada, por lo cual me someto a lo dispuesto en las normas académicas de la Universidad César Vallejo.

Lima, 08 de julio del 2019



Jahaira Arabella Seijas Rivera.

PRESENTACIÓN

El presente estudio busca introducir la festividad del Matsuri – AELU como un recurso turístico potencial de la ciudad de Lima. Para ello, la presente investigación está estructurada en seis capítulos que se detallarán a continuación.

En el primer capítulo se expone la aproximación temática, marco teórico, formulación del problema, justificación de estudio y objetivos de la investigación.

En el segundo capítulo se presenta la variable de estudio, su operacionalización y ruta metodológica, el tipo y diseño de estudio, la población, muestra e instrumentos para la recolección de datos, y finalmente los aspectos éticos.

En el tercer capítulo se describen los resultados alcanzados que son el producto del proceso de los diferentes instrumentos de investigación propuestos en el capítulo anterior.

El cuarto capítulo está dedicado a la discusión de los resultados, en el que se busca contrastar los resultados dados con la pregunta de investigación y sus objetivos.

En el quinto capítulo se presentan las conclusiones alcanzadas y en el sexto capítulo las recomendaciones para futuros trabajos relacionados al tema propuesto.

Finalmente, se brinda las referencias y los anexos en los que se detallan las entrevistas, guías de observación y fotografías necesarias para la obtención de resultados.

Esperando cumplir con las exigencias del presente jurado, agradezco su atención e interés por conocer más acerca de esta investigación, llevada a cabo en un tiempo determinado y que ayuda a la actualización y contribución de sus conocimientos personales.

Atentamente,

Jahaira Arabella Seijas Rivera

INDICE

DEDICATORIA:	III
AGRADECIMIENTOS:	IV
PRESENTACIÓN.....	VI
INDICE	VII
RESUMEN.....	IX
ABSTRACT.....	IX
I. INTRODUCCIÓN	10
1.1. Aproximación temática.	11
1.2. Marco teórico.	16
1.2.1 Cultura:.....	16
1.2.2 Turismo y turismo cultural:.....	17
1.2.3. El recurso turístico	21
1.2.4. Matsuri – AELU:.....	23
1.3. Formulación del problema:	24
1.3.1. Problema general:.....	24
1.3.2. Problemas específicos:	24
1.4. Justificación del estudio:	24
1.5. Objetivos de la investigación:	26
1.5.1. Objetivo general:	26
1.5.2 Objetivos específicos.....	26
II. MÉTODO	27
2.1. Diseño de investigación:	28
2.2 Métodos de muestreo:	28
2.3 Rigor científico:.....	32
2.4 Análisis cualitativo de los datos:	32
2.5 Aspectos éticos:.....	33
III. RESULTADOS	34
3.1 Origen e Hitos Históricos:.....	35
3.2 Singularidad:	37
3.3 Organización Sociocultural:	39
3.4 Valoración cultural:.....	40

IV. DISCUSIÓN	43
V. CONCLUSIONES.....	48
VI. RECOMENDACIONES	51
REFERENCIAS	53
ANEXOS.....	56
Anexo 1: Validación de instrumentos:	57
Anexo 2: Transcripción de entrevistas:	60
Anexo 3: Fichas de Observación.....	118
Anexo 4: Fotografías.....	120
Anexo 5: Acta de aprobación de originalidad de trabajos académicos de la UCV	126

RESUMEN

El objetivo general de estudio es identificar las características que presenta el Matsuri – AELU a fin de considerarlo un recurso turístico por su valor cultural. La población escogida son los asistentes del Matsuri – AELU, así también como los organizadores, participantes activos y colaboradores, los cuales son miembros de la Asociación Estadio LA UNIÓN o el Centro Cultural Peruano – Japonés. La información obtenida se realizó mediante el uso de entrevistas y observación participativa y los resultados fueron procesados mediante tablas de transcripción y análisis.

Palabras clave: Matsuri, AELU, recurso turístico.

ABSTRACT

The main object of this study is to identify the characteristics that Matsuri – AELU's presents in order to consider it a tourist resource for this cultural value. The population are the Matsuri – AELU's assistants, the organizers, active participants and collaborators, who are members of THE UNION Association Stadium or the Peruvian – Japanese Cultural Center. The information as obtained from interviews and participative observation and the results were processed through transcription and analysis tables.

Keywords: Matsuri, AELU, tourist resource.

I. INTRODUCCIÓN

1.1. Aproximación temática.

Según el SECTUR (2002), un recurso turístico es la base para el desarrollo turístico que acompañado a un atractivo y un valor agregado puede influir en la elección de un destino en particular. Esta práctica se realiza de manera indispensable en todos los posibles atractivos para poder considerarlos un potencial en desarrollo ya sea desde el punto vista natural o cultural.

Estos se pueden realizar también mediante manifestaciones culturales; que implican la conversación, intercambio cultural y el interés que estas manifestaciones implican. Desde el punto de vista global, en Portugal, la participación y fomentación de festividades culturales permiten el desarrollo turístico local y crean vínculos que ayudan al crecimiento de la cultura de la comunidad. A través de los eventos culturales (fiestas, festividades u otras manifestaciones), la cultura local consigue resistir a la cultura globalizada.

En Brasil, la realización de eventos culturales ha generado que la comunidad se preocupe por la calidad y preservación de su cultura, teniendo como resultado la mejoría de la calidad de vida de la misma comunidad y el registro y aumento de turistas y visitantes de sus festividades. El estudio de la festividad, la historia y el movimiento que este generó con el tiempo han ayudado a ver su dinámica actual y como estos cambios contribuyeron para el desarrollo y aumento de la preservación de su cultura y sus festividades.

A nivel nacional, la manifestación cultural expresada en fiestas patronales, festividades culturales y exposiciones locales son muy importantes para el desarrollo turístico nacional. Sean de carácter religioso, cultural o patronal, es importante que estas festividades sean transferidas de generación en generación ya que contribuyen y ayudan a la búsqueda de la identidad y orgullo local. Festividades como el Inti Raymi en Cusco, el de El Señor de los Milagros en Lima o la Festividad de la Virgen de la Candelaria en Puno, son ejemplos de que con el tiempo aumentan su flujo turístico y se convierten en verdaderos atractivos para el turista local, regional e internacional. El traspaso de esas festividades a los jóvenes hace que el interés nunca se pierda y sea una actividad pasada generación tras generación, con

cambios pequeños pero muy significativos.

El estudio de las festividades culturales y patronales entonces, es un punto importante para la investigación de un recurso turístico cultural expresado en manifestaciones ya sea por arte, folklore, gastronomía, música y cultura que se expresa en el tiempo, estas a su vez poseen valores que la ayudan a convertirse en la festividad que es; la valoración cultural, la organización protocolar, el proceso de conversión y el valor agregado que determina porqué es tan importante para la comunidad y los visitantes de esta. Es por esta selección de valores que se toma como objeto de estudio una festividad cultural que tiene gran importancia para la comunidad nikkei peruana: El Matsuri – AELU.

El Matsuri – AELU, es una festividad ya antigua en Lima, tuvo su primera fecha en el año 1991, con solo 3000 asistentes y en su totalidad nikkei o ascendientes de la cultura japonesa en Perú. La popularidad de esta festividad fue aumentando con el tiempo y ahora, 27 años después, supera los 20 000 asistentes. La preocupación por los detalles, la valoración que producen los nikkei sobre la festividad, la gran organización y sobre todo, la singularidad que esta festividad posee la convierte en un evento en el que no solo asisten personas que no son parte de esta comunidad, si no también personas del extranjero, delegaciones de colectividad nikkei de América Latina y del mismo Japón. ¿Cuáles son esas características que posee esta festividad para que cada año asistan más personas?, la finalidad de esta investigación es conocer estas características y determinar si esta festividad pueda considerarse un recurso turístico para localidad limeña, apreciarla, valorarla y motivar a que más personas se interesen en visitar este hermoso festival, que se da una vez al año.

Para poder introducir el tema a investigar, se necesitan trabajos previos o antecedentes que ayudan a ver, de una manera global, las diferentes características y variables importantes para el desarrollo de este proyecto.

Asuka, A., en el año 2017 redactó un artículo perteneciente a la revista virtual Discover Nikkei llamado: “Personal reflection on my first COPANI experience, at COPANI Lima, 2017” en el que, de manera personal, indica que la cultura y la identidad entre nikkei y

japoneses ayuda a que la continuidad de la cultura es más fuerte a través de las experiencias vividas dentro de las festividades culturales. También indica que, mediante estos eventos, más jóvenes de ascendencia japonesa prefieren realizar o adoptar estos eventos para materializarlos en sus respectivos países. Perú se ha convertido en el principal centro de convenciones y eventos nikkei en América Latina, por lo cual genera que haya mayor movimiento turístico, mayor intercambio cultural y mayores motivaciones para el turista extranjero.

En el año 2017, Santos, D. para su tesis “Análisis de los recursos turísticos de la comuna Valdivia, cantón Santa Elena, para la organización de una feria turística”; propuso el aprovechamiento de los recursos turísticos, ya sean naturales o culturales, para que sea considerado como motivación para el turista y pueda constituirse alternativas para el desarrollo local de la comunidad. Para esto, se utilizaron dos tipos de encuesta aplicado a las ferias turísticas en relación a los pobladores de la comuna de Valdivia y sus turistas externos y también la observación directa. El resultado de esta investigación indicó que la comuna cuenta con recursos que en un futuro pueden considerarse potenciales atractivos para la mejora turística y el desarrollo económico y social, también que se pueden gestionar diferentes ferias en donde se pueden dar a conocer las distintas costumbres de la comunidad, teniendo un intercambio cultural.

En el año 2015, Marujo, N., en su tesis titulada “Eventos culturales y motivaciones de los turistas: La fiesta de fin de año en Isla de Madeira – Portugal”. Estud. perspect. tur. vol.24 no.1 Ciudad Autónoma de Buenos Aires ene. 2015. Indica que los eventos culturales generan sentimientos que implican la marca y la identidad popular. Al mismo tiempo, estas actividades también ayudan a motivar a los turistas a participar en estos eventos culturales interconectando experiencias vividas con exposición de la cultura. Se utilizó entonces el método de la encuesta para los que participaban por primera vez en este evento, así mismo también se utilizó el método de la observación y la investigación etnográfica para verificar actividades propias del lugar. El resultado de esta investigación ayudó a identificar que las manifestaciones culturales permiten manifestar hábitos y costumbres tradicionales, y constituye un valor agregado a la comunidad receptora. De igual manera, los turistas

participantes indicaron que su mayor motivación es el intercambio cultural, aprendizaje continuo y adquirir nuevas experiencias de vida.

Gómez, A., en su tesis de grado doctoral “La gestión, organización y producción de eventos culturales. Un estudio de caso: Festival Sónar. Music, Creativity & Technology” del año 2015, indica que los festivales de música, a largo plazo, han logrado convertirse en eventos de categoría cultural, convirtiéndose en una herramienta económica para promotores y organizadores. Se utilizó un análisis constituido por las primeras veinte ediciones de este festival llamado “Sónar. Music, Creativity & Technology”, conformado por un estudio de la historia de la festividad, seguido de entrevistas a miembros de la comitiva organizacional. El resultado de fue a través de tiempo, este festival ha sugerido una serie de cambios desde la inclusión de grupos emergentes como también la utilización de espacios más adecuados y al aire libre. También indicó que las versiones siguientes y su organización, conceptualización y grupos invitados nacen de las propuestas dadas por los mismos asistentes. Así mismo, el uso de la tecnología como el uso de internet y Apps brinda mejoras en la elección de grupos musicales y horarios dependiendo de la popularidad de los mismos.

Iniesta, F. Tous M. (2014), en su tesis doctoral “Manifestaciones culturales e identidad en el caribe colombiano: Estudio de caso carnaval y artesanía”. Uno de los puntos de estudio fue la valorización del Carnaval de Barranquilla, ya que ayuda a la construcción de la identidad local, genera sentido de pertenencia y contribuye con la evolución turística de la zona. Para esto, se tomó un análisis estudio de caso en las comunidades participantes del Carnaval de Barranquilla, asimismo se recopiló información referente de los diferentes carnavales de Barranquilla para poder definir sus manifestaciones más sólidas. El estudio identificó que los Carnavales de Barranquilla fomentan la identidad cultural, los mismos que identifican a sus pobladores o contribuyentes generando que no solo exista sentido de pertenencia, si no también alza en la economía y fomento del turismo. Asimismo, el uso de artículos tradicionales o propios de las diferentes culturas barranquinas les ayuda a expresar conciencia de procedencia y fortifica la cultura popular.

En el año 2015, Meneses, B., elaboró una tesis titulada: “Identidad y cultura austroalemana en Pozuzo: la relación entre instituciones y diversidad étnica”, en donde realizó una investigación para poder entender como la comunidad austroalemana influye de manera positiva en las relaciones y dinámicas sociales entre personas descendientes y no descendientes, priorizando la identidad cultural. Esta fue realizada a través de un estudio etnográfico mediante un análisis de caso a tres instituciones educativas pozucinas y la interacción de los alumnos con estas instituciones a través de manifestaciones culturales. Para esto fue importante realizar entrevistas para conocer el punto de vista de los involucrados, especialmente a alumnos de nivel secundaria. El estudio determinó de que para la comunidad de Pozuzo, la cultura austroalemana es valorada y predominante en el lugar. También se identificó que las actividades culturales como la danza y la música son bien aceptadas por la comunidad que no son descendientes directos y existe una preocupación por mantener estas actividades con el paso del tiempo.

Matsumura, A. (2015), en su tesis de licenciamiento en Antropología “Danzar entre nosotros: Construcción de la identidad nikkei a través de las actividades artísticas de la colectividad nikkei en Lima”, propone la exploración de la cultura nikkei y como esta fortalece su identidad a través de actividades como la música y la danza tradicional. Para esto, se utilizó el método de observación, entrevistas y referencias de trabajos previos relacionados a la cultura nikkei. La población elegida fueron los miembros de la Asociación Estadio “LA UNIÓN”, los miembros de la Asociación Cultural Peruano – Japonesa; especialmente a los miembros del grupo RKMD, miembros del grupo Matsuri Daiko, miembros de grupos de Odori, asistencia a eventos masivos de la colectividad peruano – japonesa como el “UNDOKAI”, entre otros. El resultado de esta investigación concluyó en que la comunidad nikkei en Lima aún sigue concentrándose en sus propios miembros o ascendientes directos e indirectos, manteniendo una subcultura dentro de la cultura misma limeña. Otra acotación de la autora fue de que, por el momento, las propuestas culturales en Lima no son muy conocidas debido a que la comunidad limeña no conoce de ellas y los asistentes a estos eventos culturales realizan su asistencia mediante avisos por redes o por el mayormente conocido “información boca a boca”.

1.2. Marco teórico.

1.2.1 Cultura:

Desde el punto de vista social, se puede definir como cultura como: “el conjunto de distinciones materiales e inmateriales que logran una caracterización social y que incluye también las formas de vida, la música, el arte, las tradiciones y creencias de una sociedad” (SENATUR, citando a UNESCO, 2015). Cabe mencionar que para que exista una sociedad con cultura, se necesita resaltar el amor hacia las creencias y estilos de vida, para que estas perduren con forme pase el tiempo.

Para Fuller (2014), la cultura también comparte creencias y normas, regulan las características de las sociedades y distingue a los seres humanos de otros. También influyen sus perspectivas, su manera de actuar y su formación; involucra su educación y la transmisión que brinda la comunidad para que sea aprendida de generación a generación (p.93).

Es por eso que se puede definir como cultura como: todo conjunto de características artísticas y no artísticas, materiales e inmateriales, aprendidas en el tiempo y transmitidas de generación en generación dadas por la sociedad y que influye de manera positiva para las futuras generaciones de la sociedad. Es una marca que distingue y que es valorada, aceptada y necesaria para la comunidad.

Para que exista la cultura, el SENATUR (2015), brinda algunas características importantes:

Es comprometida: Una sociedad con cultura es consciente de donde proviene y está orgulloso de esta procedencia.

Es aprendida: Ya que el estilo de vida es enseñado de generación en generación, ya sea por estilo propiamente dicho, así también como actividades que se adoptan por particularidades propias de las familias.

Es dinámica: La cultura para que perdure en el tiempo es transmitida de generación en generación y tiene que ser amoldada a la juventud actual de la sociedad.

Es simbólica: Ya que permite identificarse con el pasado y así adoptar distintos eventos en la actualidad con fines de aprendizaje y educación.

Entender de que la cultura es diversa: La cultura de un lugar es distinta a otra. No hay lugares que comparten los mismos estilos de vida y que adoptan modelos o similitudes como propios. La particularidad de la cultura es que puede ser camaleónica, y se adapta a la sociedad.

1.2.2 Turismo y turismo cultural:

En la actualidad, el concepto de turismo es relacionado de acuerdo a la actividad que se va a realizar: ya sea por ocio, viajes de estudio, viajes de negocio o tal vez casos medicinales; el turismo tiene una finalidad en cada uno de ellos, por lo cual el enfoque varía significativamente.

Sancho (2015, citando a Hunziker y Krapf, 1942), indica que el turismo es la suma de fenómenos y relaciones, la necesidad de viajar y la estacionalidad en el lugar visitado generan este movimiento, siendo en si una actividad no remunerada (p.43). Este concepto fue utilizado por primera vez debido a que existían distintos motivos para poder realizar viajes, siendo la principal la razón medicinal y militar. En la época militar, el turismo no era considerado una actividad recreativa o de ocio ya que la movilización nació más por necesidad que por recreación, cumpliendo el término de “fenómeno”.

Pero con el transcurso del tiempo este “fenómeno” se vino convirtiendo en una actividad popular, movilizando personas con fines culturales y motivacionales. Es por eso que Sancho (2008, OMT Organización Mundial del Turismo, 43-47) define al turismo como una actividad que realizan las personas fuera de su lugar de origen en un periodo no mayor a un año con fines de recreación, ocio, negocios y otras actividades relacionadas a la actividad

turística. Esto nos indica que para el turismo debe de haber dos puntos importantes:

La motivación o motivo por el cual se realiza el viaje: Las razones pueden ser diversas; por motivos de estudios, trabajo, medicinales, visitas familiares, planificación, entre otros motivos los cuales expresen el deseo de querer realizar un viaje.

La necesidad de conocer la cultura exterior: Para que se pueda completar este término debe de haber una necesidad, una razón por la cual quieras realizar una actividad turística y está relacionado al consumo y al tiempo. Un ejemplo sería un viaje de negocios por 5 días a una ciudad determinada, en el cual la motivación principal de realizar un viaje es por negocios; pero en ratos libres, decide realizar visita a un museo, o una zona arqueológica, conocer una cultura antigua o también realizar compras diversas en el centro de ciudad.

Todas estas actividades requieren una remuneración o un gasto y requieren tiempo para poder ser realizadas. Así entonces, la actividad turística se completa y se puede decir que se realiza turismo en el lugar de destino. Pero también, al hablar de turismo es muy importante resaltar al motivador de este movimiento: el turista, que es el principal motor para que se pueda generar esta actividad. Para Sancho (2008), se pueden clasificar en dos tipos:

El viajero: Persona o grupo de personas que deciden realizar un viaje hacia dos o más lugares fuera de su ciudad de origen. Estos pueden ser países, ciudades o localidades.

El visitante: Persona o grupo de personas que deciden realizar un viaje estacional. Estos pueden ser viajes no mayores a 24 horas, o también llamados excursiones de un día completo o medio día.

Pero también existe una clasificación desde el punto de vista de la demanda, basado en términos originados por la necesidad de pernocte y actividad que se realiza. Estos pueden ser:

El turista: Persona o grupo de personas que realizan unas actividades turísticas y pueda pernoctar por lo menos una noche en la ciudad o lugar de destino.

El excursionista: Persona o grupo de personas que desean realizar una actividad turística y que no exceda de una noche, motivando la salida y retorno al lugar de origen en un mismo día.

Así mismo, también existen varios tipos de turismo que se pueden clasificar de acuerdo al origen y destino:

Turismo doméstico: Relacionado a un turista o grupo de turistas que visitan un destino dentro de su propio país.

Turismo receptivo: Este término va relacionado al turista o grupo de turistas que van a un destino fuera de su país de origen. Estos pueden ser, por ejemplo: Un grupo de brasileños que vienen a Perú por una convención.

Turismo emisor: Un turista o grupo de turistas que deciden realizar un viaje fuera de su país de origen. Puede ser, por ejemplo: Un grupo de peruanos que, motivado por conocer Brasil, desean realizar un viaje por un tiempo determinado.

Estos a su vez también pueden clasificarse en tres formas distintas de poder realizar turismo:

Turismo interior: Turista o grupo de turistas que salen de su país de origen hacia otro país y al mismo tiempo deciden realizar viajes alrededor del país visitado.

Turismo nacional: Un grupo de turistas que deciden realizar un viaje fuera de su país de origen y al mismo tiempo, deciden realizar viajes dentro del país a visitar.

Turismo internacional: Un grupo de turistas que deciden realizar un viaje fuera de su país de origen y deciden realizar viajes estacionales alrededor de distintos países a visitar.

El turismo también, ofrece una serie de productos y servicios interesados en un tipo de turista en específico. Es donde nace los tipos de turismo: turismo de aventura, turismo cultural, medicinal, de sol y playas, turismo de eventos y convenciones, entre otros.

El turismo cultural es una forma de turismo que ayuda a entender no solo a los atractivos del lugar, sino también a sus sociedades y comunidades:

Para Fuller (2014), el turismo cultural es una forma de turismo que ayuda a entender los monumentos, sitios históricos o artísticos; también manifestaciones culturales y estilos o formas de vivir dentro de una comunidad de manera tradicional (p. 39). Es importante también, que la persona que le guste este tipo de turismo es una que le gusta la historia y las actividades culturales, también se motiva a través de la participación de estos eventos y aprende de otras personas ajenas a su cultura.

Por otro lado, Martorell (2017), brinda otros conceptos relacionados al turismo, en donde destacan, entre muchos, el concepto brindado por PROMPERÚ (2007) en el que indica lo siguiente: “El turismo cultural es esencialmente un aprendizaje de los estilos de vida de otras civilizaciones y de su legado cultural (p. 44)”. Por otro lado, también busca que los turistas se conecten con la comunidad a través de los conocimientos, el interés, las atracciones turísticas, la motivación de aprender una cultura ajena a la suya y tratar de adoptarla como propia. Debe de existir interés no solo en las personas, también en su infraestructura y sus costumbres o tradiciones.

Pero también existe otro concepto en donde, históricamente hablando, brindaba el turismo cultural. Tal como lo explica Pulido (2013), este tipo de turismo no solo se enfoca en los estilos de vida, también lo hacia los monumentos arquitectónicos, de arqueología, fenómenos sociales y factores culturales que hacían que este tipo de turismo sea considerado para “turistas cultos” o que buscaban enriquecer su inteligencia cultural (p. 23).

Es por tal motivo, que en la actualidad el turismo cultural presenta uno de los conceptos más amplios que existen en el turismo moderno: Es una ciencia, que no solo te brinda una

experiencia, también te brinda una enseñanza y una forma de aprender fuera de los parámetros académicos. Puede ser aprendida, comprendida y relacional, y ayuda que comunidades receptoras y turistas puedan aprender del otro: De la comunidad por su espacio y sus costumbres y del turista por su estilo de vida.

1.2.3. El recurso turístico

Antes de hablar del recurso turístico como tal, es necesario saber que es un recurso. Álvarez (2001), indica que los recursos turístico es “la base sobre la cual se desarrolla toda actividad turística y están constituidos por aquellos atractivos que, en un destino turístico, pueden generar el interés que influya en la elección del mismo y motivando el desplazamiento o la visita por parte del potencial consumidor” (p. 2). Dentro de la explicación ya mencionada, cabe resaltar que el recurso debe de estar en óptimas condiciones para poder ser considerado como un recurso turístico.

Otro concepto que propone el MINCETUR (2006), explica que el recurso natural “son los recursos culturales, folclore, realizaciones técnicas, científicas o artísticas contemporáneas y acontecimientos programados que poseen una determinada zona o área, con un potencial que podría captar el interés de los visitantes” (p. 5). Puede decirse entonces, que el recurso turístico no solo es tangible, sino también de carácter intangible centrando sus costumbres y cultura como posible potencial turístico.

Se podría decir entonces que el recurso es la principal fuente para que se desarrolle una actividad turística. Sin el recurso o el atractivo, no existiría alguna actividad o motivación por el turista.

Para Navarro (2014), un recurso turístico es un elemento natural, un objeto, un hecho social o histórico que puede ser una motivación para poder realizar una actividad turística, generando desplazamiento, interacción y relación entre el destino y el turista (Navarro, citando a Ramírez Blanco, 1957, p. 336). Este espacio para que pueda considerarse un recurso turístico también debe generar interés por parte de los turistas y tener continuidad

en el tiempo. Entonces quiere decir que el recurso turístico es la base para que pueda ser considerado a plazo futuro un atractivo. Un recurso en sí, puede ser cualquier bien material o inmaterial, ya sea cultural, de diversión, natural o arqueológico, o también puede ser una manifestación cultural que no es explotada por el turismo; la singularidad de que sea considerado un recurso cae explícitamente en que como estos son expuestos al mercado turístico y su popularidad entre unos y otros.

Para entender sobre la historia de un fenómeno o una festividad en especial, se tiene que entender que significa historia y como este mediante su proceso histórico pueden albergar hechos o memorias importantes para la continuidad de una localidad, una nación u otros.

La historia en pocas palabras, en una ciencia cambiante, renovable y única. De la Torre (2010), explica que la historia es una ciencia que estudia hechos del pasado con fines de estudio, establecer hipótesis, y buscar una explicación sobre lo que sucedió en el pasado y lo que generan esas decisiones en el futuro (p.3). La historia viene ser una ciencia social que explica hechos o acontecimientos, que periódicamente se van renovando y aplicando a nuevas investigaciones.

Hoy en día esta ciencia social engloba otros estudios como la sociología, la arqueología, la antropología, la cultura, la vida cotidiana, entre otras ciencias relacionadas a esta. La importancia de esta ciencia, según De la Torre (2010), ayuda a que se pueda comprender los hechos históricos y al entenderlos tener la capacidad de juzgar los acontecimientos vividos en épocas pasadas, también nos ayuda a tener un análisis sobre estos hechos y determinar sus causas y experiencias, desarrolla conciencia y permite la diversidad cultural sobre otras culturas y sociedades (p. 7 y 8).

Teniendo este concepto como base, se puede definir un proceso histórico como un conjunto de hechos que ayudan a entender el proceso evolutivo de una comunidad a través de sus experiencias y costumbres. Estas pueden ser recreadas, renombradas o re estructuradas a través del tiempo y también contribuyen a que haya una identidad en la sociedad. Un proceso histórico es una secuencia aprendida y a veces no vivida, ya que se necesitan

experiencias pasadas para que se pueda generar este proceso.

Un proceso histórico entonces también es una redacción sobre acontecimientos ya vividos por una sociedad y que estos a su vez conmemoran situaciones y generan conciencia sobre la sociedad.

1.2.4. Matsuri – AELU:

El Matsuri es una de las festividades más antiguas de la colectividad peruano – japonesa, en donde se presentan distintos grupos de baile pertenecientes al Centro Cultural Peruano – Japonés, la variedad gastronómica de los diferentes restaurantes nikkei, la participación de las diferentes delegaciones pertenecientes a la colectividad latinoamericana nikkei, las delegaciones pertenecientes a la Asociación Cultural Peruano – Japonés, grupos o bandas de jóvenes de ascendencia japonesa, las diferentes instituciones educativas pertenecientes a la colectividad nikkei y participación directa de empresas vinculadas a la colectividad peruano – japonés en Lima.

Matsuri es un término japonés que significa “festival”, es por eso que la colectividad nikkei en Perú brinda diferentes festivales a lo largo del año para distintos públicos en específico. La importancia de este Matsuri y la diferenciación de los otros festivales en Lima es que esta festividad se hace una vez al año como parte de la “Semana Cultural del Japón”, una celebración en donde se celebra la migración japonesa en el Perú. Se hace todos los años en la Asociación Estadio “La Unión” (AELU), y se celebra el segundo sábado del mes de noviembre.

La participación de los grupos interesados de la Asociación Cultural Peruano – Japonés son los principales dadores para que se realice este evento, en donde no solo aportan económicamente para que se pueda realizar, si no también se comprometen con la idealización, la organización, preparación, prestación de servicios y presentación de este evento.

1.3. Formulación del problema:

1.3.1. Problema general:

¿Cuáles son las características que presenta el Matsuri – AELU para que sea considerado como recurso turístico de Lima?

1.3.2. Problemas específicos:

¿Cuál es el origen y los hechos históricos del Matsuri – AELU para que sea considerado como recurso turístico de Lima?

¿Cuáles es las singularidad del Matsuri – AELU para que sea considerado como recurso turístico de Lima?

¿Cómo es la organización sociocultural del Matsuri – AELU para que sea considerado como recurso turístico de Lima?

¿Cómo la valoración cultural que genera el Matsuri – AELU ayuda para que sea considerado como recurso turístico de Lima?

1.4. Justificación del estudio:

La presente investigación se enfocó en conocer las características que posee el Matsuri para que sea considerado un recurso turístico de Lima, ya que no se ha profundizado su estudio desde el punto de vista turístico. El Matsuri – AELU siendo una festividad de carácter cultural, también busca que la cultura nikkei se interrelacione con la cultura popular limeña, exponiendo en un día diversos proyectos, grupos musicales y actividades diversas que fomentan el intercambio cultural y la diversión del participante.

Este estudio va a ayudar a encontrar estas características particulares y relacionarlo con la

actividad turística, partiendo desde un recurso turístico. Se considera como recurso turístico debido a que esta festividad está elaborada independientemente por la colectividad nikkei en Perú, la Asociación Cultural Peruano – Japonés, en colaboración con la Asociación Estadio “La Unión”; y ajena a un calendario de actividades propias expuesta por la Municipalidad de Pueblo Libre, ya que tampoco la consideran una manifestación de la cultura, a pesar de que cuenta con la aprobación de la Municipalidad de Pueblo Libre para su realización.

El Matsuri – AELU es una actividad que permite la unión y la integración entre dos culturas completamente distintas, su organización y la manera de ver la vida permiten que el limeño sienta que está en un lugar diferente de su lugar natal, esta festividad no solo les otorga el beneficio de conocer esta cultura año tras año, también les ayuda a comunicarse y socializar con personas de diferentes lugares, juntos en un día en el que les permite encontrarse con personas que no conocen o que suelen verse justamente para este evento.

De igual manera, también permite el intercambio cultural, aprender de una cultura que no es propia del visitante e interactuar con ella. El principal motor del Matsuri – AELU es la entrega y el sentimiento del nikkei peruano en realizar esta actividad, el “kimochi”, y la voluntad de mostrar lo mejor de su cultura sin recibir una retribución por ello. Los valores expuestos a lo largo de la festividad se sienten y se transmiten, se atesoran y se conservan con cada edición presentada.

Para ello, esta investigación se desarrolló mediante los enfoques expuestos previamente y logró identificar aquellos puntos que puedan considerarla un recurso potencial y un futuro atractivo turístico desde el punto de vista histórico, etnográfico, cultural y valorativo. El uso de datos históricos nos permitirá indagar el proceso de cambio que ha sufrido esta festividad, los datos etnográficos brindarán las experiencias valoraciones desde el punto de vista del visitante y organizador y el estudio cultural y valorativo ayudará a identificar que el Matsuri si puede ser considerado un recurso turístico y posteriormente en un atractivo para la comunidad limeña local.

1.5. Objetivos de la investigación:

1.5.1. Objetivo general:

Conocer las características que presenta el Matsuri – AELU para que sea considerado como recurso turístico de Lima.

1.5.2 Objetivos específicos

Explicar el origen y los hechos históricos del Matsuri – AELU para que sea considerado como recurso turístico.

Reconocer la singularidad del Matsuri – AELU para que sea considerado como recurso turístico.

Explicar la organización sociocultural del Matsuri – AELU a nivel local, nacional e internacional.

Determinar la valoración cultural que genera el Matsuri – AELU para que sea considerado como recurso turístico.

II. MÉTODO

2.1. Diseño de investigación:

El diseño de la siguiente investigación es de tipo no experimental y el alcance es exploratoria, ya que el tema de esta investigación procede de un problema que no presenta trabajos previos de estudio o poco trato (Hernández, 2014). El diseño de la investigación será fenomenológico – etnográfico; fenomenológico porque vamos a estudiar las experiencias vividas dentro del festival y etnográfico porque se estudiarán los aspectos culturales y sociales de la festividad. Este estudio permitió determinar si sería un recurso potencial para Lima.

2.2 Métodos de muestreo:

La presente investigación se desarrolló en la Asociación Estadio “La Unión”, también llamado “AELU”, que es parte del distrito de Pueblo Libre, ubicado en el departamento de Lima. La Asociación Estadio “La Unión” es un establecimiento de esparcimiento que fue construido por nikkeis peruanos en donde también existe un colegio con el mismo nombre. Adicional a eso también se realizan actividades deportivas y eventos culturales para nikkeis y simpatizantes de la cultura japonesa en Lima.

Es por esto, que la siguiente investigación, para la etapa de ejecución, se contempló como población tanto a los asistentes como también a las personas involucradas dentro del Matsuri – AELU. Según la última nota otorgada por Perú Shimpō (2017), se estima que la población sería un total de 20 000 personas.

Dentro de esta población se tomó en cuenta a personas involucradas directamente en la festividad del Matsuri; ya sean directivos como adultos mayores que han estado directamente involucrados en los procesos de actualización de los diferentes Matsuri en el transcurso de los años, ya sea desde el punto de vista organizativo, como también como parte de las diferentes comitivas que forman parte del protocolo del Matsuri . También se involucró a diferentes asistentes de la festividad, así como también a personas que vivan cerca del lugar en donde se organiza el Matsuri a lo largo del tiempo.

La finalidad de la elección de la población es determinante para poder identificar las características del Matsuri, los cambios que se han dado a lo largo del tiempo y la singularidad que presenta para que sea considerado como un recurso turístico. El número de involucrados o participantes entonces, va a depender del número de las respuestas que se va a desarrollar alrededor de estos. Para ello, se va a determinar un número aproximado de 15 personas, que va a determinar la muestra de esta investigación.

El tipo de muestro que se va a realizar será de tipo no probabilístico, mediante dos métodos de muestreo: Muestreo por conveniencia, para las entrevistas determinantes sobre la historia y organización del Matsuri y el muestreo por bola de nieve, en donde se empieza entrevistando a una persona, y esta nos va a recomendar a otra persona para continuar las entrevistas. Este método es muy importante para poder identificar personas que son relativamente nuevas con respecto a la asistencia del Matsuri y que hayan asistido por lo menos 3 veces.

El planteamiento de la ruta metodológica descrita a continuación, se van a identificar las distintas situaciones por las cuales se va a dirigir la investigación.

Objetivo específico	Variable de estudio	Categorías	Principales fuentes de información	Instrumentos	Método
Explicar el origen y hechos históricos del Matsuri – AELU para que sea considerado como recurso turístico	Origen e hitos históricos	Origen e historia del Matsuri	Libros en donde se explica la historia del Matsuri, personas familiarizadas con el evento.	Fichas bibliográficas, guía de entrevista	Cualitativo
		Hitos históricos del Matsuri	Personas involucradas en la dirección y organización del Matsuri.	Fichas bibliográficas, guía de entrevista	Cualitativo
Reconocer la singularidad del Matsuri – AELU para que sea considerado como recurso turístico.	Singularidad	Social	Asistentes a la festividad y	Guía de entrevista	Cualitativo
		Cultural	Personas involucradas en la dirección y organización	Guía de entrevista, guía de observación	Cualitativo
Explicar la organización sociocultural del Matsuri – AELU a nivel local, nacional e internacional.	Organización sociocultural	Local	Personas involucradas en la actividad del Matsuri y su organización en cada nivel	Guion de entrevista	Cualitativo
		Nacional			
		Internacional			
Determinar la valoración cultural que genera el Matsuri – AELU para que sea considerado como recurso turístico.	Valoración cultural	Identidad	Personas identificadas con la cultura nikkei y asistentes en general del Matsuri.	Guion de entrevista, guía de observación	Cualitativo
		Actitud			

Asimismo, para poder obtener estas variables, es importante saber de dónde se están tomando en cuenta. Para esto, la ruta de operacionalización explicará cual ha sido la teoría determinante para la obtención de las variables, los métodos y los instrumentos a utilizar en este proyecto:

UNIDAD TEMÁTICA	DEFINICIÓN CONCEPTUAL	COMPONENTES TEMÁTICOS	ITEMS	INFORMANTE CLAVE
RECURSO TURÍSTICO	<p>“De acuerdo a Covarrubias, citando a SECTUR (2015), se puede definir al recurso turístico como la base del desarrollo turístico, y de acuerdo a su singularidad y valoración pueda convertirse en un atractivo. Estos pueden ser de carácter natural; como lo podría ser un espacio virgen, no tocado por la mano humana, o cultural; ya sea por las festividades, manifestaciones culturales o estilos de vida tangibles o intangibles. (p. 32). Cabe resaltar que no cualquier lugar puede considerarse un recurso turístico, ya que para que pueda considerarse así debe tener en primer lugar afluencia o participación de la comunidad, actividades únicas o singulares, y atracción de turistas.” (p. 18)</p>	ORIGEN Y HECHOS HISTÓRICOS	¿Cuál es origen del Matsuri y como este se ha desarrollado?	Investigaciones escritas brindadas por la comunidad nikkei en Perú, personas de la colectividad peruana – japonesa que vivieron la historia del Matsuri.
			¿Cuáles son los hitos históricos que se vivieron durante la realización del Matsuri?	Libros que expliquen el proceso histórico del Matsuri, fieles asistentes de la colectividad nikkei de la celebración del Matsuri.
		SINGULARIDAD	¿Cuáles son los factores que ayudan a que el Matsuri sea diferente a los demás?	Comitiva organizacional de Matsuri, observación in situ.
			¿Qué motiva a la comunidad nikkei seguir organizando el Matsuri y que implica desarrollarlo?	Personas involucradas en la colectividad nikkei de preferencia que participan o están identificados con la cultura, observación in situ.
		ORGANIZACIÓN SOCIOCULTURAL	¿Cómo se organiza la colectividad nikkei a nivel local a la realización del Matsuri?	Personas involucradas a la colectividad nikkei a nivel local. (Kenjinkai).
			¿Cómo se organiza la colectividad nikkei a nivel nacional a la realización del Matsuri?	Personas involucradas a la comitiva organizacional nikkei a nivel nacional.
			¿Cómo se organiza la colectividad nikkei a nivel internacional a la realización del Matsuri?	Personas involucradas a la comitiva organizacional nikkei a nivel internacional.
		VALORACIÓN CULTURAL	¿Cómo el Matsuri ayuda a encontrar identidad cultural a los asistentes?	Asistentes del Matsuri en general
¿Cómo las actitudes de los asistentes contribuyen a que el Matsuri sea popular?	Observación in situ			

2.3 Rigor científico:

La credibilidad y confiabilidad de esta investigación se va a basar estrictamente por las bases fundamentadas expuestas dentro del presente trabajo. Se utilizaron tres tipos de métodos en donde se va a encontrar las respuestas dadas por nuestras preguntas de investigación usando los siguientes componentes: Fichas textuales; que serán utilizadas para recopilar la información histórica, guías de entrevista; las cuales van a responder las dudas generadas por las preguntas de investigación y la guía de observación, que va a servir como instrumento de credibilidad frente a los otros dos métodos, confirmando la credibilidad de la investigación.

Todos estos métodos fueron revisados por expertos en el tema y validados para el uso dentro del proceso del desarrollo, para su interpretación y presentación de los análisis ya mencionados.

Apellidos y Nombres	Grado Académico	Puntaje
Segovia Aranibar, Elizabeth	Magister	98.75
Huamaní Paliza, Frank David	Magister	96.25
García Ipanaqué, Luisa Isabel	Magister	90.00

2.4 Análisis cualitativo de los datos:

El análisis de los datos se realizó mediante instrumentos necesarios para desarrollo de la investigación científica. Para las distintas variables se brindó tres métodos para la obtención de datos que son: Fichas textuales: Las cuales se utilizó para la obtención del origen e hitos históricos del evento a desarrollar, estos se tomaron como referencia a los distintos libros y documentos archivados en la biblioteca “Elena Kohatsu”, dentro de las instalaciones de la Asociación Cultural Peruano – Japonés. Entrevistas semi – estructuradas, las cuales se

tomaron como referencia la guía de entrevista a personas que están ligadas o interesadas a la actividad del Matsuri, estas fueron utilizadas para posteriormente utilizar una transcripción de las fichas de entrevistas, las cuales se interpretaron y analizaron de acuerdo a las respuestas que se buscaron con este análisis, las respuestas de interés a la investigación serán utilizadas y agregadas a la matriz de análisis del discurso, en el cual se buscó responder a la pregunta de investigación. Ficha de observación, se tomó como punto de interés los distintos centros de esparcimiento, así como las vías y rutas de acceso y servicios utilizados dentro del evento y posteriormente interpretados para responder a las preguntas realizadas para este proceso de investigación.

2.5 Aspectos éticos:

Se validó la veracidad de los resultados, así mismo como el respeto de la propiedad intelectual, las convicciones políticas, religiosas, moral, medio ambiente y biodiversidad. También incluye la responsabilidad social, jurídica, ética y respeto a la privacidad. Se protegió la identidad de las personas participantes de este estudio con total honestidad y confidencialidad.

III. RESULTADOS

A continuación, se presentan los resultados de las entrevistas realizadas. Se realizaron un total de 10 entrevistas entre los asistentes del Matsuri – AELU, como también a representantes de las diferentes Asociaciones Prefecturales y dirigentes importantes para la realización del Matsuri. Estos resultados están divididos entre categorías que son: historia y hechos históricos del Matsuri – AELU, singularidad, organización sociocultural y valoración cultural.

3.1 Origen e Hitos Históricos:

En el año 1992, cuando el señor Luis Baba era presidente de la Asociación Estadio La Unión – AELU, se le presentó la idea de realizar una actividad dentro de la Semana Cultural del Japón, incluyendo a AELU como parte de las actividades de dicho evento.

Fue entonces que, dentro de las instalaciones de AELU, se encuentra con la señora Nariko Hirashiki, directora del Instituto del Idioma Japonés en AELU. Él le propone en una idea para poder incluir a AELU dentro de la Semana Cultural del Japón y propone hacer un Matsuri.

Dentro del contexto histórico, la comunidad nikkei en Perú desconocía que era el Matsuri, esto se pudo corroborar con la información brindada por el entrevistado 6; “ En esa época no se sabía mucho de japonés y por ende, no se sabía mucho de Japón y muy poca comunicación. Antes sobre Japón solo se podía saber por libros o televisión, o por sus padres o la gente que iba y les contaba” (E. 6), es así les explica cómo se realiza el Matsuri: Matsuri significa “festival”, un festival en donde hay mucha alegría, muchos juegos, se viste con vestimenta tradicional, y lo más importante: Un Mikoshi para atraer a los buenos espíritus. Esa idea fue presentada a la directiva de la Asociación Cultural Peruano – Japonés y la idea fue aceptada.

Realizar el Matsuri – AELU por primera vez fue una enseñanza que se dio en un tiempo sumamente rápido, tal como lo indica nuestro entrevistado 1, en donde explica como fue el proceso en el cual empezaron a organizar esta festividad: “Participó Hugo Utsuga [...], y

después llamaron al señor Hideoki Tazono, que él fue justamente el que construyó y fabricó el Mikoshi... Y él fue el que también nos enseñó a hacer el mochizuki [...], Se invitó justo a Toshiro Konishi, ¿no?, porque se dijo: “Oye, alguien tiene que subirse... Quién puede ser ese alguien?”, se pensó “Toshiro, que es alguien conocido, ha salido en la televisión, que es cocinero, que es chef y le encantó la idea... Y el hombre se subió durante 20 y tantos años. “Oye, ¿Quién va a animar todo esto?”, pues Gerardo Maruy, que es el hombre carismático, identificado con la colectividad” (E. 1)

Es así que en el mes de noviembre, al finalizar la Semana Cultural del Japón, se realiza el primer Matsuri – AELU de una manera muy sencilla y significativa; los cuales fueron aproximadamente 5000 asistentes en su primera edición. La idea misma de ver esta festividad fue una experiencia impactante, como lo menciona el entrevistado número 3: “... me pareció una muy buena idea que se eso se haga acá y le dio justamente una cara a la Semana Cultural. Tu sabes que la Semana Cultural se hace acá todos los años, pero no tenía esa idea de hacer un Mikoshi y decir “Wasshoi” todo el mundo, y fue algo que no se pensó hasta entonces, y realmente fue un éxito y que todo el mundo se involucrara” (E. 3).

El éxito y la concurrencia de asistentes al Matsuri – AELU también se debe a acontecimientos que ayudaron a que el evento se haga más popular, tales sean como manifestaciones de la cultura japonesa en Lima o el boca a boca. Es así como los diferentes entrevistados brindaron distintos puntos de vista; el entrevistado 1 indica que: “las cosas importantes que han ayudado para mi es: el boom de la gastronomía nikkei, eso sí ha ayudado, ese si ha sido un punto importante. ¿Cuál es el otro boom?, el hecho de que muchos jóvenes se peguen al manga, se peguen al anime... La cultura otaku, uno... El Jpop, eso también ha ayudado... Y el hecho de que la gastronomía nikkei, eso reiterando, eso fue lo que nos ayudó.” (E.1), mientras el entrevistado 2 acredita que: “lo más grande es cuando ha habido un festejo de las migraciones. Por ejemplo, en el 90 Aniversario de la Inmigración Japonesa fue un Matsuri grande, el Centenario fue ya sensacional.”(E. 2).

También un paso de la información del evento por parte de sus asistentes a personas que no conocían ayudó a que el Matsuri – AELU tuviera gran aceptación dentro de la comunidad

limeña, es así que el entrevistado 6 destaca: “lo más importante es que mucha gente ha empezado a venir, de diferentes lugares, ya sea de la Embajada, las delegaciones extranjeras, los japoneses que vienen de trabajo, nikkei de diferentes partes del país. ” (E. 6). Es así que la respuesta a la atribución de los momentos más importantes del Matsuri – AELU vienen a justificarse en el momento en que cada vez habían mucho más asistentes por las diferentes exposiciones culturales que se exponen dentro de esta festividad y el interés de la persona en querer conocerlos.

3.2 Singularidad:

Como todo evento cultural, nuestros entrevistados tienen distintos puntos de vista relacionados a los asistentes del Matsuri.

Con respecto a los asistentes, se puede decir que el Matsuri es un evento para todas las edades, quiere decir que es un evento para toda la familia. Si no asistes con familia, también es un excelente lugar para reunirte con amigos o con personas que normalmente no puedes ver por disposición de tiempo, pero que puedes encontrar en el Matsuri, tal como lo expresa el entrevistado 7: “Se pueden encontrar niños, jóvenes y abuelitos. Normalmente vienen en distintos horarios, pero siempre hay un momento en el día en que toda la familia está en el Matsuri.” (E. 7).

También es importante destacar, que los asistentes al Matsuri – AELU vienen de distintos puntos de Lima, como indica el entrevistado 1: “Cuando nosotros hacemos la pequeña pregunta ahí cuando gana alguien la rifa o el sorteo: ¿De dónde vienes?, vienen de Surco, de la Molina, de San Juan de Miraflores, viene gente de Comas... Hay gente que viene de todos lados...” (E. 1), lo cual da un gran vistazo a la magnitud actual del evento.

Con relación a los participantes del Matsuri, se puede decir que existe una logística grande, empezando por las Asociaciones Prefecturales o “Kenjinkai”, también se encuentran los Clubes Deportivos de la Asociación Estadio La Unión, se encuentran de igual forma todos los colegios Peruano – Japonés: AELU, José Gálvez, Hideo Noguchi, Caritas Felices, entre

otros. El entrevistado 2 también indica que: “Siempre va la Embajada del Japón y del Municipio de Pueblo Libre siempre va el alcalde, que son las personas más importantes y todos los dirigentes de APJ...” (E. 2), el cual se puede apreciar en el acto protocolar del Matsuri – AELU.

Dentro de la celebración del Matsuri – AELU, existe un aspecto cultural tangible y vistoso que se puede apreciar dentro de todo el tiempo que dura el evento; y es que el Matsuri tiene una sección cultural en donde uno puede aprender a realizar diferentes actividades japonesas y es abierto a todo público, como lo explica el entrevistado 1: “Con este sería el tercer año que la zona cultural se está haciendo. Origami, kirigami, ikebana, bonsái, ahora estoy pensando en las películas japonesas, el kamishibai también puede haber, los cuentos estos. O sea, todo lo que se puede hacer japones, debería estar en el Matsuri. ” (E. 1). De igual manera, también se encuentran otro tipo de manifestaciones como lo explica el entrevistado 4: “También hay costumbres gastronómicas, músicas, danzas típicas también, juegos, por ejemplo; Juegos, lecturas. Ahí hay diferentes áreas; vestimenta, por ejemplo también hay...” (E. 4).

También cabe destacar que la máxima manifestación cultural que ofrece el Matsuri – AELU es su esencia como ‘festival’ que es. Tal como lo indica el entrevistado 6, el Matsuri es un acto de agradecimiento que se traduce en los eventos que viene brindando la ceremonia protocolar a lo largo de estos años. Comienza con una celebración en donde todas las personas de la comunidad nikkei salen a desfilan y esperar el Mikoshi, en donde se encuentra la armonía del Matsuri, se realiza un acto de ofrenda, que viene ser un pequeño canto, sale el Mikoshi y con él, salen también las personas que tiran sal, en lo general mujeres, para poder purificar el espacio y se termina con un brindis, que viene a ser el acto de armonía del Mikoshi con la comunidad.

Esta celebración puede realizarse para cualquier evento importante del año y es por eso que se realiza al finalizar la Semana Cultural del Japón, ya que para la comunidad nikkei en Lima es la forma de agradecimiento por una semana de prosperidad y unión entre la comunidad peruana y la nikkei con la japonesa.

Finalmente, la importancia de realizar esta festividad radica en la integración entre comunidades peruanas, japonesas y nikkei. Es así que el entrevistado 4 aporta que el Matsuri

– AELU: “es importante porque es un día en el que personas de diferentes Kenjinkai y descendientes de Nihon, nikkeis, se apuntan para al menos celebrar esta fecha.” (E. 4), de igual manera el entrevistado 2 indica que: “Es muy importante, porque queremos que sepan cómo es un festejo de Matsuri en Japón.” (E. 2), en relación de la experiencia de una persona no nikkei frente al Matsuri.

Es importante rescatar de que, también es un momento en donde personas de diferentes edades pueden encontrarse con amigos que no suelen ver comúnmente al igual que familiares, tal como lo indica el entrevistado 5: “voy también porque me encuentro con familia, amigos, primos, gente de mi promoción, amigos que no veo así no más; así sean nikkei o no nikkei, porque están empezando a venir más personas no nikkei a Matsuri porque les gusta o llama la atención.” (E. 5).

3.3 Organización Sociocultural:

La organización del Matsuri – AELU se puede relacionar con la tradición, ya que es una organización repetitiva, cada vez con menos errores y menos esfuerzos por parte de la directiva de AELU en promover la participación ya que hoy en día son los distintos clubes, colegios y Kenjinkai los que se ofrecen a participar en las diferentes actividades.

A nivel local, la organización es sencilla, tal como indica el entrevistado 1: “Como ya es un evento tradicional, y que todos los años se hace en noviembre y en la segunda semana, ya los colegios, los Kenjinkai, los clubes, las instituciones, lo tienen dentro de su calendario agendado” (E. 1). De igual manera, se realizan las coordinaciones necesarias con los distintos proveedores con meses de anticipación al evento para que la ambientación se realice de una manera rápida, sencilla y sin problemas. También se realizan las coordinaciones previas con los distintos artistas, grupos de baile, asociaciones que brindarán soporte al evento, personal de AELU, entre otros.

Con respecto a la organización a nivel nacional, anteriormente era la Asociación Cultural Peruano – Japonés la encargada de enviar a las diferentes delegaciones dentro de Perú para poder participar dentro del Matsuri. Hoy en día es cada Asociación Prefectural o “Kenjinkai” la encargada de realizar esta invitación para poder desfilan dentro de sus Asociaciones Prefecturales.

Finalmente, con la organización a nivel internacional del Matsuri, las invitaciones varían del tiempo en el que se desenvuelve la actividad. Por ejemplo, este año es aniversario de la Asociación Estadio La Unión, y al mismo tiempo se conmemoran el 115 Aniversario de la Inmigración Kumamotana en Perú, es por tal motivo que para esta celebración estuvo presente la delegación de Kumamoto y dirigentes importantes japoneses para el aniversario de AELU pero no es imprescindible, tal como lo indica el entrevistado 1: “ Ahora que es aniversario de la AELU estamos evaluando, porque también es un gasto, ¿no?, o sea, no es que todos los años puedan venir. Ahora, todas las entidades que hemos invitado saben qué hacemos Matsuri también.” (E.1).

3.4 Valoración cultural:

La asistencia al Matsuri depende mucho de quien estén vinculado dentro de la comunidad nikkei o amigos en común. La entrevistada 4, siendo una persona nikkei, la primera vez que asistió al Matsuri fue por una persona que no es parte de esta comunidad: “La primera vez que fui, fue hace mucho tiempo... no recuerdo si yo ya era parte de APJ o del Kenjinkai... pero fui por aun amigo que no era nikkei y básicamente fui para comer, para comer comida japonesa, escuchar música y ver los hanabi.” (E.4). De igual manera, el entrevistado 7 tuvo su primer contacto con el Matsuri por un familiar: “La persona que me motivó a venir fue mi tío. Él está muy comprometido dentro del Kenjinkai y mis tías también, yo en ese tiempo no sabía nada de lo que había aquí, y no quería saberlo tampoco, pero me invitó y dije: “Vamos a ver qué tal es..” (E. 7).

Durante su primer contacto del Matsuri – AELU, se puede identificar que los asistentes presentaron mayor interés en conocer la cultura japonesa; ya sea porque se sienten

identificados con ella o porque buscan acercarse más con sus raíces japonesas. Para la entrevistada 6, asistir a la primera edición del Matsuri fue una experiencia aún recuerda como una experiencia única; más aún cuando vio realizada la idea que tenía dentro de sus pensamientos y deseos: “Me sentí tan emocionada, no tienes idea. Me sentía en las nubes y sorprendida de como una idea de la noche a la mañana se hizo realidad. Me sentí muy contenta y feliz sobre todo, porque no pensé que iba a ser tan grande; en ese momento fue muy grande, ahora es mucho más grande.” (E. 2). De igual forma, las personas que hoy en día ya se encuentran participando de manera activa dentro de la festividad tuvieron un gran impacto sobre el Matsuri, lo que ocasiona que año tras año sigan colaborando con emoción, tal como lo indica el entrevistado 7: “Me sentí emocionado, nunca creí que un evento iba a tener tanta gente y las personas que me hablaron eran todas personas muy amables y que me brindaron su apoyo desde el primer día. También me pareció súper diferente a lo que yo ya estaba acostumbrado a ver, para mí era algo nuevo y era justamente lo que me atraía del Matsuri, y de la comunidad nikkei.” (E. 7).

Finalmente, los asistentes del Matsuri sienten que no solo se reúnen con personas muy queridas dentro de esta fecha, también sienten que aprenden cosas nuevas durante cada edición. Ya sea tener nuevos amigos, aprender más sobre la cultura nikkei y japonesa, acercarse más a sus raíces nikkei o sentirse parte de las calles de Japón, el Matsuri – AELU ofrece no solo puestos de comida, ofrece experiencias y diversión. Los distintos entrevistados brindan las experiencias que viven año tras año; como el entrevistado 7: “Cada año es una experiencia única, aprender mucho de las personas, también tienes la oportunidad de ver personas que no vez en mucho tiempo. El Matsuri básicamente, te permite ver aunque sea una vez al año, a la gente que no puedes ver en todo el año.” (E. 7), que también concuerda con la opinión de la entrevistada 9, que es una persona que no pertenece a la comunidad nikkei: “Para mí, como asistente, es como aprender algo nuevo. Yo como persona que no pertenece a esa cultura, es algo único... Aprendes de gente que no conoces y captas lo bueno que ellos hacen, captas lo que ellos te quieren brindar; que es su cultura, sus costumbres, su manera de festejar.” (E. 9), y se complementa con la opinión de la entrevistada 9: “Bueno, para mí siempre es una experiencia gratificante porque he podido vivir algo de la cultura de mis abuelos, mi obachan, realmente lo he disfrutado, para mi si

hay algunos momentos que han sido inolvidables, especialmente en los primeros, porque estaba en el desfile con esta persona que murió (con Toshiro Konichi) [...] Aun recuerdo los momentos, en los que estaba en el desfile con el... fueron unos momentos hermosos.. ” (E. 9).

IV. DISCUSIÓN

Con respecto a la primera categoría, se detecta que explicar los momentos más importantes del Matsuri – AELU ayuda a que la persona interesada se sienta atraída por la esencia cultural del Matsuri. En muchos casos, personas nikkei y no nikkei tampoco tenían mucho conocimiento del motivo en el cual se centra esta festividad y es algo que se va replicando desde tiempos antiguos. Para entender la importancia de la historia dentro del estudio de un recurso turístico, De la Torre (2010) indica que estudiar la historia nos permite comprender y analizar hechos pasados para poder entender el proceso de las culturas y sociedades, es por eso que se puede indicar que la sociedad nikkei en los tiempos en el cual se realizó el primer Matsuri – AELU no tenía conocimiento de qué se trataba esta festividad y generó que exista este interés hasta hoy en día, en donde incluso las personas que vivieron en Japón por algún tiempo se sienten maravillados por la realización de esta festividad en nuestro país. Explicar la historia del Matsuri – AELU entonces, nos permite dar una idea en la cual se genera esta festividad y cuál era su motivación para, en un principio, la comunidad nikkei, y posteriormente para la comunidad limeña y Perú en general.

De igual manera, Matsumura (2015) indica que la realización de eventos culturales japoneses fortalece a la comunidad nikkei, y es así como el Matsuri – AELU puede fortalecerse con el tiempo. La comunidad nikkei en Lima es muy creyente de las historias de sus antepasados y su desarrollo en la comunidad, esta festividad permite que se dé a conocer de manera masiva y entretenida.

En la segunda categoría, se busca reconocer que es lo que hace único al Matsuri – AELU. De hecho, este “Matsuri” es uno de los muchos que se hacen en Lima, pero ¿qué es lo que hace tan especial y único al Matsuri – AELU que no solo asiste la comunidad nikkei, sino también personas dentro de Perú y del mundo?, la respuesta se encuentra en el positivismo que esta festividad entrega y como toda la comunidad nikkei se junta en un solo día y expone, como comunidad, algo que les pertenece y que desean compartir. Álvarez (2001), indica que un recurso turístico es la base de un atractivo y que puede generar interés y finalmente la elección por las motivaciones que este ejerce sobre el turista, tal como lo indicaron nuestros entrevistados e incluso al momento de aplicar la observación participativa dentro del evento, lo que hace aún más especial es el desfile del Mikoshi dentro

del desfile protocolar, en donde no solo se siente una vibra de integración y emoción, se siente como la comunidad nikkei se esfuerza en mantener vivo su legado cultural. En cada “wasshoi”, los asistentes van liberando cada vez más energía positiva y se percibe la emoción de las personas que colaboran en el cargado del Mikoshi. Y es que en esta parte del evento, se expresa lo que los nikkei llaman “la expresión del kimochi”, que viene a ser los sentimientos que uno libera dentro del Matsuri y que efectivamente, se sienten únicos y reales. Por ende, generan que el visitante o asistente sienta ese interés por quedarse a vivir toda la experiencia de la festividad.

Según Marujo (2015), los eventos culturales promueven los sentimientos de identidad y marca, lo cual determina también la apreciación de la comunidad de manera general. El Matsuri de igual forma, promueve que el visitante se sienta motivado a seguir participando de manera continua y provoca que año tras año se renueven las experiencias vividas dentro del evento. Estos sentimientos hacen que el Matsuri sea único y diferente dentro de otros eventos de la colectividad nikkei.

Para la tercera categoría, se explica la organización del Matsuri – AELU, ya que es importante que un evento tan grande esté tan bien organizado. Para tener una idea sobre organización de eventos, Gómez (2015) indica que la organización de eventos culturales o de recreación ayuda a la continuidad de las tradiciones y generan apoyos económicos para las pequeñas comunidades y su desarrollo futuro. Hoy en día la organización intra comunidad, en donde cada Asociación Prefectural o “Kenjinkai” aporta de manera voluntaria a su participación, y no solo las diferentes asociaciones Prefecturales, los diferentes colegios peruano – japonés y también los distintos clubes miembros de AELU en colaboración con las distintas asociaciones de apoyo que tiene la comunidad nikkei en Lima y Perú, generan que en el Matsuri – AELU sean conocidas por medio de sus stands y que expresen también su variedad cultural en relación a la gastronomía o expresión del día a día japonés. Es así que empieza la organización con los stands de venta de comida, en donde participan solo asociaciones Prefecturales, colegios y clubes, y están puestas en un área determinada dentro del croquis del evento. Posteriormente se hace el llamado a los stands de artículos importados o también pequeños negocios nikkei que deseen participar dentro

del evento, en donde tienen la oportunidad de vender artículos traídos de Japón, artículos propios, snacks japoneses y también las diferentes bebidas japonesas, en las que destacan la cerveza okinawense “ORION” y la bebida nacional el sake, de diferentes tamaños y sabores. Como parte también de la organización, también se centran los auspiciadores, los que dan el aporte general al evento, como lo es la Embajada de Japón, la empresa Súper Nikkei, Importaciones Hiraoka, entre otras empresas nikkei que ayudan a que, el sake que es entregado en el desfile protocolar, sea totalmente gratuito. Otros auspiciadores como Air Canada y Real Tours, brindan auspicio en sortear pasajes a Japón durante todo el evento, y así un sinnúmero de auspicios que ayudan a que el evento tenga diversidad de stands por visitar.

La organización intra comunidad también ayuda a que nikkeis que viven al interior de Perú se movilicen exclusivamente para este evento, y tal como lo explicaba el señor Yoshihatsu Azama, tanto el Matsuri como el “Undokai”, generan bastante movimiento en sus diferentes interesados; permitiendo la continuidad de estos eventos y aportando de manera continua a la diversificación de la comunidad nikkei. Sin movimiento no hay organización y sin organización no existiría el Matsuri.

Por último, para determinar la valoración cultural que genera el Matsuri – AELU, Navarro (2014) indica que, para que un destino sea considerado un recurso turístico es necesario que exista desplazamiento, interacción y relación entre el destino y el turista. Esto podemos reflejarlo en los sentimientos y en la valoración misma como puntos importantes de evaluación al destino, que en este sería el Matsuri – AELU; y podemos concluir que su valoración es muy alta. Empezando por el gran desplazamiento que este genera desde muy tempranas horas hasta la hora del cierre con los juegos artificiales, posteriormente la interacción entre personas nikkei al dar a conocer su cultura frente a las personas no nikkei y como estos pueden relacionarse de manera unificada, admirando cosas particulares del otro; ya sea por la vestimenta, los ideales, entre otros; y finalmente la estrecha relación entre el participante, asistente y organizador con el evento en sí, ya que todos pasamos a ser uno de estos a lo largo de esta festividad y todos disfrutamos de igual manera todo lo que nos brinda el Matsuri – AELU.

La valoración hacia los eventos culturales es muy importante para la continuidad de los mismos y el hecho que los visitantes no solo se sientan identificados en su mayoría sino que también deseen que el evento se siga realizando, contribuye para la extensión del evento mismo, tal como lo indica Iniesta (2014), la cual provoca sentido de pertenencia y construcción de la identidad nikkei.

V. CONCLUSIONES

Conocer la historia del Matsuri – AELU ha permitido que se conozca no solo un poco de historia del Japón en sí, sino también de la situación en la que vivían los diferentes inmigrantes japoneses en nuestro país y como estos sobrevivían el día a día dentro de nuestra comunidad. La comunidad nikkei peruana es la que menos instruida está culturalmente hablando en referencia a otros países latinoamericanos sobre las costumbres japonesas, pero aun así logran realizar actividades en donde expresan todos sus ánimos y fervor sobre otras comunidades nikkei que teniendo mejor enseñanza, no logran replicar lo que se hace actualmente en el Matsuri – AELU.

Existen comentarios de nikkei extranjeros que indican que el Matsuri que se realiza en la Asociación Estadio La Unión, AELU, es una de las más esperadas por la comunidad. Un claro ejemplo es la edición presentada en el 2017, en donde se realizó la convención nikkei COPANI. Los organizadores del evento pidieron que se realice en las fechas del Matsuri – AELU, concentrando por primera vez más de 250 extranjeros de toda Latinoamérica desfilando por primera vez.

Matsuri – AELU es un evento en esencia para toda la familia, ya que presenta secciones diversas a lo largo del festival, empezando por el Kodomo no Matsuri, en donde se les enseña a los niños desde muy pequeños los valores que representa el Matsuri dentro de la comunidad nikkei y como este se realiza, realizando escenificaciones. El Seinen no Matsuri, es una actividad para jóvenes, en donde se presentan los mejores exponentes artísticos de la comunidad nikkei; ya sean grupos de baile, solistas o bandas de jrock (rock japonés), ya que es el género más escuchado en Lima. No existe un “Matsuri para las personas de tercera edad”, pero también hay talleres de cocina nikkei, y otras actividades que permiten que este grupo de personas se sientan parte del Matsuri – AELU.

Para los asistentes que no saben mucho sobre la cultura nikkei o es su primera vez dentro de este evento, también existe una sección especialmente hecha a ellos; en donde pueden aprender de la cultura japonesa y saber más acerca de la historia de los inmigrantes japoneses y su importancia dentro de este evento.

Son varias los entrevistados los que expresaron la experiencia de Toshiro Konishi en el Matsuri – AELU. Y es que este personaje era la expresión viva de cómo es la alegría del Matsuri y como se celebra en Japón. Siendo uno de los pocos colaboradores japoneses de esta festividad, instruyó y apoyó a la realización del evento desde su primera edición, haciendo de las diferentes ediciones del Matsuri algo único. El Matsuri recoge no solo sentimientos, también recoge experiencias que con el paso del tiempo se hacen únicas e irrepetibles, por lo cual nuestros entrevistados consideraron que Toshiro Konishi hacía único el Matsuri.

La organización del Matsuri – AELU es una organización rápida, en donde no se mandan invitaciones para colaborar, ya que es conocido por la gran afluencia de visitantes y organizadores y son los diferentes patrocinadores los que, con mucho tiempo de anticipación, mandan sus cartas o mails pidiendo participar en la próxima edición. Es así como dentro de sus auspiciadores se encuentran marcas japonesas de gran prestigio como Honda, Importaciones Hiraoka, SONY o incluso aerolíneas como Air Canada o DELTA.

La valoración del Matsuri – AELU desde todo punto de vista es muy importante, ya que la expansión y el conocimiento del Matsuri como atractivo va a permitir que se genere: mejores oportunidades de relación para la comunidad nikkei, aprovechamiento de la cultura para realizar diferentes actividades turísticas, mayor generación de compras y transacciones monetarias, mayor interés por variedad cultural en Lima, mayor interés de un turista por visitar un país extranjero.

VI. RECOMENDACIONES

Se recomienda más exploración de la historia de inmigración japonesa para poder entender el contexto de la historia del Matsuri – AELU y su importancia para la comunidad nikkei a manera internacional, ya que se ha detectado que esta festividad no solo es importante para los nikkei peruanos, sino también para los nikkei en América Latina.

Es imprescindible más puntos de opinión respecto a los primeros participantes del Matsuri – AELU, acorde a los distintos horarios/tiempos de los posibles entrevistados. Los administrativos de los diferentes Kenjinkai, participantes jóvenes y adultos, asistentes no nikkei que fielmente asisten a las diferentes ediciones del evento y también, los artistas nikkei local que se preparan año a año para poder brindar un magnífico espectáculo.

Es recomendable hablar específicamente con los directivos de los diferentes Kenjinkai, colegios y clubes sobre la organización que tienen dentro del Matsuri – AELU; ya sea por el área gastronómica, como también la organización en el desfile protocolar y las actividades que realizan dentro del evento en sí. Estas instituciones son pilares fundamentales para el éxito de la festividad y las que mayores ingresos de dinero se detectan.

Es necesario vivir la experiencia del Matsuri – AELU de cerca para poder realizar una valoración personal ya que las opiniones son diversas, y no hay mejor opinión que la de uno mismo. El Matsuri – AELU es uno de los eventos en donde más experiencias positivas se puede brindar, y más enseñanzas se pueden captar dentro de los mismos espacios que este evento puede brindar.

REFERENCIAS

- Asuka, A. (2017). Personal reflection on my first COPANI experience, at COPANI Lima 2017. Discovery Nikkei. Recuperado de <http://www.discovernikkei.org/es/journal/2017/12/27/copani-2017/>
- Covarrubias, R. (2015). Evaluación del potencial en municipios turísticos a través de metodologías participativas. El caso de los municipios de la zona norte de Colima, Mexico. Recuperado de: <http://www.eumed.net/libros-gratis/2015/1433/1433.zip>
- Fuller (2014). Turismo y Cultura. Entre el entusiasmo y el recelo. Lima: Fondo Editorial Pontificia Universidad Católica del Perú.
- García, J. y Tacuri, K. (2006). Fiestas populares tradicionales de Perú. Instituto Iberoamericano de Cultura. Quito. Recuperado de www.flacsoandes.edu.ec/libros/digital/52991.pdf
- Gómez, A. (2013). La gestión, organización y producción de eventos culturales. Un estudio de caso: Festival Sónar. Music, Creativity & Technology (Tesis doctoral). Recuperado de <https://dialnet.unirioja.es/descarga/tesis/47154.pdf>
- Hernandez, R., Fernandez, C., Baptista, P. (2014). *Metodología de la Investigación Científica*. (6.a Ed). México DF: Mc Graw Hill Education.
- Iniesta, F. Tous M. (2014). Manifestaciones culturales e identidad en el caribe colombiano: Estudio de caso carnaval y artesanía (Tesis doctoral). Recuperada de diposit.ub.edu/dspace/bitstream/2445/55992/1/SNH_TESIS.pdf.
- Kashiwabuchi, W. (2017). XXVI Matsuri AELU. Perú Shimpo. Versión Bilingüe. Recuperado de <http://www.perushimpo.com/noticias.php?idp=9046>

- Martorell, A. (2017). Turismo Cultural. Reflexiones para un encuentro sostenible entre turismo y cultura. Lima: Fondo editorial Universidad San Martín de Porres
- Marujo, N. (2015). EVENTOS CULTURALES Y MOTIVACIONES DE LOS TURISTAS: La Fiesta de Fin de Año en Isla de Madeira – Portugal. Estudios y Perspectivas en Turismo
Recuperado de <http://www.scielo.org.ar/pdf/eypt/v24n1/v24n1a03.pdf>.
- Matsumura, A. (2015). Danzar entre nosotros: Construcción de la identidad nikkei a través de las actividades artísticas de la colectividad nikkei en Lima (Tesis de licenciamiento antropológico).
Recuperado de tesis.pucp.edu.pe/repositorio/handle/123456789/7568
- Meneses, B. (2015). Identidad y cultura austroalemana en Pozuzo: la relación entre instituciones culturales y la diversidad étnica (Tesis para licenciamiento en antropología). Recuperado de
http://tesis.pucp.edu.pe/repositorio/bitstream/handle/123456789/10280/MENESES_CARRION_BRENDA_IDENTIDAD_CULTURAL.pdf?sequence=1&isAllowed=y
- Navarro, D. (2015). Recursos turísticos y atractivos turísticos: conceptualización, clasificación y valoración.
Recuperado de revistas.um.es/turismo/article/download/221641/173171
- Pulido, J. (2013). Turismo Cultural. Madrid. Recuperado de:
<https://www.sintesis.com/data/indices/9788499588797.pdf>
- Sancho, A. (1998). Introducción al Turismo. Organización Mundial del Turismo
Recuperado de <http://www.utntyh.com/wp-content/uploads/2011/09/INTRODUCCION-AL-TURISMO-OMT.pdf>

Santos, D. (2017). Análisis de los recursos turísticos de la comuna Valdivia, cantón Santa Elena, para la organización de una feria turística (tesis para licenciamiento en turismo y hotelería). Recuperado de <http://repositorio.ug.edu.ec/bitstream/redug/18393/1/Tesis%20Inventario%20Dario%20Santos.pdf>

ANEXOS

Anexo 1: Validación de instrumentos:



FACULTAD DE CIENCIAS EMPRESARIALES
 ESCUELA PROFESIONAL DE ADMINISTRACIÓN EN TURISMO Y HOTELERÍA
 TABLA DE EVALUACIÓN DE EXPERTOS

Lima, 13 DE JUNIO de 2018

Apellido y nombres del experto: SEGOVIA ARANIBAR ELIZABETH
 DNI: 10460532 Teléfono: 970898912
 Título/grados: MAGISTER SCIENTIAE EN ECONOMISMO
 Cargo e institución en que labora: UCV - LIMA NORTE.

Mediante la tabla de evaluación de expertos, usted tiene la facultad de evaluar cada una de las preguntas marcando con "x" en cada una de las celdas.

ITEM	INACEPTABLE					ACEPTABLE					OBSERVACIONES	
	0	30	20	30	40	50	60	70	80	90		100
1											✓	
2										✓		
3											✓	
4											✓	
5											✓	
6											✓	
7											✓	
8											✓	

Promedio de valoración: _____

FIRMA DEL EXPERTO

FACULTAD DE CIENCIAS EMPRESARIALES
ESCUELA PROFESIONAL DE ADMINISTRACIÓN EN TURISMO Y HOTELERÍA
TABLA DE EVALUACIÓN DE EXPERTOS

Lima, 14 de Junio de 2018

Apellido y nombres del experto: Huamani Paliza Frank David
 DNI: 41523520 Teléfono: 999418709
 Título/grados: Magister
 Cargo e institución en que labora: Docente de la UCV

Mediante la tabla de evaluación de expertos, usted tiene la facultad de evaluar cada una de las preguntas marcando con "X" encada una de las celdas.

ITEM	INACEPTABLE					ACEPTABLE					OBSERVACIONES	
	0	10	20	30	40	50	60	70	80	90		100
1										X		
2										X		
3											X	
4											X	
5											X	
6										X		
7											X	
8											X	

Promedio de valoración: 96.25%


 FIRMA DEL EXPERTO

FACULTAD DE CIENCIAS EMPRESARIALES
 ESCUELA PROFESIONAL DE ADMINISTRACIÓN EN TURISMO Y HOTELERÍA
 TABLA DE EVALUACIÓN DE EXPERTOS

Lima 17 de junio de 2018

Apellido y nombres del experto: García Espinosa Laura Isabel

DNI: 16788827 Teléfono: 979818102

Título/grados: Magister

Cargo e institución en que labora: Docente - Universidad Cesar Vallejo

Mediante la tabla de evaluación de expertos, usted tiene la facultad de evaluar cada una de las preguntas marcando con "X" en cada una de las celdas.

ITEM	INACEPTABLE					ACEPTABLE					OBSERVACIONES	
	0	10	20	30	40	50	60	70	80	90		100
1										X		
2										X		
3										X		
4										X		
5										X		
6										X		
7										X		
8										X		

Promedio de valoración: 90


 FIRMA DEL EXPERTO

Anexo 2: Transcripción de entrevistas:

TRANSCRIPCIÓN DE ENTREVISTAS	
N° de registro: 01	
Nombre del investigador/entrevistador: Jahaira Seijas Rivera	
Nombre de la población: Asociación Estadio La Unión – PUEBLO LIBRE	Fecha de la entrevista: 29/08/2018
	Fecha de llenado de ficha: 13/09/2018
Tema: Estudio del AELU – Matsuri como recurso turístico de Lima.	
Informante: Felipe Agena Ykemiyashiro, Gerente General de la Asociación Estadio La Unión – AELU.	
Contextualización: Oficina principal de Felipe Agena, ubicado en la Asociación Estadio La Unión – AELU, Pueblo Libre.	
Observaciones: Previamente a las preguntas correspondientes, se empezó a realizar la contextualización del tema. Adicional a eso, se contó con una persona adicional que participó en la entrevista solicitada (La persona se llama Christopher Kobashigawa). Entrevistado. Entrevistador. Participante de la entrevista.	
Evidencia fotográfica: 	
Duración de entrevista: 01 hora con 27 minutos.	

... estamos hablando de un evento de por lo menos entre los nikkei de las amélicas, les interesa venir también...

Claro,

... de paso al Matsuri, de paso a conocer el Perú, de paso a encontrarse pues con las amistades, ¿no? Entonces, va más allá de un evento, esto se va a convertir o se está convirtiendo como lo que ha sido en su momento lo de Mistura...

Exacto...

Mistura en su momento, fue primero gastronómico netamente peruano, hoy ya todas las agencias de turismo la ponen dentro de sus circuitos turísticos, ¿no? Entonces el Cochizo - Perú, se va a convertir en eso...

En convertir, claro.

F: En convertir, perdón. Y lo de nosotros, seguramente algunos dirán: "Oye, el Matsuri es en tal fecha, visito Perú en tal fecha", ¿no? Así que.

Claro, justamente tengo amigos en Facebook que preguntan bastante ya desde ahorita, ¿no?: ¿Cuándo es el Matsuri?...

Si, así es.

J: Porque el año pasado fue la primera semana de noviembre, y están en la confusión si es la primera o la segunda...

El año pasado fue por el Centenario.

Fue por el evento que hubo, sí. Exacto.

Por el centenario, claro, por la COPANI, pero ahora se va a hacer el segundo sábado...

Ah ya, como siempre.

El 10 de noviembre, sí.

Si, exacto. Ya, bueno. Justamente, quiero empezar la investigación justamente para que, personas que no son nikkeis puedan interesarse en el tema del Matsuri,...

... En la inclusión cultural, y todo ese tipo de cosas, ¿no? Yo de por sí estoy empezando porque... Bueno, desde chiquita he venido... ¿Cuándo?, desde que no se conoce absolutamente nada... He venido unas dos, tres veces. Después, cuando empecé a crecer un poquito más, vine unas dos o tres veces más. Ahora recién me estoy involucrando en el tema del Kenjinkai.

¿Venías a cuál?: ¿Venías al Matsuri? ¿Undokai?, ¿Venías al...?

No, venía solamente al Matsuri...

Ah, solamente al Matsuri...

Si...

Ah, ya.

Si, solamente al Matsuri.

Ah ok. Si. Entonces, este... me impresionó, ¿no?.. La última vez que vine, era una cosa así ya... Inmeensa.

Si, ya es inmensa.

Si, tan inmensa que ya ni siquiera puede entrar ni un alfiler. Es algo, este... Es algo sorprendente la verdad.

Viene un montón de gente, ¿no?

Si...

Viene mucha gente, sí. Y el hecho que venga tanta gente no nikkei, es una muestra de que efectivamente... hay varios factores: El tema de la gastronomía nikkei ayuda, el tema de que hayan grupos de jóvenes peruanos que les gusta el tema del jpop, los otaku, el cosplay, etcétera; hace que, ¿También no?, en toda esa corrida, en esa movida, el Matsuri se haya incrementado... Se ha incrementado básicamente por la presencia de los no nikkei, porque los nikkei seguimos siendo los cuatro, cinco, seis mil... Dependiendo de artista traigamos, y después los quince mil restantes son gente de los diferentes distritos de Lima...

Claro... Inclusive sale en periódicos ...

Si, mira ve... Cuando nosotros hacemos la pequeña pregunta ahí cuando gana alguien la rifa o el sorteo: ¿De dónde vienes?, vienen de Surco, de la Molina, de San Juan de Miraflores, viene gente de Comas... Hay gente que viene de todos lados...

Hay gente que viene hasta de Huaral,...

Seguramente, claro...

Yo tengo una amiga que viene desde Huaral y se queda en mi casa...

F: Ya,,

Y justamente para este., Porque llega súper tarde, se queda hasta los fireworks...

Si, claro!, el Hanabi...

Si, entonces... Se queda y después me llama: "Ya estoy regresando.", ya pues ya... Está bien...

Si...

Si, y efectivamente... se está convirtiendo en una actividad que requiere de que sea vista, requiere que sea promovida, de una manera más cultural... De una manera más social, ¿no?..

J: Mas que todo que la directiva de los Kenjinkai no lo vean como algo lucrativo, lo vean como algo cultural...

Claro, lo que pasa es que ellos... Ellos participan, algunos de los Kenjinkai participan en la zona de quioscos, de viandas... Y entonces, les interesa porque es una manera de financiarse de fondos, ¿no?.. Pero lo principal, lo atractivo, lo adicional al tema gastronómico que involucra un tema económico... Lo que buscan los no nikkei es esa cuestión del Mikoshi, paseo del Mikoshi, el baile, el taiko... el ver tanta gente que es nikkei, sentirse que están en un pequeño Tokio, ¿no?..

Y en donde encuentran tanta gente que le gusta el tema japonés, entonces el principal motivo... (inescuchable)... Por eso estamos dentro de la Semana Cultural del Japón...

Claro, incluso hay gente que viene incluso en cosplay... se vienen... tratan de hacer todo lo imposible...

F: Si, Algunos... Cada vez no sé por qué... Hubo un tema en el Facebook, que algunos no les gusta (que haya asistentes al evento en cosplay), se pusieron a escribir: "es el Matsuri, oye, este no es el evento de cosplay ni del otaku.", pero para nosotros es abierto, y si lo que queremos incidir, y lo estamos coordinando con APJ y con el Departamento de Cultura, es que haya cada vez una presencia más cultural y es por eso que ahora, desde hace tres años... Tenemos esta zona del frente de nuestras oficinas: La zona cultural. Y lo que queremos es ampliar esa parte: que haya Origami, kirigami, ikebana, ¿no?, que haya bonsái, que haya kimono, que haya lo de manga... Entonces, nos interesa, porque se trata de eso. Entonces nuestra propuesta de este año es coordinar, para que todo lo que se hace durante la Semana Cultural del Japón, durante la semana, resumidamente.. Se pueda presentar un día durante el Matsuri.

En mi mente estoy pensando que quiero coordinar todo esto con Miyuki (miembro de la comisión del Matsuri): El coliseo por ejemplo, no se utiliza; no se utiliza tampoco el auditorio, entonces estoy pensando.. Ese día a determinada hora.. a los que no les gusta estar en el Kodomo de Matsuri, que es para niños..

Si cerrar, por ejemplo, el auditorio y pasar películas japonesas.

Interesante..

Entonces, se me está ocurriendo que deberíamos resumir ese día, todas las actividades japonesas que se puedan hacer en un solo lugar.

Claro..

Que se convierta en la feria del Nippon Fest, el Matsuri. Entonces, el Matsuri, si coordinamos con ellos (Departamento de Cultura), debería hacer todas las manifestaciones culturales que pueda haber en un solo día.

Antes esto era solo Matsuri. Después dijimos: "Oye, los niños".. Y Shurey hacía... Hizo una vez un "Kodomo no Matsuri" en Ni-Shurey. Me invitaron, fui a ver y dije: "No, esto debe de ser más grande, esto tiene que hacerse en el Estadio". Hablamos con los de Shurey, la directora, Harumi Shriroma; le gustó la idea, a Akemi Nakao; también le gustó la idea, y dijimos: "Vamos a hacerlo en AELU más temprano", y metimos el Kodomo No Matsuri. Y el Kodomo no Matsuri se hace a las dos de la tarde.

Entonces, arrancamos con ellos, el Kodomo no Matsuri, y están todos los colegios más todos los niños que no estudian en los colegios nikkei.

Y entonces, un día viendo en Nueva York, en Sao Paulo.. No sé dónde... El Japan Open o una cosa así hay, y que se hace en el Central Park. Entonces vi y dije: "Pucha, tenemos que hacer el Seinen No Matsuri", y tomamos a los jóvenes también. Entonces ahora tenemos: Kodomo no Matsuri, Seinen no Matsuri, tenemos el Matsuri, y hoy tenemos muchos adultos mayores... Entonces estaba

pensando, porque uno siempre anda pensando en cosas nuevas, el Matsuri para los adultos mayores que ya muy poco se quedan en la noche.

C: Los koreisha...

¿no?, entonces estaba pensando en donde meter a los koreisha ahora... A toda esa población que a las ocho, nueve ya no están por el frío o por la hora...

Y normalmente son esas personas que vienen más temprano...

Vienen más temprano...

sí...

Entonces estoy pensando; ¿Dónde poner, no, el Koreisha no Matsuri? O sea, un Matsuri en donde se encuentren todos los que están arriba de los setenta, setenta y cinco, ochenta, noventa años. Algunos se pueden quedar, como los Kodomo, el Seinen, sí. Tenemos esa parte, pero muchos se quedan para el final... pero de alguna manera con Jinnai de APJ, con Jinnai que hay en AOP, acá tenemos el programa de Adulto Mayor, los koreisha de los Kenjinkai... Estoy pensando como amalgamar a la tercera edad para que también tengan un espacio dentro del Matsuri en horas más tempranas...

Claro, porque realmente lo necesitan, la verdad...

sí... sí...

Tienen que sentirse parte...

Parte... sí, sí... Entonces; ya tendríamos a los niños, tendríamos a los jóvenes, tendríamos a los jóvenes adultos que ya están en la parte del concierto... y a los adultos que también están ahí y ahora los adultos mayores ya tendríamos que buscarles un espacio...

Claro...

Y ahorita, mira, ahorita, conversando de todas las etapas de la vida, el Kodomo no Matsuri es a partir pues de los tres años, entonces nosotros tenemos iniciación deportiva y tenemos estimulación temprana... y esos son más chiquitos..

Claro...

Entonces tendríamos que hacer un Pre Kodomo no Matsuri, para los que están en los 6 meses de edad...

El Baby Matsuri...

El Baby Matsuri... ¿Cómo sería? Akachan no Matsuri... (Risas), el Akachan no Matsuri, como para que traigan a sus bebés que tienen... recién nacidos o un año... qué se yo... y también tengan un pequeño espacio, mira ve... entonces ya tendríamos todas las etapas de la vida... cubiertas. Y al pre natal ya es complicado... (Risas)... Ya que vengan a cualquiera de las estaciones que hay del Matsuri, ¿no?

Claro...

Pero, se trata de que todas las... todos los segmentos de la comunidad nikkei estén incluidos y tengan su Matsuri en el día del Matsuri. Y eso, con lo que tú dices, a nosotros la parte gastronómica la queremos mejorar, vamos a tener reunión con los clubes, y fíjese que muchas veces acá hemos insistido en que, ese tipo "Gochiso - Perú" se haga dentro del Matsuri. Pero, siempre cuidamos de que los clubes tengan también su espacio, igual los Kenjinkai... Porque una de las propuestas era traer a dos o tres restaurantes fuertes, importantes... Sin que haya competencia, lógicamente, con los Kenjinkai y los clubes que tienen, ¿no?.. Pero que hagan pues, como una demostración o exhibición... que finalmente se hace, pero quisiéramos que Mitsuharu, que Edo, que Sansushito, que Roger Arakaki, que tengan su espacio... No solamente que hagan demostración, sino que puedan vender un poco de platos de lo que ellos hacen. Entonces hacen, por decir 100 porciones, ahí eso no va a competir contra miles de raciones... Pero que esas 100 personas ya tengan la oportunidad de comprar un plato de Maido, un plato de Edo, un plato de hansu, 150 personas... un poco no? Y que sea un atractivo y que sea a determinada hora y que ya haya un grupo de personas diga: "Oye, esta ya es mi oportunidad...", porque así no más, para ir a Maido tienes que ir a reservar mesas, buffet... Entonces, son cosas que a uno se le va ocurriendo en el transcurso de los momentos en el que uno organiza... y yo les agradezco este tema de que podamos difundirlo como un tema cultural, que si se ha visto ah... o sea que la gente de afuera ya viene por un tema cultural... Por eso les encanta el tema de lo japonés, del jpop, de todo lo que está acá. Y ese es un poco... como que la idea fuerza que tenemos que meter... que es la canción japonesa, que es la manifestación del Taiko, el Wadaiko, que es el Odori, la danza, y ahora con esta parte cultural para que la gente aprenda origami, ikebana, el kirigami.. ¿Sabes que es kirigami no?

J: Si... Si...

El manga, como dibujar... Entonces ya que la gente venga y se siente como que estuvo: "Vive tu experiencia nikkei o japonesa". Entonces con eso ya podríamos posicionarnos como lo que es, ese resumen de todo lo japonés que podemos nosotros transmitir. Lástima ya que lo del Sakura ya haya pasado... Porque acá estamos haciendo lo que es el Hanami, el Hanami es esa costumbre japonesa que es; salir a los parques y estar debajo de un sakura, comer tu onigiri, tomar tu ochá y compartir con los amigos... observando pues lo bello que es la naturaleza con el sakura, ¿no?..

J: Claro,

Pero podríamos crear pues, sakuras artificiales como para crear la sensación de que también hay. Entonces es hacer de todo, ¿no?.. Y enseñarles que cosa es nohime, el hinamatsuri, el hanami, que se yo... todo... Y lo que también estábamos pensando es que como es los 65 años, queremos hacer una cosa que se note lo japonés y lo cultural, lo artístico, lo gastronómico, ¿no?.. Se pueda difundir como un tema turístico para aquellos que están en otros países y no tienen una experiencia como la nuestra... Aunque hay... hay en Bolivia, hay en Argentina, en Brasil, en Chile no creo porque son pocos... ¿no?.. Y en los países en donde hay poquitos es muy difícil, pero sí... sería una oportunidad para que unos digan: "Oye... Ir al Perú: ¿En qué fecha?", "En tal fecha...", porque claro... está la semana cultural, está el Matsuri y ya de paso voy y conozco Machu Picchu, Nazca, Kuelap, que se yo... y venderlo como parte de un atractivo. Claro que la gente de afuera, los que no son nikkei, que les interesa conocer el Perú, no pues a los nikkei peruanos, ¿No es cierto?

Claro.

Cuando piensas en Perú, piensas rápidamente...

En Machu Picchu, en las Líneas de Nazca, ahora Kuelap con el teleférico que se está promocionando fuerte...

En Maras...

Ir a la selva, ir a Puno, ¿no?, el Lago Titicaca, las Islas de Taquile... Entonces, primero piensas en eso, pero si hay la oportunidad de que tú estancia en Lima sea aparte de ir a los museos, ir a Pachacamac, etcétera... haya una noche de Matsuri... Excelente ¿no?, que se pueda combinar todo eso.

Claro, y justamente por eso estoy aquí, estoy comenzando el proyecto o en este caso, el desarrollo de la tesis como un recurso para el turismo...

ya...

que gente de afuera lo pueda considerar como un atractivo posterior y que, quizás con la movida que hay, con el numero en masas, por así decir a los asistentes, lo pueda considerar dentro de un inventario turístico, que es muy importante. En este caso, hablar de un inventario turístico es agregarlo a una serie de eventos culturales, de atractivos tangibles o intangibles que puedan ayudar en cierta manera a que el Matsuri sea visto no solamente como un evento cultural de nikkeis, sino como un evento cultural ya propio, ya peruano, prácticamente dicho...

si si...

Entonces la idea es partir desde lo básico, siendo como un recurso para el turismo. En sí, si la idea resulta atractiva para mi jurado de tesis, ellos ya lo harían como un atractivo y posteriormente como un inventario.

Entonces, voy a comenzar recién la entrevista...

F: YA...

Voy a tratar de hacerlo lo más rápido posible, porque supongo que ahora están súper ocupados con el tema del Interkenjinkai, sí... yo también estoy igual...

¿Podría por favor indicarme su nombre?

F: Felipe Agena Ykemiyashiro, te voy a dar una tarjeta... Toma te regalo una también Cristhian...

Bien, usted es el Gerente General, en este caso, en este año.

no, ya tengo 23 años...

23 años como gerente...

F: sí, 23 años como Gerente, ya tengo mucho tiempo ya, ya estoy pensando ya en un tiempo ya de pasar al retiro..

Perfecto, entonces, son una serie de 4 entrevistas, lo que tengo que realizar... Bueno en sí, Esta entrevista 3 está enfocada en los participantes, entonces como que esta no le voy a decir... Más le voy a hablar acerca del proceso histórico del Matsuri, la parte de la singularidad... o sea, ¿qué es lo que lo hace único? Y la última entrevista estaría relacionada a la satisfacción de la cultura que usted tiene en base a la percepción que usted tiene del Matsuri...

Entonces... Usted es una persona que ya veo, imagino, ha asistido muy pequeñito a lo que vendría a ser...

No ya, yo ya tengo 56, y en el Matsuri ya estamos en el número... Ya me he olvidado que numero de Matsuri es.-.
el 29?

No, del año noventa y...

27... 28...

28?

28...

28 será? 20 Matsuri fue... 26... 26...27 este año...

27 este año, son 27 años que se realiza el Matsuri...

Sí, con este serían 27...

Fue entonces una de las primeras personas que asistió a los primeros Matsuri...

He estado desde el primer Matsuri, no como gerente, pero sí como participante.

PREGUNTA: Entonces, ¿Usted recuerda más o menos cuándo fue el primer Matsuri? ¿Con que finalidad se ha realizado?

RESPUESTA:

F: Sí... Mira, que coincidencia porque el señor Juan Kanashiro, mira que coincidencia, él era director de cultura o presidente de APJ en esas fechas, que coincidentemente es mi suegro, mira... Se le ocurrió que para el Matsuri, perdón, que para la semana cultural del Japón, debería participar no solo APJ, sino que deberían participar otras entidades, entonces, el habla con el presidente de ese año, él era el presidente de ese año en APJ, el habla con el presidente de AELU que era Lucho Baba.

Y le dice: "Oye, Lucho, sería bueno que AELU proponga una actividad para el Matsuri, para la Semana Cultural del Japón".

Lucho Baba regresa acá a dice: "¿Quién está a cargo de lo japonés?" y era la profesora Nariko Canlen, en esa época... Nariko Hirashiki ahora. Nariko sensei, ella era la encargada de la academia de lo japonés aquí.

Entonces Lucho le dice: "Nariko sensei, necesitamos una idea para la Semana Cultural del Japón, ¿Qué debemos aportar como AELU a la Semana Cultural del Japón?".

Y ella dijo: "Miren ven, hay una actividad que se celebra mucho en Japón y que es muy festivo y que se llama MATSURI, que significa un acto de agradecimiento a la tierra, a la buena pesca, ¿no?, como entre religioso y entre tradicional... C: Como algo místico...

.. Que hay una mística ahí y espiritual que es de reconocimiento y agradecimiento por lo bueno que ocurre, y tratando de ahuyentar, digamos ¿no?, las malas vibras y los malos espíritus".

Entonces, ella propone que AELU debería hacer un Matsuri, una festividad en la que todos los nikkei tengan un Mikoshi, pasear el templito este en donde están los espíritus benignos digamos, en donde se tire la sal para ahuyentar el mal, en donde se baile, en donde se festeje, se cante, en donde se desfile, en donde se coma, ¿no?, lo que es tradicional en Japón: Sobá, onigiris, nariguchis, obentos, lo tradicional de cada Kenjinkai... Y entonces esa idea en la directiva de Lucho dijo: "¡Excelente!". Comenzaron a investigar, participó Hugo Utsuga, un señor que ya se nos adelantó, y después llamaron al señor Hideoki Tazono, que él fue justamente el que construyó y fabricó el Mikoshi... Y él fue el que también nos enseñó a hacer el omochi, el... ¿Cómo se llama? C: El Mochizuki...

F: El Mochizuki, entonces él le encargó a Don Hideoki Tazono y el fabricó el Mikoshi que hasta ahora nosotros paseamos.

Se invitó justo a Toshiro Konishi, ¿no?, porque se dijo: "Oye, alguien tiene que subirse... Quién puede ser ese alguien?", se pensó "Toshiro, que es alguien conocido, ha salido en la televisión, que es cocinero, que es chef y le encantó la idea... Y el hombre se subió durante 20 y tantos años.

“Oye, ¿Quién va a animar todo esto?”, pues Gerardo Maruy, que es el hombre carismático, identificado con la colectividad. Y de esa fecha hasta ahora, ya yo ya me subí al escenario creo que al cuarto o quinto Matsuri, y ya hace más de 20 años lo vengo acompañando a Don Gerardo en la animación del Matsuri.

Entonces, así se genera históricamente: Invitación de APJ, a través de Juan Kanashiro a la AELU, por Lucho Baba, Lucho Baba a la profesora Nariko sensei, y después ya intervinieron todas estas personas que menciono para ir armando toda la festividad.

Claro, en un principio más o menos cuantas personas...?

2000... O 2500 personas...

2500 personas...

Y se hacía aquí, en la explanada que teníamos, que todavía no estaba techado, ¿no?, que eran los campos de fútbol...

Ah, mire...

... La parte de cemento. Ahí se hacía. Y yo me acuerdo de que esa primera vez, estuvo Susana, la Primera Dama de la Nación...

¡Ah!..

Ella estuvo, hay una foto donde justamente está ella, está mi suegro, está Lucho Baba, y mi suegro tiene a mi hijita mayor, cuando ella tenía todavía hay 3... 4 años, y tenemos esa imagen del primer Matsuri.

Justo a ese primer Matsuri asistió también Carlos Kasuga, nuestro gran (inescuchable) y líder panamericano... Y así recuerdo que estuvimos en ese primer Matsuri, como participante, que fue en el año 92...93... Y ya yo después entro en el año 95 acá, porque yo ya estoy desde el tercer Matsuri.

91, porque yo soy del 92 y tengo 26. 91, 27 es este año...

Puede ser... Si... Si, si, ¡Claro!, 91... Entonces ahí fue el primer Matsuri. Y fue como que pucha, excelente... Una cosa que impactó. Al año siguiente igual, los Kenjinkai colocaron sus puestos de vianda...

En un principio, o sea, las 2000 personas, ¿Fueron solamente personas nikkei?

Así es, eran personas de la comunidad nikkei. Y después, justo le tocó otra vez mas a mi suegro, después de ser presidente le tocó ser director de cultura un tiempo, y después se le ocurrió que esto debería ser otro a mayor magnitud. Y consiguió entrevistas en canales de televisión. Me acuerdo de que Akira Yamashiro estaba también dentro del equipo este, del papucho de la difusión, y salieron en televisión, muy bonito, me invitaron también un día a RPP para hablar del Matsuri hace 20 años... Recuerdo haber ido a RPP para poder hablar del Matsuri. Y después salió en SOMOS, no sé en qué año, salió por primera vez una publicidad en SOMOS, de la Semana Cultural de Japón.

Ya hay pasamos al doble, a 5000, a 7000, a 10000, y después ya tuvimos que pasar al beisbol, porque ya las cifras eran inmanejables dentro del coliseo. Y mira ahora ya no solo utilizamos el campo de beisbol, ahora usamos el campo nro. 2, donde está el baidén, la venta de 80 puestitos. Empezamos con 15, después 20, y ahora hay 80, mira; se empezó con unos pocos quioscos de vianda y ahora hay 20 y tantos puestos de vianda. Fíjate que, de 2000 pasamos a 25000 asistentes...

A ver, ahora vamos a hablar acerca de los hechos más importantes que se han sucedido dentro del Matsuri: Creo que uno de los más importantes fue invitar al señor Toshiro Konishi, ¿no?, porque fue prácticamente una cara, una figura...

si... Toshiro era como que la imagen, ¿no?, porque se subía al Mikoshi pues ¿no?, y era súper conocido, entonces, eso ha ayudado muchísimo...

Incluso creo que un año, bueno, yo estuve en el año en el que le hicieron el homenaje, el homenaje en vida

Hace dos años...

Claro, si, a buena hora todavía le hicieron el homenaje en vida...

Si, sí...

Si, incluso yo desfilé esa vez...

Ahí, mira... Claro...

PREGUNTA: Si... Mi primer desfile era, entonces dentro de los hechos que se han sucedido dentro del Matsuri, ¿Cuál usted considera que son los más importantes?, Por ejemplo, para mí ha sido el hecho que le hagan este homenaje al señor Toshiro Konishi...

RESPUESTA:

F: Si si, eso ha sido hace poco...

J: Hace poquito... Pues no, yo soy así... Nuevecita...

Yo creo que las cosas importantes que han ayudado para mi es: el boom de la gastronomía nikkei, eso sí ha ayudado, ese si ha sido un punto importante. ¿Cuál es el otro boom?, el hecho de que muchos jóvenes se peguen al manga, se peguen al anime...

La cultura Otaku...

F:... La cultura otaku, uno... El Jpop, eso también ha ayudado... Y el hecho de que la gastronomía nikkei, eso reiterando, eso fue lo que nos ayudó. Y el hecho de que ya se haya más abierto, esto de que salga uno en televisión, en radio y en los diarios; eso hizo que exponencialmente el Matsuri tenga otro matriz...

Claro...

Yo ya con las redes sociales, ni hablar. Ayudó muchísimo también a que la gente esté súper conectada.

Aquí justamente quiero hacer un paréntesis acerca de que: Todas las veces que yo he venido al Matsuri, que han sido unas 4 o 5 veces, nunca los he visto, por ejemplo, si usted efectivamente me dice que realizaron una promoción hace 20 años todavía, relacionada al tema del Matsuri en RPP, en los medios de difusión..

Si,...

Hoy en día no se da, y si se da; se da de una manera muy sutil, o sea, no muchas personas lo llegan a mirar, ¿no?, pero aun así, el número de asistentes es tan inmenso, como si lo estuviesen promocionando, por ejemplo, como el Play Land Park, o como, no sé, una actividad súper grande como un concierto de algún cantante y a pesar de que yo solamente lo veo por Facebook, sigue asistiendo bastante gente, o sea, yo tengo la impresión de que no invierten mucho en el tema de la publicidad...

PREGUNTA: y yo quisiera saber, más que todo, ¿Cómo hacen en el tema de la publicidad?

RESPUESTA:

La difusión básicamente hoy es por las redes sociales, que llega a miles... A miles de personas. ¿Qué más es la difusión?, las mismas personas, los mismos amigos, los mismos jóvenes; de institutos, de universidades, colegios, de centros laborales, que ya se ha difundido de tal forma que ya, la asistencia bordea siempre arriba de los 20. Entonces, el hecho de que esté así, hace que de alguna manera no saquemos un aviso pagado; nosotros, como Matsuri. Pero si, ¿Quién lo hace?, lo hace el APJ. Por decir, publica en SOMOS, que tiene un tiraje de 80000, no sé cuánto es ¿no?, lo ven como medio millón de personas, y ahí sí, siempre sale en una página entera todo lo de la Semana Cultural del Japón. Y ahí está incluido lo del Matsuri. No hay una publicidad específica que diga "Matsuri"; porque ¿Sabes qué?, también hay un tema de aforo...

Claro... Acá no pueden entrar 50000 al mismo tiempo... entran así... y además 20, como que no todos están al mismo tiempo; empiezan en el Kodomo, pasan por el Seinen, y ya después algunos ya llegan ya prácticamente para el show...

Si, yo solía llegar para el show...

.. Si, algunos ya llegan para el show a las 8 de la noche...

Si, bueno, yo llego justamente para el momento del desfile...

Del desfile del Matsuri... Y hay otras personas que llegan después del show. Son nuestros jóvenes que ya han venido tantas veces al Matsuri, que ya lo del Kodomo, lo del Seinen, lo del Matsuri en sí, ya para ellos es algo que... ¿no?; salvo que traigamos a artistas tipo BEGIN. Yo recuerdo que la vez que trajimos a BEGIN, pucha que fue espectacular, después vino Rincken Band, después vino Kazufumi Miyazawa...

Hubo un tiempo en que también trajeron a...

También vino Eric Fukusaki...

A el con su amigo...

Ah, Alma Kaminiito, Beto Shiroma... Entonces, cuando nosotros hemos traído a artistas así, ha sido espectacular. Claro, este año viene Rimi Natsukawa, pero no pudo calzar para el Matsuri, así que ella se va a presentar acá, pero el 06 de noviembre. Y Rimi Natsukawa es una artista famosísima en Japón, es de Okinawa, es la que canta "Nada, sou", y va a estar acá el 06 de noviembre.

Entonces, estamos viendo que artista traer para el Matsuri. Entonces estamos viendo si aquí en Sudamérica, los que tienen más apegado lo japonés son los brasileños. Entonces estamos ahí evaluando traer un show de taiko o wadaiko, esos grandes, cuatro o cinco de estos que, pucha, hacen media hora así fuerte de ese tipo de espectáculo.

PREGUNTA: Entonces, hablando del tema de los cambios que se han producido dentro del Matsuri, tanto como me dijo; al principio fueron 2000 personas, ahora son cerca de 22000, tengo entendido que el año pasado fueron 24000 personas; ¿Cuáles son los cambios que se han producido, sí o sí.. Por ejemplo uno de los cambios que se han producido que me dijo fue el cambio de localización, porque...

F: De ubicación...

Claro, claro, porque antes fue en aquí en la explanada ahora es en el campo de beisbol y ahora utilizan otros espacios... ¿Cuáles son otros cambios que se han producido para la mejoría?

RESPUESTA:

A lo largo del tiempo, lo que te decía: antes había solamente Matsuri, y se introdujo no recuerdo en que año el Kodomo, después se agregó el Seinen, después hace poco se introdujo la zona cultural. Y ahora, ¿Qué cambios hubo también?, empezamos a traer artistas extranjeros; porque antes era todo nacional y de pronto saltamos a la parte de traer artistas del exterior, y eso también fue uno de los cambios para mejorar el tema de atractivo.

PREGUNTA: ¿Esos cambios que se han producido entonces han sido no solo para la mejoría de los asistentes, si no para la mejoría de la visualización del evento...?

RESPUESTA:

F: Claro, como evento en sí...

PREGUNTA: ¿Han influenciado de manera positiva estos cambios?, evidentemente sí...

RESPUESTA

F: Sí, si claro, tanto intra comunidad como extra. Cuando traes artistas que así no mas no puedes ver y que has escuchado, uno dice: "Esta es mi oportunidad".

Claro, tengo varios amigos que no son nikkei y que han escuchado a BEGIN...

A BEGIN, claro...

A Beto Shiroma, porque han estado allá y han venido para acá...

Claro, entonces esas son las oportunidades que genera.

PREGUNTA: ¿Y usted porque cree, por ejemplo, que estos cambios han influenciado a que estas personas no nikkei se sientan interesadas al venir al Matsuri?

RESPUESTA:

Yo creo que es lo que hablábamos anteriormente, esta posición que en televisión se muestran series japonesas, doramas japoneses, y que el tema cultural japonés hacen que los no nikkei tengan interés en lo nikkei, en el tema del avance tecnológico de Japón. O sea, toda la influencia externa japonesa si nos ayuda a nosotros por ser descendientes japoneses, y las manifestaciones que presentamos justo calza en el interés de los que son pues, amantes de la cultura japonesa.

PREGUNTA: ¿Usted cree que somos un país que está muy adaptado al tema, por ejemplo, a la cultura otaku?

RESPUESTA:

F: Yo creo que es una minoría, la que está en la cultura otaku, inclusive loa mismos nikkei nikkei no es que participen tanto en la cultura.... Si vez muy bien quienes son los que participan en los eventos de otakus o de cosplay, mas son no nikkei que nikkei. Si tú vas a esos encuentros de cosplay, por ejemplo, de aquellos que se disfrazan, son ¿Cuántos nikkei a ver ahí?..

C: Dos o tres...

De 4000. O sea, es nada. Y lo mismo se replica en México, en Argentina. ¿Quiénes son los que están pegados?, son los nativos nativos, no los nikkei; porque los nikkei llevamos otro tipo de cultura o de tradiciones, no tanto del Jpop. Quizá los más jóvenes sí, los mas jóvenes creo que con las canciones más... Pero no tanto como un tema del cosplay, de lo otaku quizá sí, pues es más la cultura en sí; que le gusta el anime, el manga, las canciones... Yo creo que ahí sí.

Incluso yo tengo la experiencia de mí... Bueno, yo siempre la cuento... Es algo gracioso ¿no? Mi mamá de chiquita, siempre me hacía ver, por ejemplo, este programa que dan en NHK, el "JOHNNYS..." ¿Cómo se llamaba este programa..?, el "Johnnys Jimusho", hay no me acuerdo, la cosa es que, siempre me ha hecho escuchar canciones de Arashi, siempre me ha hecho escuchar canciones de V6, de Tackey&Tsubasa. Incluso a mi abuelita le gustaba escuchar bastantes canciones de Shounentai. Yo crecí con este tema del jpop, de los idols, de los Johnny's, hasta que mi mamá se enteró de que existía un club de fans acá en Perú de Arashi. Lo primero que hizo fue: "Toma Jahaira, acá están tus cositas, acá está tu pasaje, y anda... Intégrate al fanclub, y luego me cuentas". Entonces prácticamente he estado ahí como cerca de 2 o 3 años metida en eso, justamente porque iba, veía, y le contaba a mi mamá: "Mamá, mira.. Mamá te compré estos DVD para que tu veas"...

¿Y ahí te encontrabas con nikkei por ejemplo?

NO...

Claro...

Yo era la única... Incluso, mi mamá muchas veces quería ir, pero le daba roche, como eran chicas de mi edad...

Claro, son más jóvenes,

Chiquititas, no... Me mandaba a mí... Siempre me mandaba a mí, me empujaba a que yo vaya. Y es un tema muy particular, es como usted me dice... No todos los nikkei participan. Más que todo, este tipo de eventos, fuera de lo que vendría a ser la colectividad, está enfocado más que todo en los chicos que "no son parte de...". Por ejemplo, otro ejemplo, mi novio yo lo conocí por amigos en común y me di con la sorpresa de que le gustaba bastante L'Arc en Ciel. Le gusta tanto L'Arc en Ciel..

F: Ah mira, yo ni sé qué cosa es eso...

C: L'Arc en Ciel es una banda de rock... Es un grupo de rock

Si, es un grupo de rock japonés también. Entonces, él siempre ha querido ser como el cantante. Incluso ahora tiene una banda en donde canta canciones de ellos, y a la gente le gusta. Yo me doy cuenta que a la gente le gusta, no le pagan...

Oye, en qué programa de televisión...?

Willax...

¡Willax!...

Salió, salió el,...

¿El... Tu novio?

Si, salió el... Y justamente por el tema de que hay personas no nikkei les gusta, les encanta, pero no se sienten apoyados en el tema de que: "Yo quiero exponer mi talento también a ellos".

Pero el tema también está por ejemplo, la finalidad que mi novio quería y que siempre ha querido participar dentro de una actividad del Peruano - Japonés, o dentro de un tipo de actividad donde pueda el exponer su talento. Aunque no sabe absolutamente nada de japonés, pero muchas veces me dijo: "sé que no voy a poder ir porque no soy parte de..."...

No, pero las actividades son abiertas...

Eso es lo que yo siempre le digo...

En sí, todas las actividades son abiertas, algunas puntuales que si son para nikkei...

Pero la mayoría son abiertas.

Así que así pues...

PREGUNTA: Hablemos ahora sobre la singularidad, lo que vendría a ser la parte única: ¿Qué es lo que hace único al Matsuri? Una de ellas vendría ser la participación dentro del Matsuri de las Asociación Culturales, las instituciones, los Kenjinkai. ¿Quiénes son así, de una manera, a groso modo, los participantes que si cumplen con lo que vendría a ser la participación del Matsuri?

RESPUESTA:

Acá se empezó con los Kenjinkai, por ejemplo, los artistas nikkei que cantan o que están en el arte, que es la parte artística, después están los colegios también, y nuestros clubes. Hay clubes internos que funcionan dentro de AELU y ellos son parte clave. Los clubes con su desfile, más los quioscos, los Kenjinkai igual, con el desfile y los quioscos, los colegios, hubo un tiempo en los que también tuvieron quiosco, pero ellos siempre han participado desfilando. Y que yo recuerdo, que ellos, cada uno de ellos tiene su mikoshi, cada colegio tiene su mikoshi. Quienes participan también acá con mikoshi; el grupo de Caritas felices, de los chicos con habilidades diferentes, con habilidades especiales, ellos también.

¿Qué es lo singular?, creo que todos los Matsuri que se hacen en Sudamérica, tengo entendido que somos los únicos que tenemos mikoshi. Porque he visto que en Brasil no desfilan con Mikoshi ni en la Argentina, ni en Bolivia. Nosotros somos los únicos que tenemos el Mikoshi.

Si, dan la vuelta bailando y eso... Y ¿Qué más?, Claro, Matsuri Daiko si hay en diferentes países y en eso si participan. Pero creo que el hecho de tener Mikoshi,... Yo no sé si en otros países regalen el Sake, por ejemplo. Acá regalamos el sake. Una vez que celebramos la ceremonia de apertura de los Tarus, empezamos también a regalar.

No sé si en otros lados, pero acá si regalamos eso, gracias a las cooperativas, gracias a Súper Nikkei, gracias a la otra firma... Ichiban, que son los que colaboran, sin mencionar eso pero hay cooperativas y empresas que colaboran con el sake que podemos repartir gratis. Y el Mikoshi sí creo que es uno de los atractivos, y el hecho de que también ver el baile con las señoras de Fujinkai. Los juegos artificiales si hay en otros lados, pero creo que cuando apareció lo del Matsuri, fue más una cosa impresionante para la gente no nikkei. Al menos los primeros que vinieron, y vieron que la mayoría éramos nikkei, para ellos era algo como decir: "Oye, ¿Qué es esto? ¿Estamos en Japón?", porque entraban y ellos eran minoría...

Ellos se veían que todos caminaban y todos eran jalados... Todos eran descendientes japoneses. Y eso debe de ser una experiencia increíble, debe de ser para ellos algo que... Hoy, cuando se acercan a los quioscos también pues, cuando ven el show, ven a nikkeis, cuando ven todas las manifestaciones que hacemos ven nikkeis. Igual, ver a 5000 o 6000 nikkeis en un solo sitio no es común pues, ¿no? Entonces eso también hace que la congregación de tantos nikkei en un solo lugar y en un solo día sea también un atractivo.

Ahora, en el tema de lo que vendría a ser acciones sociales, yo tengo entendido... Yo fui, recuerdo, a un Matsuri que las entradas, o parte del coste de la entrada ayudaba a los damnificados que estaban en Japón por el terremoto...

Si, si si... Cuando hay oportunidad de hacer alguna ayuda, lo hemos hecho. En Pisco también, por ejemplo... Entonces, cuando hay oportunidad de eso, nosotros nos plegamos a una acción así. Antes, no se cobraba, antes era solamente el hanaguri, que es la colaboración que se da al inicio, pero toda la vida estábamos en rojo, porque es una organización tremenda; alquiler de sonido, alquiler de toldo, alquiler de baños, alquiler de stands, alquilar la seguridad. Tenemos como más de 30 policías más 40 de seguridad repartidos en todo el club, el personal extra que traemos para la limpieza, los permisos, la contratación de los juegos artificiales. Entonces, es una organización tremenda, es un gasto tremendo... Entonces toda la vida era como que, el estadio tenía que poner y colaborar, y también era con lo que los socios aportan... También con eso pagábamos todo esto. Pero después hubo esa oportunidad de explicarle a los directivos y en APJ de que, pucha, no podemos seguir perdiendo tanta plata, ¿no? Es una inversión, sí. Pero no nos alcanzaban con los auspicios. Hoy estamos ahí casi equilibrados y nos permite ir mejorando el evento. Traer estos artistas del extranjero también es un poquito tedioso... Son 12 pasajes, alojamiento por 5 noches para todos ellos, traslados, alimentación, ensayos, etc. Entonces, si hay un costo. Así es, pero, las veces que hemos podido colaborar, con APJ se coordina y hacemos estas colaboraciones.

PREGUNTA: ¿En si, por ejemplo, de una manera muy general, las acciones sociales en las que han participado y que se ha sentido de que si, efectivamente si han participado? Por ejemplo, en el tema de Pisco, podría ser uno. El terremoto en Japón de hace 5 años creo que sería el segundo... El terremoto que hubo en Kumamoto también se hizo también creo una labor social también con el Matsuri, hubieron fondos también creo...?

RESPUESTA:

F: Si si, se permitió hacer... No recuerdo ya, pero esos eran los más importantes.

Con respecto a lo que vendría a ser la exposición cultural del Matsuri. Me dijo que, efectivamente hay Seinen No Matsuri, y otros eventos chiquititos así, para cada tipo de edades y también se está planificando otra, tratando de organizar una actividad para los adultos mayores.

PREGUNTA: Pero aparte de estas eventos pequeñitos, ¿Que otras opciones tienen, por ejemplo, la persona para poder sentirse parte de o dentro de Japón desde el punto de vista cultural? Por ejemplo, yo tengo entendido que al medio día hacen exposición de shodo, ¿creo?, o no...

RESPUESTA:

Hubo una, en alguna oportunidad, la idea es que con el Departamento de Cultura de APJ, hacer todas las manifestaciones posibles culturales. Como te digo, hace dos... Con este sería el tercer año que la zona cultural se está haciendo.

PREGUNTA: Bien, pero por ejemplo; ¿Qué otras exposiciones culturales le gustaría de que ingresaran dentro de esta festividad?

RESPUESTA:

Claro, lo que comentábamos ya en la conversación, origami, kirigami, ikebana, bonsai, ahora estoy pensando en las películas japonesas, el kamishibai también puede haber, los cuentos estos. O sea, todo lo que se puede hacer japones, debería estar en el Matsuri.

PREGUNTA: ¿Usted piensa que de aquí a unos tres años, por ejemplo, cuatro o cinco años, podría utilizarse todo el estadio? ¿Todo el establecimiento?

RESPUESTA:

Probablemente, ¿no? O sea, si en algún momento decimos: "Oye, entran también aparte de la zona de los clubes, entra también algunos restaurantes importantes, entran también, no sé, coordinando con APJ o con Japón, ¿no?, otro tipo de feria que podría hacerse dentro del Matsuri, ya no habría estacionamiento interno. Podremos utilizar, todavía tenemos el campo de futbol, que es el campo principal, que ahí se estacionan autos, que en algún momento se hizo también ahí la zona de venta de viandas. Cuando recién instalamos el grass artificial y se hacía en el coliseo, ya en el grass artificial ya no se podía hacer la gastronomía. Se tuvo que hacerse en el campo de futbol. Entonces, yo recuerdo que los primeros, antes del Gochiso, cuando hablamos con Mitsuharu una vez, con Hajime Kasuga, con Roger... Con los tres chef más importantes, tuvimos una reunión. Y llevé el plano del Matsuri, el que está allá mira, el plano del Matsuri, ahí está todo el campo. Y ahí soñábamos esto de hacer el Gochiso, pero no se iba a llamar Gochiso, se iba a llamar Matsuri pero con viandas de todos los restaurantes nikkei. Acá esto, esto, esto... Pero claro, de ahí después estuvimos conversando, y conversando y después ya no pudimos amalgamar bien la idea. Y en su momento, si esto va a colocarse dentro de una posición, digamos, ya más internacional, quizá ya si pueda capacitar algún interés mayor y si podemos tener un aforo que duplique por ejemplo y hacerlo dos días ¿no?, ya no un solo día, si no.. Sería de dos días: sábado y domingo, por decir.

PREGUNTA: Bien, ahora esta pregunta va más a la percepción que usted tiene como nikkei. La importancia del Matsuri en la cultura nikkei. ¿Qué tan importante es el Matsuri dentro de la Semana Cultural de Japón, dentro de la misma cultura?

RESPUESTA:

Yo creo que es importante, por el tema de que es más popular, porque las otras actividades... Si bien son súper importantes, pero por el espacio también donde se realiza, que es el Centro Cultural Peruano Japonés, ahí en APJ es, y los temas son un poco más de menor dimensión. Salvo el Festival Gastronómico que ya, ahora está sobre los 5000 ¿no? Pero, ¿Por qué es importante el Matsuri?, porque abarca, mira a tanta gente de todas las edades que a veces no se pueden congregar en la misma locación del Centro Cultural. Pero aquí sí, aquí es exponencial. Y es importante porque tiene una mira más popular, llegamos a una mayor cantidad de personas y acercamos justamente el aspecto de la cultura y el arte japonesa.

PREGUNTA: ¿Usted siente de que dentro del Matsuri existe alguna clase de intercambio cultural? ¿Intercambio de culturas? O sea, yo aprendo como nikkei, aprendo bastante de la cultura peruana, a pesar de que vivo en Perú y esta persona también aprende bastante de mí de la cultura nikkei, como no nikkei?

RESPUESTA:

Yo creo que es un tema intercultural, ¿no? Porque justamente, hay cosas que son bien japonesas y hay cosas que resulta que es de nikkei ¿no? Por ejemplo, en lo de los platos, en la parte gastronómica, si bien es cierto pedimos que sea japonés japonés, ya hay muchos platos que son de fusión, y ahí está la parte del intercambio.. Ya no es netamente japonés. Ahora, ¿Qué es japonés japonés acá, qué es lo que estamos tratando? Ya ni la música es totalmente japonés. Es una cosa de fusión de alguna manera con lo nikkei, porque hemos presentado acá en su momento a.. ¿Cómo se llama el grupo de Melissa? Session

Show... C: Ah, Jam Session Show..

F: ¿Si no?, ellos.. Ellos como que mezclaban la parte musical entre lo peruano y lo japonés y era un tema más nikkei, ¿no?, una movida musical es igual a los chicos que ya no son los cuatro... el cuarteto...

Akinee igual, pero básicamente el Matsuri tiene que ser japonés. O sea, no podemos presentar cosas... El año pasado si como que con Beto traje unos temas de música latina.. Pero básicamente nos interesa lo japonés japonés.

PREGUNTA: ¿Usted cree que ya por la magnitud del evento que se está perdiendo el lado, este sentimiento de que tiene que ser algo japonés?

RESPUESTA:

F: No, yo creo que nosotros, que somos los organizadores... Por ejemplo... ¿Qué presentamos con los chicos del Kodomo No Matsuri?, manualidades que si es cierto, que son japonesas. El abanico... Algo japonés tenemos que hacer japonés. La música que cantan los chiquitos, son toda música japonesa, los bailes, el mini taiko, todo en japonés. Con el Seinen ya es Jpop, que es básicamente la cultura moderna japonesa. Y en los grandes, tratamos de que sea todo japonés. Creo que de eso no nos debemos de mover.

PREGUNTA: Ahora, Algo que a mí me encanta hablar es acerca de la parte protocolar. Tiene un lado bonito, porque te enseña muchas cosas, pero también tiene un lado malo, que es por la magnitud del evento, no todas las personas lo ven o no les importa. F: Si... si... Es la menos atractiva...

J: Aunque debería ser lo contrario, más que todo, porque es donde se expone prácticamente todo lo que es la cultura nikkei acá.

RESPUESTA:

Pero la parte protocolar yo diría, la parte por ejemplo que hablamos del protocolo, el rompimiento de los tarus del sake, las palabras de los dirigentes, eso estamos tratando de minimizar por ejemplo... Porque es un evento popular, no es un evento en donde la gente está sentada y escucharte un discurso. Entonces, estamos tratando de que esto sea lo más mínimo, y la parte protocolar en si sea que: El Mikoshi, sea el taru de sake, sean esas manifestaciones que así, sean de esa parte más espiritual... Eso es lo que yo creo que es importante. Y después ya viene lo festivo, una vez que ya dan las palabras, se pasee el mikoshi, que justamente están ahí los espíritus a los que nosotros queremos agradecer...

Justamente antes de que continúe. Quería que explique, porque... Esto también lo va a escuchar mi jurado... ¿Cómo es la parte protocolar del Matsuri? ¿Por qué se tiene que por ejemplo, que los colegios desfilen con un Mikoshi, eso es algo que me han preguntado y yo como que no soy tan metida en el tema no he podido contestar... No sé si me podría explicar a mí a Cris, un poco acerca de la parte protocolar del desfile.

Ya, lo del desfile mira, nosotros pensamos que tanto el hecho de los colegios, los Kenjinkai, los clubes que forman parte de la organización de nuestro sistema nikkei, de nuestra comunidad, sean los convocados, para que ellos sean los representantes en desfilan... Es importante, porque de alguna manera ellos representan a sus descendientes, perdón, a su ascendencia... Que son a los ofician, que vinieron de Japón, y sus representaciones son ¿Quiénes?, sus Kenjinkai... Los de Fukushima, Yamaguchi, Kumamoto, Shizuoka, Hiroshima, Yamagata, Yamanashi, Wakayama, Okinawa, etcétera, ¿qué significa que todos ellos participen? Que es un poco el reconocer este esfuerzo de los inmigrantes japoneses que vinieron acá al Perú y que fundaron estas entidades que son los Kenjinkai, fundaron el APJ, fundaron el Estadio La Unión, fundaron los colegios, los clubes, entonces, esa manifestación de la congregación en el desfile es prácticamente un agradecimiento, así lo veo yo, a aquellos que forjaron nuestra comunidad y es un agradecimiento también de hacerlo aquí en el Estado La Unión, que mira, significa la unión de todos los nikkei que pudieron hacer todas estas grandes obras como el colegio, los clubes, el estadio, el APJ, el AOP, ¿NO?, la clínica, el teatro, el policlínico, las cooperativas que sirven bastante.. El hecho de que todos participen, colaboren, las cooperativas con sus puestitos, es una manifestación de la unidad de nuestra comunidad peruano - japonesa de agradecimiento a nuestros ancestros, de agradecimiento a la buena vida y a los buenos espíritus, digamos, y a las buenas costumbres, y también agradecimiento a nuestro país. Entonces todo eso es de alguna manera ese aspecto, ¿no?, de celebrar con el sake, el agradecer a ellos, el agradecer a nuestro país, el agradecer a nuestros ojiihan y obaachan, a nuestros padres, el agradecimiento a todos.. Todo eso resume, mira ve, ese momento. Y ya después, brindamos con el sake, que es una costumbre en todo el mundo, brindar con licor. Se brinda en matrimonios, bautizos, cumpleaños, quinceañeros, con champagne, con vino, etc., y en este caso; con sake, que es el licor tradicional japonés y es este agradecimiento que es a todo ello, a todos ellos, y pues a celebrar que somos nikkei peruanos. Por eso la campaña de "Soy Nikkei" decía: "Orgullosamente peruano, soy nikkei".

Claro, Hay algo que le quiero preguntar que se me estaba pasando, pero no me acuerdo ahora, pero ya,.. En algún momento se lo voy a decir... En algún momento lo voy a volver a recordar...

Ahora, la organización, esto también es muy importante...

Todavía faltan muchas preguntas, ya... Voy a ser más corto a ver, ya... Es que uno se emociona al hablar...

No no, es emocionante de hecho...

PREGUNTA: El tema de la organización del Matsuri... Bueno, yo lo podría de ver de tres maneras: el local, el nacional y el internacional. ¿Cómo sería a nivel local?, ¿Con cuánto tiempo ustedes se anticipan en la organización...? ¿Cómo es el tema por ejemplo de la invitación a los Kenjinkai, a los stands que van a participar...?

RESPUESTA:

Como ya es un evento tradicional, y que todos los años se hace en noviembre y en la segunda semana, ya los colegios, los Kenjinkai, los clubes, las instituciones, ya tienen dentro de su calendario agendado ¿no?, o sea, ya saben que nosotros acá a partir de esta semana que viene, más o menos con 4 meses ya tenemos las primeras ideas de cómo sería... Y 3 meses antes ya nos reunimos semanalmente para ya organizar el evento. Creo que la experiencia que uno va a adquiriendo y los equipos de trabajo hacen de que nos volvamos un poquito más eficientes, ya no necesitamos un año o medio año. Como ya hay una previa experiencia, entonces eso permite que de alguna forma los tiempos se vayan acortando también con la organización. ¿Por qué?, porque los Kenjinkai también ya saben, que hay, saben que tienen que desfilan, saben que tienen que haber quioscos, los clubes igual, los grupos que participan en animar como el Fujinkai con su baile, como Matsuri Daiko también con su baile, algunos artistas que son recurrentes, también saben que tienen que estar como Yochan, por ejemplo que canta la canción Matsuri, o los jóvenes que participan con las canciones tipo Hayabiki que participan en el Seinen, los colegios saben que tienen que ir.. Los más chiquitos van al Kodomo. Entonces, ya eso hace que estén, durante el año, de manera organizada y sepan ya sus tiempos.

PREGUNTA: Perfecto, a nivel de las instituciones a nivel nacional también se invita, ustedes como AELU invitan a los de provincia. ¿También se anticipan con un tiempo más corto, digamos dos meses tal vez?

RESPUESTA:

Si, si se invita. Y si, y por ejemplo los que han venido de Trujillo, por ejemplo, o de Chiclayo, saben que también el Matsuri es en estas fechas. O sea, no es una actividad que, de pronto: “Oye, nos han avisado recién...”

Si, sí... Ellos mismos son los que dicen que van a ir y dicen: “Oye mira ve, queremos ir, queremos concentración, que se yo, o sea ya tienen un conocimiento que digamos ya saben que es. No es que digamos, algo novedoso que recién sede...”

Las personas de provincia, entonces se contactan directamente con su Kenjinkai para ver el tema de la movilización,...

Si, algunos se contactan con su Kenjinkai, y algunos dicen: “Como APJ, tanto... Oye queremos participar”, ah bestial...

PREGUNTA: ¿Y personas que vienen del extranjero?, como por ejemplo, el año pasado he visto de que han desfilado bastantes personas del extranjero...

RESPUESTA:

Eso era por la COPANI, si si, básicamente por COPANI. Ahora que es aniversario de la AELU estamos evaluando, porque también es un gasto, ¿no?, o sea, no es que todos los años puedan venir. Ahora, todas las entidades que hemos invitado saben que hacemos Matsuri también. Igual, los Matsuri de ellos, sabemos que en Brasil, también el Japan Fest es en julio...

Claro, claro, si fuimos...

Entonces no siempre, yo por ejemplo, hasta ahora nunca he ido. Y no es que uno puede decir: “Oh si, ya voy”, tampoco es así. Entonces, para este Matsuri, aún no hemos realizado una invitación formal, aún este sábado nos vamos a reunir para saber si habrá o no interés. ¿Por qué?, porque ahora todos estos representantes, ahora en septiembre están viajando a San Francisco, para la COPANI del próximo año...

Oh claro, entiendo...

Entonces, no es que “oh ya, estamos en San Francisco, ahora me voy a Lima...”, O sea hay un tema económico también...

Claro, de planificación también, por parte de las entidades...

Y al margen, de que ellos vinieron el año pasado, mira... ¿Cuánta gente vino de Brasil? Como 200...

No se sintió la verdad...

No, claro que sí... En la parte del desfile... Brasil era un manchón...

Ah bueno, en la parte del desfile si era un manchón...

No, era tremenda la participación de ellos. Bueno, siempre...

Bueno, también porque son un país grande ¿no?, y son muy unidos, eso sí me he dado cuenta.

Ah no, me estoy confundiendo con el evento de Gateball...

Del Sudamericano que hicieron acá...

No no, ellos eran como 60 creo.

Si, más o menos 60...

Yo me junté con los chicos de Kumamoto, con las personas de Kumamoto y a lo mucho eran 20...

Lo que pasa es que justo ese año hubo el Sudamericano de Gateball pues...

ah sí, en verano.

Ah sí, mira... Felicidades, eh...

Fue un verano si, en el que fueron muchos. Igual siempre los brasileños son mayoría.

SI, de hecho que sí.

PREGUNTA: Por parte de los auspiciadores, los años que he venido siempre está SONY, hay PlayStation para jugar...

RESPUESTA:

PlayStation el año pasado no sé si estuvo,
El año pasado no estuve yo, así es que no...

No, el año pasado creo que ya no, pero PlayStation siempre participaba desde hace un par de años. ¿Quiénes siempre están?, las cooperativas, ellos si siempre nos apoyan y después está creo HONDA, TOYOTA, pero no de manera directa, sino a través de un representante, ¿no?.. Y después está... No, después ya conseguimos el apoyo vía alquiler del stand. Ya los puestitos de venta, pero los más grandes acá son las cooperativas.

Después con los pasajes está Real Tours, está ¿Quién más? Air Canada me parece. Ah, un pasaje es de Real Tours, sí, Real Tours nos apoya con 1 pasaje al Japón.

PREGUNTA: ¿Cuántos viajes sorteaban al Japón?, yo me acuerdo que eran 4...

RESPUESTA:

En un momento sorteamos 3, y ahora sorteamos 1 pasaje.
Ah, solo 1 ahora.

Si, yo creo que solo 1 pasaje... Yo creo que el año pasado fue de Real Tours... ¡No! Y el otro pasaje que sorteamos antes ¿no?, claro, el otro pasaje no me acuerdo si era DELTA o era AIR CANADA.

Yo me acuerdo cuando vine que lo sorteaba Air Canada...

Son dos pasajes, dos pasajes...

-- Llamada por teléfono, confirmando cuantos pasajes se regalan y quien los ofrecen en Matsuri--

Si, son dos pasajes que sorteamos. Uno creo que a las 6 y otro en la noche, sorteamos dos. Hubo una época en el que sorteamos 3, cuando Air Canada también nos daba. Estoy seguro de Real, porque a esa hora estoy yo, y el otro pasaje debe de ser Delta o una de las empresas de aerolíneas que nos apoyan también.

Claro, esas aerolíneas también ya están informadas previamente...

Si si, todos los años...

Ya son ya, de manera permanente, coloquial, así ya chocheritas...

si, nos conocemos mucho tiempo, y entonces eso hace de que la participación sea casi ya continua. Si, o sea, no es que salgamos a buscar recién a lo nuevo, salvo que se nos caiga alguna de estas ceremonias... se hizo mochizuki, se hizo el año pasado... Miki Taiso, Atrápalo, Jam Session era...

¿Ellos ya no siguen tocando no?

Es que Meli está en Japón...

Ah mira, está en Japón, yo no sé la historia de todos...jeje...

Ah ya, sucede de que mi bis abuelo vino... Nadie sabe cómo vino.

¿Cómo se apellida?

Murakami.,

Ah, Murakami, ah ya... Ya...

Si, Murakami, pero dentro de la historia de la familia de mi familia japonesa...

Tipo, parte de tu mamá...

Es por parte de mi mamá, sí.

¿Tu mamá apellida Murakami?

No, no apellida Murakami, justamente por esa parte de la historia del bis abuelo, no conocemos a sus padres, nunca nos habló acerca de sus hermanos, o sea... Él era él solo.

Ah, mira...

A veces hasta mi abuelo bromeaba de que el bis abuelo era parte de la creación divina

O sea de que ¿Tu mamá como apellida?, ¿Tu mamá apellida?

Rivera...

Rivera, y el otro apellido?

Lavado.

Rivera Lavado, ya...

Si, ¿Qué sucede?, El bis abuelo mío parece que se quería desvincular totalmente del tema de lo nikkei, él no quería saber nada de eso. ¿Por qué?, Porque se enamoró de una persona o de una señora morena... Entonces eso no era bien visto en esa época...

Ahhhhhh, claro...

Él dijo: "NO, ya a partir de acá me desligo de todo..."

----Llamada telefónica recibiendo respuesta de la llamada anterior----

Antes era Air Canada. Hoy, mira como es... Ellos mismos han llamado, los de Air Canada la semana pasada, que quieren retomar el tema. El año pasado se sorteó 1 solo pasaje. Hubo una época en el que era Delta, Air Canada y Real... Pero ahora solamente este... Real Tours... Ya y entonces... Ahí era donde se pierde el apellido.

Ahí es donde se pierde el apellido. Pero las costumbres quedaron, el estilo de vida quedó.

O sea, tus bis abuelo Murakami y ¿La bis abuela?..

No tengo idea...

Ya, del bis abuelo, tu abuelo ya perdió el apellido.

Si, ya perdió el apellido-

Y el apellido era Rivera, entonces...

Él los puso Rivera. Ahora, ¿Por qué los puso Rivera? Nadie lo supo, nadie lo sabe hasta ahora. Es más, cuando el bis abuelo estaba en vida, querían hablarle acerca del tema y no quería hablar mucho del tema. O sea, el ya había creado un resentimiento ya continuo, ya en el tiempo... Entonces, siempre a mi abuelito le decía: "No vayas, no participes, son malos... Son así". Y literal, nadie desde mi bis abuelo hasta yo, no han participado en nada. Hasta que yo me decidí ya a participar.

Mi mamá no me comentó, me comentaron las primas de mi mamá...

¿Y las primas de tu mamá son Murakami?

Tampoco, porque... Como le digo, sucede que el bis abuelo llegó, se casó con esta señora tuvo sus hijos. Todos sus hijos se apellidan Rivera.

Ah, claro, claro...

Después de ahí, mi mamá y sus primas...

Tú bis abuelo no tuvo hermanos...

Nadie lo sabe, nadie lo sabe... Nadie sabe quiénes son sus padres...

¿No saben el nombre del?

Ciriaco, él siempre le gustó que le dijeran Ciriaco.

¿Ciriaco Murakami? Y ese no es un nombre japonés...

No es un nombre japonés, pero es muy probable que hasta el nombre se cambió. No quiso, no quiso decirnos absolutamente nada del tema. Y así crecimos, o bueno, así creció mi abuelo, y así creció mi madre...

Que tal historia, mira ve.

Yo pienso más que todo por el tema de que se enamoró de una persona que en ese tiempo no le correspondía, entre comillas, y la historia sigue así. Por ejemplo, las primas de mi mamá, todas, más que todo tenemos el aprendizaje, sabemos algunas cosas. Pero no las sabemos muy a fondo, porque no nos... a ellas no les han querido enseñar, por ejemplo. Querían saber acerca de la historia familiar

y sabemos que se apellida Murakami, pero yo tengo entendido que MURAKAMI es un apellido muy común, entonces ir hacia Japón... Han ido a Japón, incluso, y han ido a averiguar, a ver la historia familiar, pero... F: No han conseguido...

No han conseguido nada, porque se llamaba Ciriaco. Entonces...

No existe pues...

No existe. Tampoco nadie sabe si vino en un barco, por ejemplo., nadie sabe si llegó en un barco o llegó por su cuenta o llegó con su familia...Nadie lo sabe. Aunque, las fechas coinciden, pero de todas maneras el no, no quiso abrirse al tema. Y cuando murió la bis abuela, el prácticamente se hundió en una depresión horrible, y ya no quiso hablar más.

¿Pero tu mamá si lo conoció?

Mi mamá si lo conoció... Yo si no lo llegué a conocer, murió un poco joven, porque se hundió más que todo en el tema del alcohol, fumaba bastante, se deprimía bastante, se sentía muy solo, por lo que me comentaba mi mamá. Entonces todo este tema de la depresión y todo eso lo mató prácticamente, lo deprimió.

Que lastima

Si, si si...

Muy bien.

Y bueno, yo decidí regresar acá, más que todo a APJ, conocí a Cris, bueno... No sabía mucho mi historia, ahora ya la conoce... Justamente me preguntan: ¿por qué si no tienes apellido? Es una historia muy difícil de contar.

Me imagino... Me imagino porque uno siempre quiere saber la raíz ¿no?, en algún momento alguien te pregunta... ¿Y quién ha ido al Japón?

Mis primas, que digo, las primas de mi mamá. Las primas de mi mamá han ido a Japón, las hermanas de mi mamá y mi mamá no, no se han sentido muy interesadas en el tema. Más que todo porque ellas sienten o sentían, o hasta ahora lo sienten, no se sienten tan nikkeis, porque el abuelo mío salió más que todo pegado a las raíces de la mamá, y salió bien morenito... Y quizá no se sintieron como que...

Identificados...

Identificadas, si no se sintieron identificadas. Las primas de mi mama todas salieron más pegadas a su papá, o sea, a su abuelo. Todas tienen las raíces de su abuelo. O sea, tu vez la foto del abuelo y las vez a ellas y son gotas de agua, todas.

¿Tienes foto del bis abuelo?

Ahora no...

No no, me refiero, ¿Ustedes tienen?

Si, yo si tengo fotos del bisabuelo

Y es un japonés japonés.

Si, sí ...

Y está la fotos de sus,... de el con sus hijos...

Si de el con sus hijos...que después también de sus hijos con sus hijos... Con sus nietos...

¿Tienes fotos del abuelo con tu mamá?

¿De mi abuelo? No, de el con mi mamá?

Perdón ¿de tu mamá con su abuelo?

No, no hay fotos...

Pero si conoció a Ciriaco Murakami,...

Si lo conoció, si lo llegó a conocer, lo conoció de muy chiquitita, tiene recuerdos muy vagos de él, incluso mi abuela lo cuidaba, porque él vivió en Chucuito, sus últimos años los vivió en chucuito, bien escondido de todo el mundo, mi abuelita lo cuidaba y justamente mi abuelita le quería... quería que le contara pues, de donde viene... El decía que venía de Osaka, que sus padres o su papa creo creció y nació en Kumamoto, pero él nació en Osaka.

Oye, pero que buena esta historia, pero ¿Así fue como ahora eres parte del Kenjinkai entonces?..

Si, para mí fue un reto...

¿Fue, no?

J: Si, para mí es un reto, prácticamente...

No, que bien que bien que hayan ellos aceptado, ¿no?, porque a veces te dicen: "Oye a ver. De donde eres...", porque normalmente te dicen "De que barco...", porque ahí en APJ están los nombre de todos los...

Si, de todos los que bajaron del barco. ¿Y ahí cuantos Murakamis hay?

Un montón, son un montón

¿Si no?

Y algunos no tienen ninguna relación...

¿Todos son de Kumamoto, los Murakami?

No, no todos...

De los que conozco, la mayoría sí.

Yo tengo entendido que no todos son de Kumamoto...

No todos, pero la mayoría sí.

Si...

Yo los que conozco, todos son de Kumamoto.

Si, la mayoría...

Y algunos son familia, entre ellos se conocen... Por ejemplo, hace poco me enteré de que Mili es prima de Kenneth...

Si...

Y yo me quedé: "¿What?", no sabía...

¿Mili?, ¿Quién es Mili?

Mili... Milagros Teruya...

Ah, mira...

Y me dicen, No, tú también debes ser mi prima... Y pucha, sí... Pero no... porque la historia de mi bis abuelo es difícil...

No, Fukusaki es... su papá es Fukusaki Murakami...

Ah, el papá es Fukusaki Murakami. Claro...

También cuando me quisieron hablar acerca del tema yo también estaba: Bueno, sucedió así, así así... Lo bueno es que si, si lo han aceptado y si sienten que debería yo aprender, debería yo involucrarme más, debería traer a mis padres, a mi mamá más que todo... A mi hermano...

Claro, porque proyecta más cercanos pues, a tu mamá...

Claro, a mi mamá, a mi hermano...

¿Tu mamá no va a APJ?

No le gusta...

¿No conoce?

No le gusta...

¿Ha ido?

Ha ido y no le gusta... Siente que... Bueno, pone excusas... Dice que no tiene tiempo, estoy muy cansada, que no sé qué... que no se cuanto... O sea, yo veo como que no tiene el interés. Pero siempre me dice: "Invítame!, pero llévame", pero cuando la llevo me dice: "ehhh, no."

Y mi hermano que está más que todo interesado en la parte artística, porque también mi abuelito le enseñaba algunas canciones. De hecho si, el tema de la música, si se ha quedado un poco dentro de la familia, entonces como que Cris me ha estado comentando...

¿Cómo se llamaba esto...?..

C: El Sanshin...

El Sanshin... Ahí está. A mi hermano le encanta y ve bastantes videos y quiso aprender, quiso involucrarse, pero nos enteramos que enseñaban en el AOP y nosotros vivimos como por el aeropuerto... Entonces como que, se desilusionó bastante... De ahí ya no quiso saber más del tema... Y ahí vamos pues. ¿No?

Pero que quien que estés interesada en esto...

Si, el tema de que yo sí, me gustó, me interesó. La primera vez que me hablaron acerca de esto no tenía ni idea...

Una de las primas de mi mamá. O sea, si yo no me enteraba...

Si tú prima... O sea, tu mamá nunca te comentó.

No, mi mamá no lo comentaba. No, mi mamá nunca me lo comentaba. De ahí como que me daba cuenta que mi mamá si no, nada que ver con el tema...

Si, nada que ver con el tema. Es más...

¿Ella no se siente nikkei?

Ella no se siente nikkei... Por ejemplo, en el censo que hubo...

¿No puso?..

Puso: "Yo soy..." ¿Qué puso?.. "Yo soy blanca", me dijo...

Ah, ya...

y yo: "Pero mamá, tú no eres blanca, porque tu abuela fue morena, o sea, tu deberías ser afro descendiente también..."

Ahí... Mira...

Ya, ya ya ya, ¿Eso iba a ocurrir, no? En las familias, ¿no?,

Si, eso iba a ocurrir definitivamente en las familias, es más...

¿Era una pregunta difícil, no?

Es una pregunta difícil, incluso mi papá también piensa que estoy en una secta...

¿Ahora?

Si...

Ah, ¿Por esta cuestión de Kumamoto Kenjinkai?

Si, "¿Cómo se llama esas cosas que tú vas?", "Kenjinkai papá...", "Ah, eso eso...".

Ah, mira...

Mi papá también tiene una historia complicada porque él es descendiente judío, pero el papa de su abuelo no quiso, se mudaron a Portugal, ahí nació mi abuelo, mi abuelo no quiso... Vino acá, hasta Perú, se estableció en la selva, en Jaén. En Jaén conoció a una charapita...

A una selvática...

Si, se enamoró de la charapita, tuvieron 5 hijos, luego se enteró de que la charapita estaba enferma, se desentendió de ella y se enamoró de otra señora. Como la señora vivía en Pucallpa, y el vivía en Jaén, en el transcurso dejó...

Regados...

Mas hijos ha tenido...

si, ahí nació mi papá.

¡Anda!

En los regados...

Ah sí,

Si, en los regados nació mi papá, y hermanos solamente de apellido de papá son como 19. 19 hermanos.

Imagínate

SI, 19 hermanos. Y todos están metidos en Pucallpa. Todos se mudaron hacia Pucallpa.

¿Y se frecuentan?

J: Si, si si si.

O sea, tú papa si conoce a los 19 hermanos.

Conoce a los 19...

Incluso hay una vez al año que van a Pucallpa todos y juntarse...

Ah, ¿Van a juntarse?

Si...

Oh mira...

De hecho, uno ya falleció, pero los que... Sobran... Los 18 restantes...

Si...

Los 18 restantes, siguen yendo todos los años. Si, siguen yendo todos los años.

F: Que tal historia Jahaira, que buena ah... ¿No es muy común, no?..

---FINAL.

TRANSCRIPCIÓN DE ENTREVISTAS

N° de registro: 02

Nombre del investigador/entrevistador: Jahaira Seijas Rivera

Nombre de la población:
Asociación Cultural Peruano – Japonés.

Fecha de la entrevista:
05/09/2018

Fecha de llenado de ficha:
24/09/2018

Tema:
Estudio del AELU – Matsuri como recurso turístico de Lima

Informante:
Gerardo Maruy Wakayama, Presidente de Consejeros de la Asociación Cultural Peruano – Japonés.

Contextualización:
Sala de conferencias del Centro Cultural Peruano – Japonés, Jinnai Center.

Observaciones:
Se empezó la entrevista brindando información del trabajo realizado.

Leyenda:
Gerardo Maruy.
Jahaira Seijas.

Evidencia fotográfica:



Duración de entrevista: 52 minutos.

... Yo estoy haciendo una tesis, relacionada con lo que vendría a ser el Matsuri – AELU como recurso para el turismo en Lima, lo quiero proponer como un evento cultural y lo quiero proponer como recurso turístico para que personas ajenas a la cultura nikkei puedan atreverse a seguir buscando o indagando acerca de esta festividad.

Ya, me parece bien.

Con el señor Felipe si hemos tenido una conversación un poco larga, ¿no?

¡Claro! Es que él sabe toda la historia.

Pero el señor Felipe me dijo que usted podría darme una opinión un poco diferente a la que el tenía. Son tres etapas o dos, dependiendo de cómo estaría yendo la entrevista. La primera sería la historia del Matsuri – AELU; como se inició, quienes son las personas que fueron...

Con lo que inició, ya creo que Felipe te dio.

Claro, pero necesito en este caso varias personas que me hablen y me cuenten acerca de esto. La idea es encontrar que varias personas me expliquen su punto de vista.

Pero primero dí que es lo que dijo él. ¿Ahí lo tienes?

No no, lo tengo aquí. La idea no es compararlo con las ideas que me ha dado el señor Felipe, la idea es que usted mismo me brinde sus propias ideas.

Yo no he sido el iniciador, yo soy el maestro de ceremonias.

Claro.

Yo he animado el primer festival. No sé quién lo creó ni nada, pero si fui invitado a que yo sea el animador. Entonces, no era cuestión de mucha gente; vino el grupo de la Asociación Femenina a bailar y entonces los colegios trajeron su mikoshi, y el mikoshi grande era el del Estadio La Unión. Entonces, más fue un festival de recordar la fiesta de Japón de los que es “Matsuri”. Bueno, fueron invitados los de la embajada, todas la entidades de la colectividad nikkei pero no fue una cosa muy grande. Entonces, no sé hasta cuándo siempre era lo mismo: O sea; se destacaba el sake, se repartía el sake y la Cooperativa iba a financiar también.

PREGUNTA: Claro, ¿Recuerda en este caso hace cuantos años...? Bueno, no recuerdo exactamente, pero son 27... ¿Siempre se realizó el segundo sábado de noviembre de cada mes?

RESPUESTA:

Si, por la Semana Cultural del Japón.

Claro, ¿Este es el cierre?

El cierre de la Semana Cultural sería el Matsuri.

PREGUNTA: Usted, como anfitrión prácticamente del Matsuri, ¿Habría recordado alguno de los eventos más importantes que ha habido dentro de la festividad?

RESPUESTA:

Siempre lo más grande es cuando ha habido un festejo de las migraciones. Por ejemplo, en el 90 Aniversario de la Inmigración Japonesa fue un Matsuri grande, el Centenario fue ya sensacional. Así por el estilo, cada festejo de la migración era una cosa muy especial. Pero ya después se hizo muy conocido, han ido mucha cantidad de gente, que ya no hay nikkei, muchos peruanos.

¿Usted por qué cree que se haya propagado de manera tan rápida?

Bueno, será porque era un gran espectáculo y segundo porque repartían sake y mucha gente creo que iba a tomar su sake. Pero si tiene una cosa buena que; cada club nikkei hacia su puesto de venta. O sea, también era una parte de poder sostenerse los clubes. Vendían lo que es comida japonesa rápida que es una comida japonesa rápida que es una sopa...

¿El soba?

El soba, entonces a los peruanos ya les está empezando a gustar eso; que por cierto en este evento no era muy caro. Entonces ahí iban, no recuerdo si ahora último eran 20 000, no sé qué número te habrá dado Felipe...

Si, 20 000 me dijo...

El si tiene la cantidad porque ellos son los organizadores. Ellos, APJ y la Asociación Femenina del Peruano – Japonés.

PREGUNTA: Perfecto, ¿Algunos cambios que usted ha percibido a lo largo del tiempo, a lo largo de estos 27 años?

RESPUESTA:

Bueno el cambio es que cada vez involucramos más a la Embajada de Japón a que vengan artistas. Entonces, hacemos que la fundación Japan Foundation envíe a los artistas. Nosotros pedíamos especialmente para el Matsuri en la Semana Cultural del Japón a un artista conocido y han venido muchos...

Como BEGIN, ¿no?..

Y muchos, muchos artistas conocidos. Entonces, ya el espectáculo era otra cosa, ya no era solamente para los nikkei, los peruanos también veían estos espectáculos y les empezaron a gustar.

PREGUNTA ¿Usted cree que estos cambios se han dado dentro del Matsuri han ayudado a que al menos, en relación a la adaptación, las personas no nikkei ya se sienten como parte de esta festividad porque encuentran dentro del Matsuri algo que les gusta, que los conecte con la colectividad nikkei?

RESPUESTA:

Si, eso sí; porque ha cambiado, ya no es como antes. En mis épocas, cuando era joven era todo muy distinto; ahora la integración es enteramente con la comunidad peruana. Los colegios mismos, el 50% de los colegios ya hay peruanos; en La Victoria son muchos, en el Callao son 90% hijos de peruanos. Entonces eso va viendo que la cultura y la educación japonesa son buena para los niños.

PREGUNTA: Entonces, ¿Usted cree que estos cambios que se han producido dentro del Matsuri hayan influenciado de manera positiva a la Colectividad nikkei?

RESPUESTA:

G: Si, claro. Y no solo a la colectividad nikkei, también a los peruanos... A los no nikkei que van, gozan del festival.

PREGUNTA: En su perspectiva señor Gerardo, por ejemplo, ¿La cultura nikkei es una subcultura dentro de la comunidad limeña que todavía falta hacerse conocer o ya siente que la cultura nikkei ya se encuentra posicionada dentro de la cultura limeña?

RESPUESTA:

No no, todavía falta mucho. Es un sector, nada más. Un sector que le gusta estos festivales, cuando aquí se presentan en el teatro también hay muchas actividades que solamente van peruanos o invitados de acá. Nosotros no hacemos solo a los nikkei, la integración es una cosa importantísima, yo lo he sentido en carne propia. Yo estudié en un colegio japonés y cuando salí de ella me fui a un colegio

particular peruano fue horrible, porque yo en mi quinto año de primaria hasta sexto año de primaria, ya estaba por entrar a primero de media, y nos fuimos felizmente con otro compañero, pero nosotros hasta esa edad teníamos el pelo coco, y pantalón corto. Y fuimos tal cual al colegio ese, y pucha... Fue una burla tremenda, y adaptarse a eso fue difícil. Entonces, para mí se me ha quedado que nosotros no podemos estar solamente en grupo, nosotros necesitamos integrarnos. Cuando se hizo el Colegio La Unión, yo tiré la contra: No puede ser un colegio japonés, que se integren. Entonces, mis hijos no han estudiado en el Colegio La Unión, mis hijos han estudiado en el colegio San Antonio de Padua, y mis hijas también en otro colegio de acá, para que se adapten. Entonces, al comienzo en difícil porque siempre hay eso, pero uno se va acostumbrando y ahí hay gente en el San Antonio de Padua, los nikkei que entramos, al final el padre más quería con nosotros, empezamos a hacer los bingos, lo hacemos así, era completamente distinto que hacían los anteriores directivos de padres de familia. A mí me agarraron 15 años de Asociación de Padres de Familia de San Antonio de Padua, porque vieron que era distinto. Nosotros arreglábamos y organizábamos esto y eso les gustó, eso va transmitiéndose... J: Y esos son los mismos sentimientos que generan que otras personas no nikkei vayan al Matsuri.

Claro, ahora los peruanos que van al Matsuri yo creo que hacen comentarios favorables siempre, no creo que se quejen porque ahí van, se divierten, toman su sake. Entonces, nunca pensé que iba a florecer tanto, yo pensé que iba a ser siempre interno. “Ya, ya, wasshoi, wasshoi” y se acabó, pero no; ahora son 22 000...

Claro, sí. Yo me acuerdo también que vine en temporadas, yo también soy de la comunidad nikkei, yo soy de Kumamoto. Pero yo vine por temporadas, cuando todavía no se cobraba entrada, y eran poquitísimas personas, el evento en sí se daba en la explanada, no se daba en el campo grande. Y luego de aquí a unos 5 o 6 años, se empezó a cobrar 5 soles de colaboración... G: Después subieron a 10, después subieron a tal... y ahora es un negocio.

PREGUNTA: Claro, pero de todas maneras, ¿Usted cree que con esos ingresos se puede generar algún tipo de acción social? ¿O usted sabe...?

RESPUESTA:

No, no siempre se hace acciones sociales. Tampoco no hay necesidad de hacer esos eventos. Nosotros tenemos, en la Asociación Cultural Peruano – Japonesa todo lo que es acción social. Nosotros tenemos lo que es Emmanuel, ¿Has ido?

Claro, claro. Si he ido hace unos años...

Emmanuel, caracho, está para ayudar a los niños, ahora está para ayudar a los viejitos. Y ahí se trabaja con muchas entidades que están a favor de ellos. Si hay un evento tal, colaboramos.

PREGUNTA: ¿Más o menos recuerda los asistentes que van al Matsuri?

RESPUESTA:

Siempre va la Embajada del Japón y del Municipio de Pueblo Libre siempre va el alcalde, que son las personas más importantes y todos los dirigentes de APJ y colegios nikkei también van. Hemos invitado siempre a los que nos auspiciaban, como era Inca Cola; antes la Inca Cola nos apoyaba mucho, entonces a esa gente siempre se le invita.

Aparte de lo que vendrían a ser los colegios, los clubes y los Kenjinkai.

Si claro, También a los colegios, los clubes y los Kenjinkai. Pero los colegios siempre vienen más temprano. Lo que hay es que los eventos van cambiando, antes era el baile de Fujinkai con lo que se acababa. Ahora hay Taiko, ahora salen los taikeros, hacen un espectáculo.

Claro, eso se da si más no recuerdo ¿Antes del hanabi?

Claro...

PREGUNTA: Con respecto al aporte cultural que brinda el Matsuri, ¿Qué me podría indicar?

RESPUESTA:

Es un evento que en Japón se hace mucho. Entonces, se ha copiado el cómo se hace el Matsuri en Japón y como era semana cultural, querían hacer algo que no sea puro canto en el escenario o baile tal, sino hacer algo distinto y salió eso.

¿Cómo llegó usted a anfitriona el Matsuri?

Bueno, yo era dirigente de APJ y como yo era el que animaba los eventos acá en APJ, me invitaron a que anime el Matsuri. Al comienzo éramos 4 animadores para 100 personas, era una cosa muy simple pero ahora ya llevo 27 años animando, del primero hasta ahora, y el que me acompañó 25 años ha sido Toshiro Konishi. Él iba en el Mikoshi.

¿Usted cree que el señor Toshiro ha sido una cara, un emblema dentro del Matsuri?

Claro, el daba la alegría y el sí cuenta, aunque él estaba enfermo y dijo a los 25 años que sería la última y que ya no venía el otro año, así que se le hizo un homenaje. Era un tipo muy activo en esto, y no solamente en Matsuri, sino en todos los eventos que había aquí de música; el venía a cantar muy bien, tocaba su guitarra y era muy alegre y muy buena persona.

¿Algún otro aspecto cultural de gran importancia?

Lo que nosotros veíamos es que haya disciplina siempre, no si si tu haz visto pero en el estrado hay un cerco y nadie entra ahí. Vienen los gakkos, los colegios, se forman y cuando terminan se van. Y siempre hay orden, y obedecen, eso es lo más importante. Siempre decimos que lo importante es ser educado en todo; a los niños también, sobre todo le damos textos, entonces también los niños gozan

del Matsuri, porque también lo aprenden del colegio. Con La Victoria siempre hay que estar “dale, dale”, pero los demás colegios son ordenaditos. Me parece que sí, es muy bueno el Matsuri y que siga no más.

Ahora, yo si le he dicho a Felipe que tienen que ir cambiando los estilos, porque si es lo mismo, siempre se va a quedar en lo mismo. O sea: Desfile del Matsuri, del mikoshi, después viene el baile tal, después viene tal, después los cantantes que cantan, los viejitos también cantan ahí un poquito. Haz otra cosa pues, dale un estilo nuevo, pero bueno... Siempre me promete pero ahí está.

PREGUNTA: ¿Cuán importante es el Matsuri para la colectividad nikkei?

RESPUESTA:

G: Es muy importante, porque queremos que sepan cómo es un festejo de Matsuri en Japón. Lo que hacemos acá, los japoneses que vinieron se han asustado por la cantidad: “Así, ¿Y cómo es esto?”. La última vez, no sé si Felipe te contó, el año pasado cumplimos 100 años acá en APJ y 59 del Centro Cultural. Entonces vinieron acá 200 extranjeros de lo que es la COPANI, y se asustaron. Me dijeron “¿Cómo es que hacen esto?”, y bueno... lo hacemos porque tenemos tradición acá, tradición en el trabajo, de gente que ayuda y colabora acá. Nunca pensaron que un Matsuri iba a tener 20 000, así que se fueron asombrados.

PREGUNTA: Dentro de lo que he visto en los pocos Matsuri que he venido es la parte protocolar. La parte protocolar pienso que es una parte muy importante porque salen las delegaciones, los Kenjinkai, los colegios, salen los mikoshi... ¿Cuál es el fin importante del acto protocolar?

RESPUESTA:

Bueno, en el acto protocolar siempre habla el presidente de la AELU; que explica un poco la historia, habla el Embajador de Japón; que agradece que hagamos este tipo de festivales de la cultura japonesa, después habla el alcalde del distrito; que siempre se va contento de que haya un evento tan grande y sobre todo le gusta mucho la disciplina. Entonces, después destapan el “esto” del sake, los importantes son como 10 así que lo dividen 5 de cada lado o 6 de cada lado y destapan el sake para invitar a la gente para invitarle a gente. Yo creo que este es el acto protocolar.

PREGUNTA: A nivel de organización, ¿Cómo ustedes se preparan? ¿Cómo APJ se prepara para el Matsuri?

RESPUESTA:

Bueno, APJ ya tiene con AELU un convenio y hacen varias sesiones de cómo va a ser el espectáculo, igual con Fujinkai. Antiguamente no era con entrada, sino un valor voluntario. Entonces ellas llevaban turnos para recibir todo ese valor voluntario. Ahora ha cambiado, ahora todo es una entrada y bueno no hay mucha dificultad en ponerse de acuerdo. Siempre Unión es la base del Matsuri.

PREGUNTA: Ahora le voy a hacer unas preguntas relacionadas a su percepción. Si quisiera que me respondiera de una manera más concreta los recuerdos que tiene y las sensaciones que le brinda cada vez que fue al Matsuri. La primera vez que fue animador del Matsuri, y la diferencia de la primera con la última. ¿Cómo se ha sentido en todo este tiempo en animar el Matsuri?

RESPUESTA:

Bueno, en la primera fue una cosa como una actividad normal, parecía más de los que animamos que los que estaban afuera y sólo fue la baile de las damas, que fue una danza de Adora, y sobraba el sake, así que nos lo chupamos todo. Todos los que animamos nos lo terminamos todo. Y fue así todo muy rápido y no ha habido más cosas. Cantaba Yochan y cantaba tal, y parecía una cosa improvisada. Pero, poco a poco cada vez se fueron haciendo programas, tuve que presentar artistas muy conocidos, personas muy muy muy

importantes, entonces uno ya se va preparando. Antes me quedaba hasta los finales, pero últimamente no iba y ahora Felipe me tiene ahí, buscándome un pretexto para que yo vaya. Así que los últimos 10 años solamente he ido animar la parte protocolar, terminado eso ya me retiraba y se quedaban los demás para el sorteo y lo demás. También habían buenos sorteos: pasajes a Japón...

J: Sí sí... Me acuerdo que había pasajes a Japón.

G: Sigue eso, son auspiciadores. Hoyen día está bien bonito, está bien variado el Matsuri.

PREGUNTA: ¿Usted cree al igual que el señor Toshiro, usted también es una pieza importante dentro del Matsuri?

RESPUESTA:

Bueno, me parece... porque me llama, ¿no? Si no sería muy importante no me llamarían. Yo ya les había dicho el año pasado:

Bueno, me voy a retirar. Ya me dieron mi agradecimiento por los 25 años al igual que Toshiro.

Usted le hicieron el homenaje a la par del señor Toshiro?

Claro, 25 años el, 25 años yo. Toshiro se nos fue el siguiente año. Yo ya creo que me iré el otro año también.

Ay, no diga eso...

Entonces ahí estamos, hay que darle siempre, ¿no?, el año pasado ha sido bravo, por la COPIANI ha habido cerca de 200 o más extranjeros y al final la ceremonia central fueron cerca de 900 personas.

Si, si me contaron.

Ha habido mucha gente, fue una cosa increíble. Pero siempre, los que vienen del extranjero reconocen la organización que tiene la Asociación Peruana Japonesa, que no solo está reconocida por ellos; sino también por la Embajada del Japón. Aquí también hay dos entidades del Japón que nos ayudan muchísimo que es la Fundación de Sasagawa y la Fundación Jinnai. Jinnai construyó estos pisos y encima le regaló a la clínica millones y también el teatro, Sasagawa también. El fundador de Sasagawa donó para el inicio del Policlínico. Eso ha motivado de que confíen de lo que, lo que nos dan a nosotros se utiliza. Es por ese apoyo que también que dentro de la directiva se manejen bien las cuentas de manera transparente y ordenada.

PREGUNTA: Usted cree de que Perú es uno de los mejores países o más importantes en donde se exprese la comunidad nikkei?

RESPUESTA:

Claro, aunque Brasil también. Brasil sería el número uno, pero Brasil es muy grande, hay 1 millón 200 mil nikkeis y nosotros estamos en 100 mil ahora. Brasil no está tan unido como nosotros. Nosotros tenemos APJ y debajo de eso están los clubes, los Kenjinkai, cosa que en Brasil no se da. En Brasil tienen sus asociaciones en distintos lugares de la ciudad e incluso algunos se pelean entre ellos. Entonces no pueden hacer lo que nosotros hacemos, pero si son grandes en eventos, pero eso sí; Perú es uno de los países más cotizados por los japoneses y más importante aún porque el otro año será el Año de la Amistad Peruano – Japonesa.

PREGUNTA: Ya para finalizar, ¿Qué es lo que le gusta a usted del Matsuri?

RESPUESTA:

Bueno, lo que me gusta más es la alegría del Mikoshi; el desfile del Mikoshi me gusta mucho, porque en el popular wasshoi, wasshoi, ya hay una alegría que lo hace único, esto es lo que me gusta bastante. Y siempre se le invita a las altas personalidades en una vuelta, eso también me gusta mucho. Ya en la parte que el público aplauda y participe en estos eventos también es algo agradable y la presentación de los artistas internacionales, que es la parte en donde todos participamos de ello. Pero la parte que me gusta más es cuando dan la vuelta los colegios, los kenjin con sus banderitas, eso es lo más emotivo y emocionante.

PREGUNTA: Algo que me han preguntado bastante las personas de mi jurado es ¿Por qué adaptar el Matsuri en Lima, por qué es una ceremonia importante y por qué lo diferencia de otros Matsuri que se dan en Lima?

RESPUESTA:

Tú sabes que el Matsuri es una fiesta, entonces en cada departamento y prefectura tiene su estilo de Matsuri, cada prefectura tiene su estilo en el Matsuri pero todos con la misma esencia: Traer la buena suerte. Acá se tomó una parte de eso y se hace en Lima, es algo que se hace acá, ya que en provincia no se hace.

PREGUNTA: He estado hablando con el sr. Felipe de que casi el 80, 85% es de procedencia Okinawense, ¿Usted cree que el Matsuri que se realiza aquí tiene muchas influencias okinawenses?

RESPUESTA:

Claro, pero el Matsuri que se hace acá es una vista rápida del Japón. AOP hace un Matsuri muy bravo todos los años e invitan a muchas personas importantes para las celebraciones okinawenses. Ellos tienen su propio local en AFO y tienen su propio Jinnai y pueden hacer su propio estilo del Matsuri. Ahora, todos tratamos de practicar la unión y la aceptación de todos los Kenjinkai y tratamos de resumir todas las referencias culturales de todas las prefecturas.

TRANSCRIPCIÓN DE ENTREVISTAS	
N° de registro: 03	
Nombre del investigador/entrevistador: Jahaira Seijas Rivera	
Nombre de la población: Asociación Cultural Peruano – Japonés.	Fecha de la entrevista: 08/10/2018
	Fecha de llenado de ficha: 15/10/2018
Tema: Estudio del AELU – Matsuri como recurso turístico de Lima	
Informante: Yoshikatsu Azama Heshike. Participante y cantante dentro del Matsuri – AELU.	
Contextualización: Cafetería “Nakachi”, dentro de las instalaciones del Centro Cultural Peruano – Japonés.	
Observaciones: La grabación empieza con un saludo externo para el señor Yoshikatsu	
Leyenda: Yoshikatsu Azama. Jahaira Seijas.	

Evidencia fotográfica:



Duración de entrevista: 52 minutos.

..

PREGUNTA: Dentro de la parte que voy a hablar, va a ser sobre el proceso histórico del Matsuri, desde su perspectiva: ¿Cómo ha sido el primer Matsuri? ¿Cómo ha cambiado en el tiempo? ¿Cómo lo ve al día de hoy?

RESPUESTA:

Para mí la idea de iniciar el Matsuri, fue una cosa impactante del principio; ya que nunca me imaginé que algo de eso iban a hacer acá. En la época en el que Luis Baba fue presidente, se organizó por primera vez el Matsuri en AELU y bueno, construyeron el Mikoshi; el Mikoshi de acá es diferente al que hay en Japón, creo que este es muy pesado, pero si es impresionante, con ver como lo construyeron fue impactante y cuando me dijeron cuanto pesaba pregunté ¿Quién lo iba a cargar? El entusiasmo se extendió tanto de que se iba a realizar un Matsuri, que sobraba gente que iba a levantar el Mikoshi. Ese fue el primer impacto que para mí y desde aquella época sigo apoyando el Matsuri.

¿Usted piensa por qué el Sr. Luis haya tenido la idea de realizar el Matsuri?

La verdad, nunca le pregunté, pero me pareció una muy buena idea que se eso se haga acá y le dio justamente una cara a la Semana Cultural. Tu sabes que la Semana Cultural se hace acá todos los años, pero no tenía esa idea de hacer un Mikoshi y decir “Wasshoi” todo el mundo, y fue algo que no se pensó hasta entonces, y realmente fue un éxito y que todo el mundo se involucrara, realmente.

¿Cuántas personas fueron a ese Matsuri la primera vez?

¿Te refieres al público?

Si...

Sinceramente no me acuerdo, pero fueron un montón. Con forme fueron pasando los años, esto fue incrementándose. Cada vez fueron más y más, de los primeros 3000 y tantos que habían, pasaron a ser 5000 y ahora ya pasamos los 20 000...

PREGUNTA: Para usted, ¿Cuáles fueron los hechos más importantes dentro del Matsuri? Por ejemplo, para mi uno de los hechos más importantes fue cuando le hicieron un homenaje al señor Toshiro y al señor Gerardo...

RESPUESTA:

Si, y fue muy emotivo, muy emotivo y merecido sobre todo. Personalmente con Toshi nos llevamos poco, yo soy mayor, pero como experiencia... como japonés que es, él tenía muy entendido lo que es al Matsuri y lo que significaba. Él vivió, creció y participó en el Matsuri allá en Japón. Entonces, el simplemente trajo su espíritu y su energía para ser la cabeza del Mikoshi, lo cual mantuvo como cerca de 25 años. Y ya desde el primer Mikoshi que Toshi sube al anda, ya era impensable hacer un Matsuri sin él, porque precisamente Toshi le daba esa cara del Matsuri a todo lo que ese evento tenía.

Es como un símbolo...

Toshi es un símbolo y lo va a seguir siendo, reemplazarlo va a ser difícil. Si bien es cierto, hemos sido ya varias personas las que hemos subido al Mikoshi, sim embargo la vivencia es lo más importante y no la tenemos, hemos crecido y nacido aquí y no tenemos esta tradición metida en el cuerpo. Si la hacemos, es porque la estamos imitando y no como lo deberíamos tener. ¿Cómo se debe? Haber nacido allá, haber crecido, haber comido el gochiso de allá y tener ese contacto cultural desde un principio. Entonces así si es posible

poder transmitir a los demás y los chicos que cargaban el Mikoshi se emocionaban cuando Toshi estaba ahí, no solamente por querer tirárselo abajo y nunca, porque parece que Toshi tenía garras en los pies. Si tu vez, en todos los Matsuri y él nunca se agarraba del Mikoshi. Yo me subí una vez, y todo el tiempo estaba agarrado del Mikoshi porque tenía miedo, eso porque no lo viví, no crecí y no tenía esa idea y espíritu para estar así “YO SOY”, y Toshi era, el Mikoshi era Toshi. Una sola vez se tambaleó y tuvieron que levantarlo, pero desde ahí nunca más y agarró el swing como se dice, y estar parado en el Mikoshi y no se caía.

PREGUNTA: Aparte del señor Toshiro, ¿Algo que haya vivido o experimentado usted dentro del Matsuri?

RESPUESTA:

Y: El ondo, que se bailaba siempre al final y jalaba al público para que se meta y eran pasos muy sencillos, mismo macarena...

J: Ahh, ese es el baile de la Asociación de Mujeres...

Y: Claro. Ese era la cereza de la torta, porque además de que la gente estaba entusiasmada y el Mikoshi del Matsuri y la gente se metía... esta última fue bien grande...

J: Si mas no recuerdo, este baile se hace antes de que entre Matsuri Daiko o después?

No, antes... El Matsuri Daiko es una tradición que ingreso posteriormente, dado que un año previo a la celebración del Centenario de la Inmigración Japonesa, que fue en año 99 el festejo... En noviembre del 98 se hizo por primera vez una presentación del Matsuri, de Eisa, no de Matsuri Daiko, no existía todavía. Y entró el grupo de Eisa, que era la base que posteriormente iba a ser el festejo del Centenario que era en Mayo y se estrenó con 450 danzantes y se realizó en la cancha número 1 de futbol, Ese fue el inicio del Matsuri Daiko, porque atrajo la vista y la emoción de querer tocar el taiko en mucha gente. Y es así como al año siguiente nace el Matsuri Daiko. Desde ese momento ya se pone como tradición poner el Eisa del Matsuri Daiko, pero la primera era en Noviembre del 98, conformada por los jóvenes de todo Japón en una danza okinawense, una danza que se practica tanto como el Ondo, ese Ondo también es Julio en Japón y el Eisa es en Agosto. Pero también es por el Obon... ¿Sabes lo que es Obon?

El Obon, es un festejo como se hace aquí en noviembre con el día de los muertos. Más o menos te estoy tratando de comparar, porque es muy diferente. La cultura okinawense tiene este festejo como algo cultural y propio, se llama obon porque se festeja una tradición en la cual tú vas al cementerio e invitas a tus antepasados a que vengan a tu casa y en la casa de los okinawenses en su mayoría, tienen lo que es un “Butsudan”, donde están en tablitas los nombres de los antepasados. Entonces, en ese mes se invita a los difuntos a que entren a la casa y posteriormente, hay tres días en la cual se festeja: El primero es la recepción o bienvenida, el segundo día es convivir con toda la familia y el tercer día es la despedida, y en la despedida se reúne toda la familia para hacer la ceremonia. Y en Okinawa, aquí no se ha hecho, allá en Okinawa en el tercer día hay lo que se llama Eisa. Cada distrito, cada pueblo tiene su propio estilo de Eisa, que es una música de cada pueblo en el cual se despedía a los difuntos, como quien diciendo que vuelvan el otro año. Y así nace esa tradición del obón, y entonces, cuando se hace el Matsuri, que también es en la época de obón, eso hace que la gente que no tiene la cultura japonesa, inconscientemente fue participando. Más o menos así es como se refleja el Matsuri aquí en el Perú.

Justamente este es uno de los más importantes, como la despedida...

Y ahora último, ya se ha incorporado el show artístico, y después el Hanabi. Pero en el show artístico vino Beto Shiroma, vino BEGIN, Rinken Band, todos estos artistas fueron añadiéndose dentro del Matsuri como tradición, y produce que estos espacios ya no sean quitados del programa, más bien se vayan incorporando nuevos segmentos más.

PREGUNTA: Claro, justamente quería hablar con usted acerca de los cambios que se han producido en el Matsuri a lo largo del tiempo. El señor Felipe, más me hablo del tema organizativo, pero desde su perspectiva tal vez haya una serie de cambios que el señor Felipe no me haya contado...

RESPUESTA:

¿Que no te haya contado?, no son cambios, se han añadido más cosas desde la primera vez que se realizó el Matsuri hasta ahora, tan así es que cada año fue incrementando el público, lo que no había en un inicio. Empezaron a venir los otakus, cada uno con su vestimenta, pero el año pasado ya no hubo eso. Por ejemplo, los otakus tienen su evento y que vayan así en el Matsuri como que no encajaba, para

mí. El cosplay no entraba, y eso fue lo que cambió. Lo más importante es también es la venta de la gastronomía, clásica, contemporánea y nikkei, se fue incrementando lo que inicialmente fue comida japonesa y ahora con la cocina nikkei que es más fuerte, ya se agrando esa parte y tenemos publico gourmet, que le atrae este tipo de comida y se conoce la mistura de la comida peruano – japonesa y el público así se va acostumbrando a nuestra cultura japonesa y a la misma cultura nikkei. Se incrementaron más tiendas, las tiendas de suvenires son cada vez más numerosas y eso atrae. Esta cosa de los incrementos que hubieron y añadir segmentos a la organización del Matsuri es un gran trabajo dela directiva de AELU y ha habido que iba y que no iba dentro de la presentación y eso se traduce en el número de asistentes que viene al Matsuri cada año.

PREGUNTA: Estos cambios han influenciado definitivamente de manera positiva para la continuidad del Matsuri...

RESPUESTA:

Y: Claro...

J: ¿Y en relación a la cultura otaku dentro del Matsuri?

Bueno, la cultura otaku, de repente si la directiva lo vea bien y hacer otro marco especialmente para ellos para que hagan sus cosplay y eso, tendrían que agregar un show más. Puede ser, pero en el Matsuri no lo veo debido a que es un evento estrictamente cultural. Es como que en el Matsuri me ponga a organizar un Miss Nikkei, y eso tampoco va. Más o menos esa es la idea del otaku.

PREGUNTA: ¿Usted cree que un punto negativo sea que haya más personas no nikkei que nikkei?

RESPUESTA:

No, para mí está bien. Van a ver lo que estamos haciendo, como nos divertimos, como llevamos adelante nuestro espíritu preservando la costumbre y costumbres japonesas dentro de la cultura nikkei. Entonces los que no son nikkei entran al Matsuri, y sería bonito hacer una publicidad o que los no nikkei se vayan adaptando.

PREGUNTA: ¿Quiénes participan dentro del Matsuri?

RESPUESTA:

Los que participan en los últimos Matsuri, o lo que se motivó desde un principio es que participen todos los Kenjinkai, los Clubes de AELU, luego los Mikoshi Institucionales. La primera vez que se hizo el Matsuri solo había un Mikoshi que yo me acuerde, o había de colegios. El Matsuri nace con el Mikoshi de La Unión, el Mikoshi nace dentro del Matsuri.

PREGUNTA: ¿Cuáles son los aspectos culturales que usted percibe dentro del Matsuri?

RESPUESTA:

Y: Aparte del intercambio cultural, no sé cómo contestarte. La cultura es una sola y no hay una definición.

J: Por ejemplo, algo que yo viví en un viaje es que no solo es el intercambio cultural... si no una perspectiva de ese lugar.

Para mí, todo es normal... no hay nada extraño a pesar de que no he vivido el Matsuri en Japón. Lo he visto por televisión y he visto el Matsuri de cada Prefectura y cada uno es distinto, se venera distintos santos y cada uno tiene su mikoshi y hasta cosas insólitas, lo cual solo se ha concentrado en lo tradicional y sectorista. lo que si se lo ha añadido es el Eisa, y lo que se incrementó es el show artístico y así cada vez más actividades.

PREGUNTA: Sé que, por lo que usted me dijo, cada prefectura tiene su propio Matsuri. El Matsuri de acá; ¿En su gran parte es Okinawense? ¿O ve que todo el Matsuri es un poquito de cada Prefectura de Japón?

RESPUESTA:

Es un poco de todo. Lo único de que si, que habiendo diferencias de cada Prefectura de celebrar el día de Obón y del Matsuri, acá se centra más en el Mikoshi y en la cultura japonesa, sin tocar el lado cultural de cada prefectura. Hay gente que va al Matsuri por vivir el

Matsuri en sí... pero hay gente que va después del Matsuri, para encontrarse con los amigos y terminar zampados, ahí podría decir que el Matsuri tiene dos tipos de referentes de público.

PREGUNTA: Para usted, ¿Cuál es la importancia del Matsuri para la Comunidad nikkei?

RESPUESTA:

Integración. La integración de todos los nikkei y verse un momento especial que es el Matsuri. Muchos de los que no están en el país, en esta época vienen; tanto en el Undokai como en el Matsuri, pero más en el Matsuri. Es un reencuentro al año con los amigos y todo y, además de disfrutar de la tradición en sí, es la oportunidad de disfrutar con los amigos, con su familia, Y EL Matsuri te brinda ese espacio. Al comienzo no era así, pero conforme se fue popularizando el Matsuri se empezó a sentir esa parte importante que es el reencuentro.

Entonces, empezaron a considerar que en el Matsuri te puedes encontrar con personas que quizá no te podías encontrar en años y eso ya se hizo parte de la tradición del Matsuri.

Exactamente...

PREGUNTA: La parte protocolar del Matsuri, ¿por qué es tan importante la parte protocolar?

RESPUESTA:

Porque es la culminación de la Semana cultural, y nosotros por costumbre y por tradición, en esa parte protocolar hacemos un acto de agradecimiento a todas las personas que participaron en esa semana para estar en el Matsuri, tanto a los organizadores como invitados, auspiciadores y asistentes. Es por eso que la parte protocolar además de presentar a los embajadores y alcalde, es un acto de gratitud. Tiene que ser grato y la persona tiene que ser agradecida y esa actitud se tiene que ver y se debe de sentir y los asistentes son los que tienen que asimilar esa sensación.

PREGUNTA: Usted canta en el Matsuri. ¿Cómo ha sido su experiencia cantando en el Matsuri?

RESPUESTA:

Bueno, al comienzo yo cantaba porque me emociona estar en el escenario, aún hasta ahora. Pero, empecé a sentir otro sentimiento: Soy parte del Matsuri, no estoy porque tengo que cantar, sino que estoy porque soy parte del Matsuri. ¿Y cómo parte del Matsuri?, cantando esa canción y colaborando en la parte de la animación. Entonces, ese sentimiento de ser parte del Matsuri ya te mueve de otra forma, no es porque me contratan y me pagan, esto es ya hacerlo con "kimochi", hacerlo con toda la alegría y sentimiento. Ya son tantos años participando y ya me siento parte del Matsuri.

PREGUNTA: ¿Usted cuánto tiempo ya viene asistiendo dentro del Matsuri?

RESPUESTA:

He estado desde el primero, pero no he participado dentro del primer Matsuri. He sido

asistente. PREGUNTA: ¿Y qué le motivó de asistir al primer Matsuri?

RESPUESTA:

Eso, tradición y querer ver y sentir la expectativa de cómo será el Matsuri: Que iba a ver, como iba a hacer, ¿cargarán el mikoshi?, ¿cómo lo cargarán?, todas esas cosas, porque era algo que no estaba en nuestra costumbre nikkei. ¿Cómo se veían en ese aspecto los nikkei? Y también es importante como lo iban a asimilar. Y fue bastante positivo, porque la gente entró con muchas ganas y fue asombroso para un Matsuri que recién arrancaba.

PREGUNTA: ¿Cómo se sintió la primera vez que participó cantando en el Matsuri?

RESPUESTA:

Como te digo, la primera vez que me invitaron para cantar me sentí como un invitado. Luego empecé a reflexionar y me di cuenta que era parte del Matsuri, parte de la misma estructura y me siento de esa forma.

PREGUNTA: ¿Cómo ha sido vivir el Matsuri a lo largo de estos años?, ¿Lo ha ayudado a motivarse más, a estar más involucrado en la comunidad nikkei?

RESPUESTA:

No, porque ya esto conectado desde hace tiempo. Para mí es algo normal, yo soy

nikkei. PREGUNTA: ¿Qué es lo que le gusta más del Matsuri?

RESPUESTA:

Primero, comer. Segundo, estar participando en el evento. Tercero, tomar. Y por último, el ondo... Cuantas veces he querido bajarme para bailar en ondo, solo una vez lo hice; es que a mí siempre me ha gustado bailar. Y tomar el saké, que te lo dan gratis, pero no se lo digas a nadie. Y aunque no lo creas, en cada Matsuri aprender algo nuevo.

TRANSCRIPCIÓN DE ENTREVISTAS

N° de registro: 04

Nombre del investigador/entrevistador: Jahaira Arabella Seijas Rivera

Nombre de la población:

Fecha de la entrevista: 29 de septiembre del 2018

Perú Wakayama Kenjinkai

Fecha de llenado de ficha: 30 de septiembre del 2018

Tema:

Ornela.

Jahaira.

Hiroshi.

Evidencia fotográfica:

Duración de entrevista: 08min 14seg

.. H: Sí, así que graba porque esta mujer habla bastante...

O: No, voy a ser directa.

Ornela por favor, expláyate, expláyate con confianza.

Estoy apurada, jaja.

Oye, verdad... Ya nos tenemos que ir...

¿Qué, Van a salir?

Si, tenemos que ir a Wilson...

Ya bueno... ¿Me podrías decir tu nombre completo?

O: Ornela Chavez Inagaki.

¿A qué institución perteneces?

¿Estas grabando?

¿A qué institución?, Ya... a Wakayama Kenjinkai.

¿Tienes algún cargo dentro del Kenjinkai?

Si, soy la vicepresidenta

PREGUNTA: Ya, genial... Dentro de lo que vendría a ser el Matsuri... ¿Tu a quienes vez que participan?

RESPUESTA:

¿De otros Kenjinkai o de mi Kenjinkai?

En general...

Bueno, he visto que participan miembros de otros Kenjinkai, miembros de APJ, chicos de los colegios también, personas externas, y también otros descendientes.

PREGUNTA: ¿Tu Kenjinkai tiene mucha participación dentro del Matsuri?

RESPUESTA:

De vez en cuando... En sí, depende, depende... Hay Matsuris que he visto que no hemos participado sinceramente, por ejemplo cuando ha habido desfiles de día... ha habido dos años que no hemos tenido desfile, pero después... en la mayoría de casos si...

Desfilamos.

PREGUNTA: Perfecto, ¿Qué aspectos culturales crees tú que aborda el Matsuri?

RESPUESTA:

Para empezar, las costumbres que se realizan por ejemplo, en las fiestas que se suelen celebrar en Nihón, en Japón, así... Como hacer los Matsuris en la calle, por ejemplo... Pasacalles, igual; pero aquí lo hacen dentro de AELU. También hay costumbres gastronómicas, músicas, danzas típicas también, juegos, por ejemplo... juegos, lecturas... ahí hay diferentes áreas... vestimenta, por ejemplo también hay...

PREGUNTA: ¿Cuál es la importancia que el Matsuri genera dentro de la comunidad nikkei?

RESPUESTA:

Bueno, yo creo que es importante porque es un día en el que personas de diferentes Kenjinkai y descendientes de Nihon, nikkeis, se apuntan para al menos celebrar esta fecha. Es un lugar donde puedes encontrar comidas típicas, música, danza, te puedes encontrar con tus amigos, puedes pasar un día familiar, puedes comprar cosas típicas de Nihon, utilerías, objetos. Yo creo que sí, es un día muy muy importante.

PREGUNTA: ¿Podrías explicarnos el acto protocolar del Matsuri?

RESPUESTA:

¿El acto protocolar del Matsuri?

Si, el desfile...

Ah, el desfile. Bueno, ¿Lo que se suele ser a nivel de Kenjinkai o en general?, porque lo que yo he visto, por ejemplo, es que las personas más importantes, no sé cómo decirlo... A veces vienen personas de otras prefecturas, también está el embajador... ¿Cómo se llama?

H: ¿El mikoshi?

J: no no, el embajador... ¿el primer ministro?

Si, el Primer Ministro, los de las Prefecturas, también está el presidente de APJ,

El presidente de la AELU, el alcalde también...

El alcalde también...

¿Vez Hiro?, ¿Por qué no dijiste eso?

Normalmente vienen personas importantes, los que vienen a hacer el acto protocolar, hacen la celebración del licor, del licor de arroz también. Hacen la presentación de todos los Kenjinkai que desfilan, se visten con sus happi o sus vestimentas típicas, tienen sus propios muñecos o mascotas. Posterior a eso hacen la repartición de la bebida, una vez que ya hacen el acto protocolar, reparten a todos los que están el sake... en realidad a todos los que han desfilado...

Esa es la finalidad, esa es la finalidad de estar en el desfile...

J: ¿Para beber? Tú vas al desfile para beber... que lindo el...

H: jajaja...

PREGUNTA: ¿Cómo se organiza Tu Kenjinkai para el Matsuri?

RESPUESTA:

Mira, la verdad de las veces que hemos participado, solemos asistir una media hora antes, nos repartimos el traje, tratamos de organizarnos por lo menos de a tres..

¿Se organizan en el momento?

... Claro, nos organizamos para ver cómo salir a desfilan. Nos ponemos los trajes, el happi, repartimos las cosas, las pancartas, nos vamos hacia la fila y esperamos nuestro turno para desfilan.

PREGUNTA: ¿Hace cuánto que asistes al Matsuri?

RESPUESTA:

¿hace cuánto que, qué?

Asistes al Matsuri...

Bueno, habrán sido ya... Habré asistido unas 5 veces.

PREGUNTA: ¿Y cuál fue tu principal motivación para ir al Matsuri?

RESPUESTA:

La primera vez que fui, fue hace mucho tiempo... no recuerdo si yo ya era parte de APJ o del kenjinkai... pero fui por un amigo que no era nikkei y básicamente fui para comer, para comer comida japonesa, escuchar música y ver los hanabi. Y ya, después las otras veces que he ido porque yo antes he estado en APJ en Juventudes y ya después por mi Kenjinkai, por los desfiles... Participando ya.

PREGUNTA: ¿Y cómo te sentiste esa primera vez al participar?

RESPUESTA:

La primera vez que participé si me gustó mucho, me sentí muy identificada con el momento que estábamos viviendo, con mi Kenjinkai, con la cultura japonesa, realmente fue un momento agradable para la mayoría de mi familia con la que estábamos y con mis amigos también.

PREGUNTA: ¿Cómo ha sido vivir de cerca el Matsuri en todos estos años?

RESPUESTA:

Bueno, para mí siempre es una experiencia gratificante porque he podido vivir algo de la cultura de mis abuelos, mi ovachón, ¿de qué estábamos hablando?

Ah, del cómo ha sido vivir de cerca el Matsuri...

Ah, como te digo, ha sido una experiencia gratificante, realmente lo he disfrutado, para mí si hay algunos momentos que han sido inolvidables, especialmente en los primeros, porque estaba en el desfile con esta persona que murió, ¿cómo se llamaba esta persona que murió?

Ahhh!

Toshiro Konishi...

Toshiro, Toshiro...

Aun recuerdo los momentos, en los que estaba en el desfile con el... fueron unos momentos hermosos...

Wasshoi, wasshoi...

Oye, ¿alucina que wasshoi significa algo?

¿Significaba algo?

Si...

Tiene su significado "Wasshoi".

Oh...

Yak, thank you very much, arigato gozaimashita.

Jajaja, está bien. Está bien Orchi, está bien...

TRANSCRIPCIÓN DE ENTREVISTAS

N° de registro: 05

Nombre del investigador/entrevistador: Jahaira Seijas Rivera

Nombre de la población:
Asociación Cultural Peruano – Japonés.

Fecha de la entrevista: 28/09/2018

Fecha de llenado de ficha: 10/10/2018

Tema:
Estudio del AELU – Matsuri como recurso turístico de Lima

Informante:
Christopher Hans Kobashigawa Arakaki, participante de la Asociación Okinawense del Perú.

Contextualización:
Restaurante La Isla del Mono

Observaciones:
Se empezó la entrevista brindando información del trabajo realizado.

Leyenda:
Christopher Kobashigawa.
Jahaira Seijas.

Evidencia fotográfica:



Duración de entrevista: 18 minutos.

Ya bueno amigui, empecemos de nuevo. Dígame su nombre completo:
Me llamo Christopher Kobashigawa.
Completo pues Koba...
Okay, Christopher Hans Kobashigawa Arakaki...
Sabes que esto lo tengo que transcribir, ya tú lo haces con maldad...
A mí no me importa... (risas)

J: ¿A qué institución perteneces?

C: Por el momento soy parte del grupo de jóvenes de Nishihara Chojinkai. Nishihara es un grupo proveniente de... es como un distrito dentro de la Prefectura de Okinawa. Antes también participaba en el grupo de jóvenes de la Asociación Okinawense del Perú y también en el Departamento de Juventudes de apj,

J: ¿Qué cargo representas dentro de Nishihara Chojinkai?

Mas que todo un poco de la parte artística, también algo de logística, bueno, en sí de todo un poco; ya que es como un grupo en los que todos ayudan como pueden.

Perfecto.

PREGUNTA: Pregunta uno. ¿Qué tipo de desplazamiento genera el Matsuri por parte de sus participantes? ¿Quiénes vez que participan en el Matsuri?

RESPUESTA:

Desde que yo comencé a ir, al principio eran más personas relacionadas al ámbito nikkei, los descendientes japoneses y nikkeis, la gente que estudiaba en los colegios nikkei, las instituciones, hasta los mismos clubes, que son los grupos de las diferentes disciplinas que tiene el club.

PREGUNTA: ¿Qué aspectos culturales aborda el Matsuri?

RESPUESTA:

Más que todo es... Bueno, lo principal de todo son los shows artísticos como el baile o canto, y ahora en los últimos tres años ya están poniendo punche a la parte cultural como el ikebana, el origami, shodo, algunas cosas como el anime y manga también, esas cosas están implementándose recientemente, pero lo más importante es la música y baile japonés. Y bueno, dentro de todo la parte tradicional también se puede decir como el hanabi y la fiesta en sí, incluso el desfile protocolar expone mucho la parte cultural...

PREGUNTA: ¿Cuál es entonces la importancia del Matsuri para la comunidad nikkei?

RESPUESTA:

C: ¿Me puedes repetir la pregunta, por favor?

J: ¿Cuál es la importancia del Matsuri para la comunidad nikkei?

Es bien importante depende de la persona. Por ejemplo, yo voy al Matsuri por dos motivos: Además de comer, voy también porque me encuentro con familia, amigos, primos, gente de mi promoción, amigos que no veo así no más; así sean nikkei o no nikkei, porque están empezando a venir más personas no nikkei a Matsuri porque les gusta o llama la atención. Más que todo es un espacio para toda la familia

¿Tu consideras que dentro del Matsuri también hay gente que no vez en mucho tiempo?

Si claro, por ejemplo mis amigos de promoción solo los veo una vez al año y es por el Matsuri, y es el momento en el que estoy con ellos y vemos el show, comemos, tomamos y esperamos la parte protocolar, que es entre las 6 o 7 de la noche y así la pasamos.

¿Hace cuánto estás participando dentro del Matsuri?

Bueno, algo de 10 o 12 años...

PREGUNTA: Entonces, ¿Podrías explicarme la parte protocolar del Matsuri?

RESPUESTA:

La parte protocolar es la parte más importante, aunque no le encuentran mucha importancia dentro del Matsuri. La parte protocolar es la parte en donde se explica todo lo que se hace dentro del evento, aparte de poner un fin a una semana de celebración, que viene a ser la Semana Cultural de Japón. En sí, la palabra Matsuri significa FESTIVAL y se hace una fiesta que conmemora un evento específico que es la cosecha; y el acto protocolar es justamente la conmemoración de esa cosecha que es el cierre de la Semana Cultural: Viene mucha gente a desfilar, poniéndose unos happis bonitos, salen con el Mikoshi, que es un anda, y así empieza el desfile, que personalmente ya voy desfilando como 8 veces ya... La primera vez fui con temor a desfilando, te ponen todas las cosas y empiezas a caminar. De repente ya pierdes el miedo y caminando ya te encuentras ahí, saludando a todo el mundo, tipo Miss Perú. Lo curioso es que de un momento saca lo mejor de ti, haces más amigos y te integras. Si es tu primera vez, te aseguro que te va a gustar el Matsuri si o si, porque no solo estás desfilando con personas, estas desfilando con personas que en un futuro se vuelven tus amigos, no importa de dónde provengan y cual sea su Kenjinkai. Luego de eso, ya viene el brindis del Sake, y es la parte más importante, porque todos toman juntos como amigos. Lo otro es la parte del Mikoshi, es importante salir con el Mikoshi porque estás dándole la bienvenida a todos esos espíritus buenos que han estado contigo a lo largo de esta semana y es el momento también para agradecerles a ellos. Es como una casita portable, y siempre va a un señor encima del Mikoshi que es el señor Toshiro, que todos lo conocemos, y lo cargan más de 20 personas. Lo curioso es que no importa cuántas veces el Mikoshi subía o bajaba, él nunca se caía; a pesar de que no se agarraba con nada. Y se veía genial, era japonés y cuando lo veías te daba la sensación de que sentías todo lo japonés. De ahí todos empezamos a

gritar "wasshoi, wasshoi", y este es como una arenga, es como una palabra que te alienta y que te transmite esa energía que te alienta. Pasado todo eso, viene la parte en donde hablan todas las personas importantes como el Presidente de APJ, el Alcalde, el Presidente de AELU, todas esas personas. Posterior a eso ya empieza la repartición del sake, y empieza la parte artística y empezamos a bailar, lo gracioso es que el público asistente se para y empieza a tomarnos fotos y todo eso.

PREGUNTA: Me dijiste que vas aproximadamente 10 años que vas al Matsuri, ¿Qué te motivó a asistir la primera vez al Matsuri?

RESPUESTA:

La primera vez que fui al Matsuri con unos amigos para acompañar y como para ver que tal está y al final me terminé quedando más del tiempo.

¿Esa primera vez que fuiste al Matsuri participaste en tu colegio?, ¿Participaste por el colegio de la AELU?

Si, ese fue mi primer desfile.

PREGUNTA: ¿Cómo se sintió participar esa primera vez en el Matsuri?

RESPUESTA:

Curioso, aparte del colegio hay otro lugar en donde veo otros jaladitos, como yo. De ahí, encontraba comida y dije: un motivo más para venir, luego encontré amigos y a mi familia como tíos y primos... Hasta que entré al desfile y me gustó desfilar. Ahora ya no desfilo con el mismo grupo porque ya salí del colegio, pero desfilo para Okinawa Kenjinkai y bueno, ya sabes cómo es eso.

PREGUNTA: ¿Cómo ha sido vivir de cerca el Matsuri en todos estos años?

RESPUESTA:

Es curioso porque siempre intentan darle algo nuevo o novedoso. Por más que sepas que es lo que hay en el Matsuri, siempre hay algo que lo hace diferente y eso es lo divertido del Matsuri, siempre traen artistas de Japón.

PREGUNTA: No sé qué tan ligado estabas antes de asistir al Matsuri con tu identidad nikkei, pero: ¿Luego de asistir al Matsuri te has sentido más conectado con tu identidad nikkei?

RESPUESTA:

Si, en si yo he estudiado en un colegio nikkei, en La Unión. Y lo curioso de eso es que por más que vea ahí a mis amigos y aprenda un poco de japonés ahí, no los veía en otro lugar. Entré al Matsuri y vi unos chicos que estaban bailando Eisa que es un baile tradicional japonés y lo curioso es que tenía interés de aprenderlo y lo aprendí en Okinawa Kenjinkai y ahí me quedé y formé parte del grupo de jóvenes y me motivó a saber más de mis orígenes y a estar más pegado a mis raíces nikkei.

PREGUNTA: ¿Qué es lo que te gusta más del Matsuri?

RESPUESTA:

Aparte de comer y tomar, siempre encuentras algo que te conecta más a la cultura... Y también a encontrarte más con tus amigos o amigas, y es como ver una parte de Japón en Perú y renuevas tu identidad nikkei.

PREGUNTA: ¿Qué es lo que le puedes decir a las personas que no saben del Matsuri para que puedan asistir?

RESPUESTA:

C: Que vengán al Matsuri y se diviertan, no busquen en algo en específico... vayan con la mente abierta y pregunten siempre como se come eso... Yo la primera vez que probé un plato japonés en verdad japonés, yo no sabía que era e igual pregunté... Sentí que no me iba a gustar y me encanta... que es el Soba.

PREGUNTA: Para terminar, ¿qué es lo que una persona puede encontrar dentro del Matsuri?

RESPUESTA:

Puedes encontrar show artísticos, bailes, danzas, vianda, bandas de rock japonés, tiendas que importan productos japoneses, aparte encuentras origami, ikebana, shodo, el anime y manga y cada una tiene sus tiendas en la parte de viandas.

TRANSCRIPCIÓN DE ENTREVISTAS

N° de registro: 06

Nombre del investigador/entrevistador: Jahaira Seijas Rivera

Nombre de la población:
Asociación Estadio La Unión.

Fecha de la entrevista: 10/10/2018

Fecha de llenado de ficha: 20/10/2018

Tema:
Estudio del AELU – Matsuri como recurso turístico de Lima

Informante:
Nariko Hirashiki – Profesora de idioma Japonés de la Asociación Estadio La Unión.

Contextualización:
Aula de idioma japonés de la Asociación Estadio La Unión.

Observaciones:
Esta es la entrevista más extensa. En esta entrevista se explica la contextualización histórica en cómo se realizó el Matsuri y sus principales conceptos.

Leyenda:
Nariko Hirashiki.
Jahaira Seijas.

Evidencia fotográfica:



Duración de entrevista: 1 hora 40 minutos.

....

N:.. Y yo pienso que la decisión es importante. Así como yo decidí hablar del Matsuri en un momento cuando no había nada y ni siquiera se sabía que era Matsuri, porque conociendo la historia de la inmigración japonesa ha habido una época, que es la segunda guerra, se perdió un lugar muy importante para la comunidad nikkei: que fue la escuela japonesa. Que en este momento es el colegio Gonzales Nanning, que está en Jesús María. Entonces ahí estudiaban los hijos de los inmigrantes estudiaban ahí el idioma japonés, como se enseña en Japón. Los profesores venían acá, traían sus materiales y enseñaban japonés. Entonces, todos ellos conocían lo que es el Matsuri; y después de la 2da Guerra Mundial, perder esa escuela, ya no hubo donde enseñar japonés como antes. Pero los nikkei, los japoneses que Vivían aquí muchos años, vieron que era importante el colegio japonés. Fue ahí donde hicieron La Victoria, José Gálvez, colegio La Unión, Hideo Noguchi, entre otras escuelas. Ahí se aprende un poco de japonés pero no tanto; la comunidad nikkei perdía el idioma y los afectados fueron los nissei, que fueron perdiendo poco a poco ese idioma por el hecho que no tenían donde estudiar.

Y hasta que llego el boom de “dekasegui”, que es cuando Japón empieza a crecer económicamente y se encontró con falta de mano de obra. En el año 88 se empieza solicitar mano de obra nikkei latino, en esa época Perú estaba en una época terrible, se estaba empezaba construcciones y entraba el presidente Fujimori y la situación era muy mala para los peruanos por el terrorismo y eso; y los nikkei que pensaba en sus hijos pensaron que lo ideal era salir de Perú para Japón. En esa época en donde yo llego a Aelu, yo nací en Japón y vine aquí cuando tuve 9 años y aquí crecí, estudié e hice mi carrera, en este país. Pero si he tenido la oportunidad de regresar a Japón muchas veces, estudié un tiempo en Japón y a perfeccionar mi carrera de enseñanza en idioma japonés, fui becada 2 años por la Japan Foundation. Me mandaron a estudiar allá, por sistema de enseñanza de idioma japonés y la parte social y cultural de Japón. Y ahí es donde yo de chica yo tenía conocimiento de Matsuri, porque mis padres me llevaban por tradición. En todo lugar de Japón hay Matsuri, hay miles de Matsuri con diferentes motivos y cuando yo fui a Japón a estudiar, me impresionó el Matsuri en Tokio y justo en el Matsuri que fue, fue de verano. Fue colorido y alegre, las chicas con yukata, o kimonos, mucha bulla, mucha música y en especial; con un mikoshi.

Entonces, me llamó la atención eso y regresando acá estuve en APJ enseñando; y en la época de Dekasegui, faltaba donde estudiar japonés en corto tiempo y hacer un curso japonés súper intensivo y velos: aprender algo e irse. Me propusieron acá en AELU a enseñan japonés para ese grupo de personas que quiere ir a Japón y aprender japonés en algo para defenderse ya que no se hablaba japonés. Nikkeis que hablan japonés en la actualidad son mucho más que nikkei en tiempo de Dekasegui, porque la mayoría se fue a Japón con sus hijos, y cuando sus hijos crecieron volvieron a Perú y sus hijos traen sus nietos.

En la época de la academia que yo hice, en el 90 aprox, no existía este ambiente, recién en el 91 se implementó este local para enseñar.

Y en el 92 yo estaba caminando tranquilamente acá, cuando el presidente de esa época, el señor Luis Baba, me llamó y me dice: “Sensei, quiero hacerte una consulta”, en una cosa muy simple y amigable, nada protocolar como una reunión para tratar sobre esto o aquello; todo fue muy casual. Entonces me dice: “Siéntese, conversemos”. Y me explica: “Oye, yo tengo que entregar las actividades sobre Semana Cultural del Japón y me han encomendado en hacer algo acá, algo en el Estadio, y estoy pensando y no se me ocurre nada. ¿Usted cree que me pueda ayudar o apoyar?”, y yo le dije; “Claro, a ver qué podemos hacer”. Eisa acá creo que acá ya era algo muy manoseado, porque siempre todos los años se hacían proyecciones de películas, y otras actividades pero no había nada que tenía el factor WOW, solo se salía y exponía sobre la cultura japonesa y no se resaltaba casi mucho. Pensando que este es un espacio muy grande, yo le dije: “Señor Baba, ¿Y por qué no hacemos Matsuri?”. “¿Matsuri? ¿Qué es eso?”, se empezó con eso. ¿No te digo?, en esa época no se sabía mucho de japonés y por ende, no se sabía mucho de Japón y muy poca comunicación. Antes sobre Japón solo se podía saber por libros o televisión, o por sus padres o la gente que iba y les contaba.

Entonces yo le dije: “Matsuri”. Y él me dijo “¿Matsuri? ¿Qué es eso?”, y yo le dije: “Matsuri es una fiesta de la comunidad, es un festival muy tradicional que en cualquier rincón de Japón se hace”. “¿Y eso cómo es?”, me dice. “Se tiene unas andas, no sabía cómo explicarlo, la gente grita ‘wasshoi, wasshoi’ ”, y le empecé a dibujar... y yo le digo “Acá, si este es el estadio, acá hay bastante espacio, por aquí se puede poner quiosco de diferente prefectura, y aquí festival gastronómico, y aquí tiene andas y ahí debe de haber alguien que lo carga, y la gente va gritando ‘wasshoi, wasshoi’, pero se tiene que hacer un anda, y tienen como una marcha. De cada Prefectura se hace su gastronomía, por ejemplo de Kagoshima, o Tokio, hacer su propia gastronomía. Después hacer actividades para niños, llamado Kingyo Sukui, que son unos peces ornamentales y ahí se va pescando, y luego otros juegos, y todo el mundo va con kimono y es una cosa que sirve como integración. Se va integrar comunidad peruana, se va a integrar comunidad nikkei, se va a integrar comunidad japonesa, ya sea Embajada, ya sea los trabajadores o empresarios, todos se van a integrar” y así le expliqué. Y él se quedó *así (Mirada*

pensativa mirando dibujo de organización), y me dijo: “¡Qué buena idea!”, hoy día tengo reunión con APJ y hoy día lo voy a presentar en esa reunión. Y al día siguiente se me acerca y me dice: “Sensei, su idea ha sido un boom. Todos están de acuerdo y la Embajada va a apoyar en esto, todo el mundo quiere apoyar”. Y así surgió, en una cosa no muy grande, pero espectacular el primer Matsuri. Y este año se cumple 27 años y con 20000 asistentes ya.

Entonces, eso ha sido una cosa que no íbamos a pensar que iba a pasar muy rápido. Yo me ausenté 16 años, me fui a Estados Unidos, y regresé porque la tierra que me cobijó me llamaba, el Perú me llamaba diciendo que tenía que regresar. Y justo volví para celebrar el 25 aniversario, sin pensar que había pasado tanto tiempo. Después de 25 años se hizo una fiesta grande, y creo que todos los años se hizo, pero hubo un homenaje y me llamaron a mí y me quede asombrada, no pensé que algo que tenía en la mente... Que yo había iniciado, fuera algo tan grande. Y ahora pienso que valió la pena, porque es la cultura japonesa, es la integración de las personas y a través del Matsuri se va conociendo la cultura japonesa y en especial de los nikkei. Y es por eso que yo digo que hay que tener poder de decisión.

PREGUNTA: ¿Cuánto tiempo estuvo participando desde el primer Matsuri hasta que se fue a Estados Unidos? ¿Unos 5 años por lo menos?

RESPUESTA:

N: No, desde 92 hasta 2000, y de ahí deje 16 años y volví en el 2016.

PREGUNTA: Entonces, ¿Ha habido un hecho así importante dentro del tiempo en el cual ha estado asistiendo dentro de los Matsuri que se ha estado realizando?

RESPUESTA:

Para mí lo más importante es que mucha gente ha empezado a venir, de diferentes lugares, ya sea de la Embajada, las delegaciones extranjeras, los japoneses que vienen de trabajo, nikkei de diferentes partes del país. Para mí esto es lo más importante; la unión y fraternidad dentro de La Unión.

También para mí es muy importante que muchos reporteros vinieron y preguntaron que es el Matsuri y como se realiza... Existía mucho interés por parte de ellos. Y otra cosa es que siempre que he participado, me han hecho poner kimono, que nunca me había puesto, solo en Japón una vez, y me toca tirar la sal.

- ¿Qué significa tirar la sal?, tirar sal significa que se vayan todo lo malo y llamar todo lo bueno. Para mi hacer esa actividad me daba orgullo dentro del Matsuri.

PREGUNTA: Como toda festividad, deben producirse cambios. El Matsuri que se hizo hace 27 años fue muy distinto al que se hace en la actualidad, ¿Cuáles son los principales cambios que usted considera se han realizado dentro de la organización del Matsuri?

RESPUESTA:

El cambio, en la parte principal aún está... que es lo protocolar, que es el romper el Taru del Saké y el happi, esas cosas no han cambiado. Tampoco se ha cambiado el tirar la sal y usar los kimonos, eso quiere decir que la parte principal no ha cambiado, se ha mantenido.

Lo que sí ha cambiado es que hay más participación de la comunidad. Hay más juegos, hay más quioscos de comida o viandas, ahí hay mucho más.

Parte de lo importante de realizar este estudio es entender cómo se realiza el Matsuri, ¿por qué el Matsuri?, ¿por qué se utilizan palabras como wasshoi, o tirar la sal o romper el taru del sake? Es algo que definitivamente una persona que no está familiarizada con el tema me va a preguntar...

Claro, le va a preguntar ¿por qué?, en realidad yo he estado revisando y te voy a decir:

El Matsuri. ¿Qué es Matsuri?, el Matsuri es una festividad, que hacen en todos los pueblos del Japón. Ya sea Matsuri para llamar buena vibra, para ahuyentar todos los males, cada uno tiene su significado; por ejemplo, en Japón se cuenta el Matsuri en cuatro partes, son cuatro estaciones muy marcadas y referente a eso, si tú te pones a analizar el Matsuri, el Matsuri es como decir, tiene una profundidad para poder vivir bien dentro de la comunidad. Ese es el sentido del Matsuri. Para poder vivir bien dentro de la comunidad, en primer lugar hay que tener armonía, tenemos que ser personas con mucha armonía, no peleamos entre nosotros, no discutir, no robar, eso es vivir en paz y armonía y es el principal motivo del Matsuri. Es fuerza para vivir, fuerza para tener fuerza, para poder soportar todo lo que viene y los afrontamientos que tiene la vida. Entonces ¿Cómo tú puedes pensar que un pueblo entero piense lo mismo? Y ese porqué viene por la educación: desde que se nace y desde que se dan los primeros pasos para la escuela. Sobre esta educación, hacer el Matsuri es como todo el mundo piensa: es armonía, es vivir en compañía con todos. Y es por eso que genera esa unión.

Ahora, como yo te indiqué que Japón tiene 4 estaciones bien marcadas: verano, otoño, invierno y primavera. Se marca en estas 4 estaciones. En verano, ¿por qué hacemos Matsuri?, ¿qué males pueden venir en verano?; hay lluvias, pero también vienen insectos, ¿y en qué hacen daño los insectos?, hacen daño a las cosechas, al sembrío. Entonces ¿Qué es lo que invocamos?, invocamos a que no vengan insectos o plagas a la cosecha por el calor y con el mismo calor y los insectos viene con fuerza la enfermedad y eso evitamos. Eso es lo que se invoca en el verano. También dentro del verano hay un tiempo de vacaciones y ese tiempo de vacaciones es importante porque hay una actividad llamada Obón, ¿qué significa obón?, también es una parte del Matsuri. Es para venerar a los muertos, y es por eso que hay Butsudán. Entonces, ese butsudán ¿para qué lo tenemos?, para venerar a nuestros muertos, para siempre rezarles y que nos protejan de todo mal y también es para invitar a los muertos para que convivan contigo 3 días en tu casa, eso también es parte del Matsuri. Estamos juntos, comemos juntos, bailamos juntos y luego nos tenemos que despedir. Todo esto está en el marco del Matsuri y también es para que nos protejan y que todos vivamos en paz.

En primavera es augurando la cosecha, lo que se ha cultivado tiene que salir en buena cosecha. O sea, todo tiene que ver con el cultivo, porque es la esencia de la vida del ser humano y también tenemos un Matsuri para esto.

En otoño, es por el fruto de las cosechas y en invierno es desde el interior de la casa, excepto en Okinawa, porque en Okinawa no hace frío. Entonces, tenemos a los malos elementos que no se acerquen o cambien su modo de actuar, porque si son malos se tiene que cambiar el corazón y sus pensamientos, y eso es lo que nosotros pedimos para nuestros espíritus.

Entonces, esta es una parte del porque es Matsuri, son cosas que invocamos que vienen desde la época ancestral. En primavera también hay para invocar buena cosecha en base al arroz, y este si se hace en todo Japón. En invierno también hay mucho tifón allá, entonces también se hace Matsuri para que el tifón no llegue con fuerza y no haga mucho daño. Esta también es una parte de invocación.

Ahora el Mikoshi, ¿qué es el Mikoshi?, mikoshi es el anda. ¿Y por qué el mikoshi se mueve?, todo el mundo lo mueve... El mikoshi es el lugar en donde va a ir el dios que ellos creen. No es el dios Cristo que nosotros creemos, es el dios en el que ellos creen, que los va a proteger. Entonces, se supone que en el día del Matsuri se está alguien ahí en el mikoshi y el mikoshi se mueve bastante y es porque mientras más se mueva va a repartir todas las buenas vibras a los que están ahí. Siempre hay una persona arriba, y esa persona debe tener mucha energía... ¿Y por qué la persona dice ‘wasshoi’?, Wasshoi, Wasshoi es como una manera de alentar. El ‘wa’ significa ‘armonía’ y va a cargar armonía, porque ‘shoi’ significa ‘llevar en el hombro’. Entonces, ¿Qué va a llevar?; armonía. Por eso cuando se carga el mikoshi se dice ‘wasshoi, wasshoi’. Y el ser supremo del Mikoshi va a impartir armonía en todo sentido: armonía con la naturaleza, armonía los unos con los otros, armonía en todo sentido.

Ahora, ¿Qué significa tirar la sal?, antiguamente se decía que la sal tenía el poder de purificar el espíritu o el lugar, entonces cuando alguien tiene presentimiento de algo malo, automáticamente se ponía sal en la entrada para que lo malo no pueda ingresar. Por eso es que cuando alguien fallece, siempre cuando se regresaba de cementerio, lo que se hacía era lavarse las manos con sal o tirar la sal a la entrada. Esa es una costumbre y es por eso que delante del mikoshi siempre se tira sal para purificar el lugar en donde va a pasar el ser supremo.

Ahora, ¿qué significa el sake?, te das cuenta que a todos les invitamos sake, e incluso hay una ceremonia para abrir los tarus de sake. El significado de sake es compartir la comida junto con los dioses, o sea tomar y decir “kampai!” junto con los dioses para que todo vaya bien. Por eso es que todos los que están ahí tienen la oportunidad de tomar sake y todos los que toman sake ya se sienten purificados y protegidos. Eso es lo que significa y eso es lo que te puedo decir al respecto del Matsuri: **El Matsuri es armonía.**

PREGUNTA: Y eso es lo que lo hace único, y justamente eso es lo que vamos a hablar ahora, ¿qué es lo que hace único al Matsuri?, empezando por las personas... Los asistentes. A esta altura ya es un desplazamiento incontable, o que solamente se puede ver por el número de entradas que se venden; pero a su criterio; ¿Quiénes son los que participan fielmente en el Matsuri?

RESPUESTA:

Bueno, yo pienso que esto de participar realmente no es una obligación, porque acá solamente el estadio invita a participar y los que quieren participar responden la invitación y se hace el programa. Por eso digo, en este momento para mí no es tan importante si Kenjinkai participa o no participa, ya que ahora ya se ve el volumen de asistentes y quienes vienen. Pero, si decimos quienes vienen: casi todos los Kenjinkai, ahora también por la edad y porque todos los años es casi igual nikkei no va mucho, pero hay mucho entusiasmo por querer hacer las cosas dentro del Matsuri. Es más, ahora hay algo que antes no se impartía y ahora sí, que es que no había Matsuri para niños, para jóvenes, no había Natsu Matsuri ni tampoco el Matsuri de Okinawa que se hace en AOP, y todo eso ha generado bastante participación de la comunidad nikkei con relación al Matsuri. Al principio, entonces, el Matsuri es eso que yo te dije al principio, lo que significaba, y ahora con los niños y jóvenes es algo que se va haciendo grande, ya que los niños ya tienen recuerdos de lo que se hace en este evento y eso es el futuro de nikkei. Por eso es muy importante en todo sentido.

Yo no sé exactamente quien participa y quien no participa, yo solo sé que todas las personas que deben estar, están acá y que el que no viene tal vez tendrá un motivo pero está con nosotros, en espíritu.

PREGUNTA: Sé que es una pregunta un poco redundante pero, ¿Los aspectos culturales que hay dentro del Matsuri? Deben de ser muchos...

RESPUESTA:

Yo pienso que el Matsuri es de diferente color, tamaño, etc. El Matsuri es lo que ya te había dicho anteriormente, tiene esa esencia, pero la forma que uno realiza el Matsuri es diferente. Cada lugar tiene su costumbre, pero con la esencia que ya te había explicado. El Matsuri se hace en diferentes lugares, y vez que el Matsuri es integración y se realiza en diferentes partes del país, si tu vez son de diferentes lugares, entonces no se puede decir que es el Matsuri en una sola palabra ya que cada lugar tiene su historia, su costumbre y su gente. Acá por ejemplo, queda muy chico lo que se hace, ya que allá es un pueblo y aquí es una comunidad, y allá todos participan; por eso yo sigo que es integración y armonía entre personas que vivimos aquí. Si aquí en Lima tuviéramos Matsuri, que diferente sería, ¿no? Habría menos violencia y más unión.

PREGUNTA: Usted me cuenta todo así tan detalladamente que ya no necesito hacerle preguntas (risas), porque la siguiente pregunta era sobre la importancia del Matsuri sobre la comunidad nikkei.

RESPUESTA:

Ahí te das cuenta que es mágico y es muy importante que ese sentimiento de integridad esté dentro de todos y no tiene precio. Yo digo que diosito me ha iluminado hablar ese día del Matsuri.

PREGUNTA: De hecho, ya me explicó sobre el acto protocolar del Matsuri, pero hay algo que quisiera preguntar: ¿por qué solo los colegios tienen mikoshi?

RESPUESTA:

N: ¿Por qué solo los colegios? Porque de repente así habrá estado establecido.

PREGUNTA: En la primera vez que fue al Matsuri, creo que solo había 1 solo mikoshi...

RESPUESTA:

Si, solo el principal que tenemos hasta ahora y generalmente se hace en un solo sitio, puede haber máximo dos, pero de todas maneras acá cada colegio nikkei de todas maneras debe tener algo que represente esas raíces nikkei y esa es la forma para representarlo en el Matsuri.

PREGUNTA: ¿Usted ha organizado el primer Matsuri? ¿O sólo brindó la idea?

RESPUESTA:

Yo di la idea y luego participé, porque no solo lo hace AELU, es por eso que el presidente dio la idea a APJ, a la directiva de ahí. Y para hacer esto APJ hizo las invitaciones necesarias: AELU – APJ – COMUNIDAD PERUANO JAPONESA. Entonces entre ellos empezaron a hacer la organización: quien hacia mikoshi, quien traía sake, porque el sake lo traen de Japón.

PREGUNTA: ¿cómo se sintió esa primera vez que vio el Matsuri ya realizado?

RESPUESTA:

Me sentí tan emocionada, no tienes idea. Me sentía en las nubes y sorprendida de como una idea de la noche a la mañana se hizo realidad. Me sentí muy contenta y feliz sobre todo, porque no pensé que iba a ser tan grande; en ese momento fue muy grande, ahora es mucho más grande. Y ver que venían personas importantes, ver que trajeron sake, me sentí muy emocionada y creo también muy reconocida, porque todo el mundo me buscaba para felicitarme.

PREGUNTA: ¿Cómo ha sido vivir de cerca todos estos años el Matsuri? Viendo cada cambio que hubo...

RESPUESTA:

N: Igual, siempre me digo: "wow, cuanto ha crecido!", y sobre todo porque lo he dejado 16 años. Cuando he regresado me he quedado con la boca abierta y miraba: "¿y ese escenario? ¿Y ese lugar?", tanta gente... la verdad que me sentí muy satisfecha y agradecida de que AELUI me haya dado esta oportunidad y que el señor Baba me haya dado una oportunidad de hacer conocer y brindar esta idea para la Semana Cultural. Y también agradezco a Dios, por haber iluminado mi mente y que salga la palabra Matsuri.

PREGUNTA: A las personas que he entrevistado, "importantes" por así decirlo, que vivieron el Matsuri desde el principio como lo es el señor Yochan, el señor Felipe, al señor Maruy: ¿el Matsuri de acá corresponde a una estación en específico? ¿Corresponde a un lugar en específico de Japón?

RESPUESTA:

Este es un Matsuri propio, un Matsuri de AELU y de Lima, porque no creo que iguale como lo que hay en Japón o en Okinawa, salvo la vestimenta, pero en cuanto a las actividades es algo propio, y que el Matsuri de Lima tiene su propia personalidad, es por eso que se llama Matsuri – AELU.

TRANSCRIPCIÓN DE ENTREVISTAS	
N° de registro: 07	
Nombre del investigador/entrevistador: Jahaira Arabella Seijas Rivera	
Nombre de la población: Fecha de la entrevista: 22 de septiembre del 2018 Perú Yamanashi Shinbokukai	
Fecha de llenado de ficha: 25 de septiembre del 2018	
Tema: Estudio del Matsuri – AELU como Recurso Turístico de Lima	
Informante: Hiroshi Erazo Hernández, Director de Deporte de Perú Yamanashi Shinbokukai	
Contextualización: Aulas del Departamento de Idioma del Centro Cultural Jinnai Center del Peruano – Japonés.	
Observaciones: No teníamos alguna persona que nos apoye con las fotografías, decidimos tomarnos un selfie. Leyenda de la entrevista: Jahaira. Hiroshi.	
Evidencia fotográfica: 	
Duración de entrevista: 17min 37seg	
<p>.. J: Bien amigui, ¿Hace cuantos años que vas al Matsuri?</p> <p>H: Como unos cuatro años, por ahí...</p> <p>¡Perfecto! Entonces si calzas para la entrevista.</p> <p>Ah, me discriminas..</p> <p>No no no, es que tienen que ser personas viejas, tú sabes...</p> <p>Ah, ahora soy viejo... Ya ya, hazme la entrevista señorita Kaori...</p> <p>Jaja, ya ya está bien. Esta es una entrevista en el que me vas a brindar tu percepción del Matsuri, como te sientes dentro del evento y como lo puedes calificar como asistente y participante, ¿Vale?</p> <p>Ya, listo, empieza a preguntar...</p> <p>Bien, dime tu nombre completo por favor:</p> <p>Me llamo Hiroshi Erazo Hernández.</p> <p>¿Te llamas Hiroshi?, pensé que era tu nombre nikkei...</p> <p>Si, si me llamo Hiroshi...</p> <p>Hiroshi, ¿Hiroshi?</p> <p>Si, Hiroshi, Hiroshi... Es mi nombre real... jaja...</p> <p>J: Ya ya, está bien. Hiroshi, ¿Cuál es la Institución a la que perteneces dentro de la comunidad nikkei y el cargo que representas?</p>	

Pertenezco a Yamanashi Kenjinkai y dentro de la institución pertenezco a la Directiva de Deporte para Jóvenes.

¿Existe una para viejos?

-risas-, Claro pues, mi Kenjinkai se divide en dos partes, para adultos y para jóvenes. Los adultos tienen otra directiva, los jóvenes tenemos una directiva especial y hacemos eventos y esa clase de cosas...

Ohm ya, entiendo, perfecto... Entonces eres parte de la directiva de jóvenes en la sección de deporte.

Exacto.

Bien Hiro, estas preguntas están relacionadas al Matsuri, ¿okí?

Ya, lanza...

PREGUNTA: Dentro de todos los años que asistes al Matsuri, ¿Me puedes explicar qué tipo de personas asisten al Matsuri? Entre asistentes y participantes del evento.

RESPUESTA:

Bueno, dentro de todos los años que voy al Matsuri, que no son muchos tampoco, veo que asisten personas de todas las edades. Se pueden encontrar niños, jóvenes y abuelitos. Normalmente vienen en distintos horarios, pero siempre hay un momento en el día en que toda la familia está en el Matsuri. En sí, el Matsuri es un evento familiar, así que la familia puede ir junta o separada y juntarse también dentro del Matsuri.

PREGUNTA: Perfecto, como todo evento cultural, el Matsuri debe tener aspectos culturales importantes, según tu perspectiva ¿Podrías indicarme los aspectos culturales que tiene el Matsuri?

RESPUESTA:

Todo lo que tiene que ver con la cultura japonesa viene a ser un aspecto cultural, dentro del Matsuri se exponen las costumbres de la comunidad, también la gastronomía, los aspectos artísticos, los espectáculos, todo tiene importancia cultural dentro del Matsuri.

Un aspecto importante también es el desfile...

¿El desfile protocolar?

Claro, ese mismo, el desfile permite que muchas personas puedan conocerse y disfrutar de la noche. De igual manera, la magnitud del evento permite de que conozcas muchas más personas sean o no de la comunidad, por lo cual permiten que el Matsuri sea muy entretenido.

PREGUNTA: Hiro, para ti ¿Es importante que Matsuri para la comunidad nikkei?

RESPUESTA:

La verdad es que sí, ya que es tener una parte de Japón con nosotros los nikkei. Para los que no son nikkei es mostrar un pedacito de nuestra cultura. Tal vez, para los que nunca hemos ido a Japón también significa estar un día dentro de él y eso de alguna manera nos hace sentir más nikkei de lo que somos.

¿No hay algo más que quieras aportar, amiguis?

El protocolar del Matsuri también es importante, también te transmite mucho. Es donde se concentra toda la buena energía y en donde te puedes encontrar con tus amigos y puedas tomar el rico sake... -risas-

Ahora que me estás hablando del Matsuri, me dices que hace cuatro años que vas al Matsuri, ¿cierto?

Sí, este va a ser mi quinto año...

Y supongo que también vas al desfile protocolar y participas en él, ¿no?

Hace tres años que estoy participando en el desfile protocolar.

PREGUNTA: Bien, entonces ¿Me podrías explicar cómo se realiza el desfile protocolar del Matsuri?

RESPUESTA:

¿Según el protocolo o según lo en verdad se hace?

A ver, explícate los dos...

Según el protocolo, se supone que un Kenjinkai debe de estar ahí 1 hora antes, pero nosotros estamos ahí menos de media hora antes de que empiece.

Que falta de compromiso amiguis... –risas-

Pero es interesante, porque empieza con una persona que empieza a llamar por redes sociales o por WhatsApp que vamos a participar y de pronto ya somos cerca de 40 personas...

¿Y tienen alguna utilidad a usar?

Si claro, las chicas se ponen Yukatas o Kimonos, depende también de lo que hay, si las chicas no llegan a usar Yukata, entonces se ponen happis con los chicos que también hay bastantes de estos. También tenemos mascotas, así que dos personas se ponen el disfraz de nuestras mascotas tenemos también banderitas, farolitos... Cuando ya está listo todo eso, te ponen en una fila, puede ser de 3 o 4 personas cada fila, y te dicen que es lo que tienes que hacer. Luego de eso, te dan las banderas para que puedas desfilar. Cuando desfilas, pasas por un montón de gente, también dentro del estrado hay invitados... Pasas primero por el estrado principal y luego por un lugar donde hay personas importantes, los invitados de Japón para el Matsuri.

Ahora, por lo que va mi Kenjinkai es por lo más importante, los jóvenes de mi Kenjinkai vamos porque nos dan un barril lleno de sake, que lo regalan las cooperativas para cada Kenjinkai.

O sea, ¿Tú vas al protocolar por el sake?

El sake es una de las cosas que voy al protocolar. Eventualmente vez personas que no vez en mucho tiempo también desfilando cada uno dentro de sus Kenjinkai, así que es una oportunidad para que también te puedas reunir con ellos y tomar y brindar por la amistad. Normalmente son personas que vez justamente en este evento, así que se aprovecha que hay sake para poder celebrar que estamos todos ahí.

PREGUNTA: Bien Hiro, me dijiste que hace cuatro años que vienes al Matsuri, ¿Quién te motivó a asistir por primera vez al Matsuri?

RESPUESTA:

H: La persona que me motivó a venir fue mi tío. Él está muy comprometido dentro del Kenjinkai y mis tías también, yo en ese tiempo no sabía nada de lo que había aquí, y no quería saberlo tampoco, pero me invitó y dije: “Vamos a ver qué tal es..”.

J: Entonces, ¿Fue por el Matsuri que empezaste a integrarte más?

Claro, gracias al Matsuri y la motivación de mi familia empecé a asistir a mi Kenjinkai, me gustó mucho y me empezaron a considerar en algunas cosas dentro de las actividades, luego de eso, conocí a más personas y es como han pasado ya cuatro años asistiendo aquí. Luego de eso mi hermana se integró y también está bailando en un grupo de baile nikkei.

PREGUNTA: ¿Y cómo te sentiste esa primera vez que asististe al Matsuri?

RESPUESTA:

Me sentí emocionado, nunca creí que un evento iba a tener tanta gente y las personas que me hablaron eran todas personas muy amables y que me brindaron su apoyo desde el primer día. También me pareció súper diferente a lo que yo ya estaba acostumbrado a ver, para mí era algo nuevo y era justamente lo que me atraía del Matsuri, y de la comunidad nikkei.

PREGUNTA: ¿Cómo ha sido vivir de cerca el Matsuri todos estos cuatro años?

RESPUESTA:

Cada año es una experiencia única, aprender mucho de las personas, también tienes la oportunidad de ver personas que no vez en mucho tiempo. El Matsuri básicamente, te permite ver aunque sea una vez al año, a la gente que no puedes ver en todo el año... Es como si el Matsuri ya te dice que esas personas van a estar ahí y eso es lo bonito del Matsuri, que puedes disfrutar con esas personas lo que en un año no puedes hacer.

PREGUNTA: Luego de haber asistido al Matsuri, ¿Te generó el interés por la cultura nikkei?

RESPUESTA:

Claro que sí, como te decía, gracias al Matsuri empecé a asistir a las actividades de mi Kenjinkai y gracias a eso pude hacer muchas cosas con ellos y ellos por mí. Pude participar en las actividades del Peruano Japonés, pude participar en una rueda de jóvenes nikkei, pude también ayudar a otras personas a encontrarse con su identidad nikkei... también pudimos conocernos... ayuda en muchas cosas y gracias al Matsuri.

PREGUNTA: ¿Qué es lo que te gusta más del Matsuri?

RESPUESTA:

H: Ya sabes lo que me gusta pues Kaooo: El rico sake, y también estar en grupo con todos los amigos...

Por eso voy a estar pegadita a ti como chicle, porque creo que soy tu única amiga que no tiene tantos amigos...

Como que no, tú también conoces a mucha gente—

No tanto como tú, una cosa es conocerlos de vista y otra es ser patas patas.

Bueno, sí... Tienes razón.

PREGUNTA: Ya para terminar Hiro: Estas con una persona nueva, que es su primer Matsuri: ¿Qué debe saber para que no esté perdido?

RESPUESTA:

H: Lo más importante de todo, que SAKE significa “Trago”:

También que los Mikoshi son altares o andas, lo que tiene que probar si o si es el SOBA..

Y lo más importante de todo es que se divierta y se deje enamorar de este Matsuri, porque va a aprender muchísimo.

TRANSCRIPCIÓN DE ENTREVISTAS

N° de registro: 08

Nombre del investigador/entrevistador: Jahaira Arabella Seijas Rivera

Nombre de la población:

Perú Yamagata Kenjinkai

Fecha de la entrevista: 29 de septiembre del 2018

Fecha de llenado de ficha: 30 de septiembre del 2018

Estudio del Matsuri – AELU como Recurso Turístico de Lima

José Antonio Hiroshi Nakao Uyehara, director del departamento de jóvenes de Perú Yamagata Kenjinkai

Salón de espejos en donde se realizan ensayos de baile dentro del Centro Cultural Peruano – Japonés.

Leyenda de la entrevista:

Jahaira.

Hiroshi.

Evidencia fotográfica:

Duración de entrevista: 20min 26seg

.. H: Cuando haces la entrevista, ¿tengo que responder o te puedo preguntar en caso de duda?

J: Si, puedes preguntarme.. Normal.

H: Ya ok, dime.

J: Bien, diga nombre completo:

José Antonio Hiroshi Nakao Uyehara. Para los amigos Hiro, y para Kamón soy Hiromón.

Para mi eres He-Man. –risas-

Jajaja.

PREGUNTA: Podrías indicarme la Institución a la que perteneces dentro de APJ?

RESPUESTA:

H: En que aspecto?

J: Kenjinkai... en tu caso sería el Kenjinkai, en donde perteneces.

Ahh, yo pertenezco a Kumamoto Ken, Yamagata Ken y a Itoman – Shi, Itoman shi es de Okinawa Ken. También estoy en red joven nikkei, Departamento de juventudes de APJ; acá solo soy participante y también miembro del grupo de baile de Kazoku Yosakoi.

PREGUNTA: ¿En cuál tienes algún cargo?

RESPUESTA:

H: En Yamagata y en Kazoku.

PREGUNTA: ¿Qué cargo tienes dentro de ambos?

RESPUESTA:

H: En Yamagata encargado de juventudes y en Kazoku en el área audiovisual, diseño y marketing.

Perfecto. Esta es una entrevista relacionada al Matsuri, tu percepción y gustos... ¿vale?

¿Percepción en qué sentido?

Sobre cómo vez el movimiento del Matsuri...

Ok.

Ya,... dime... ¿Hace cuantos años asistes al Matsuri?

Desde el 2013...

Son 5 aprox aprox...

Consulta, ¿en ese año fue el año de la serpiente?

2013, está bien.

Fui al Matsuri un año después al año de la serpiente

Ah, 2014 entonces...

Ahí fue.

PREGUNTA: Bien... En todo este tiempo que vas al Matsuri... ¿Quienes son los asistentes que tu vez que participan en el evento? Ya sea por parte organizativa, como también la parte participativa en sí. Ejemplo: Los Kenjinkai, veo personas que son mas no nikkei que nikkei, personas de tal o cual edad...

RESPUESTA.

H: Pues no los conozco así que no podría darte nombres, pero siempre veo al señor que dice washoi, las señoritas que te ponen el sticker del evento...

J: Oyeeee, eres el primero que dice eso...

Ya te iba a decir el señor de la puerta que siempre me hace problemas para entrar...

Jajaja, oyee...

Pues a mí siempre me dan mi sticker...

Bueno, la mayoría son jóvenes los oni y oji van por la tarde mayormente. Después la gente que atiende en los stands, y no sé si suene ofensivo el termino pero también veo muchos otakus... Y sinceramente no me di cuenta si hay perujin, pero creo que si debe haber. Ahhh también los grupos que participan en el evento, las bandas, Kazoku, los grupos de baile, ahhh y ese pata que canta canciones de animes, es un clásico... También siempre hay un invitado especial por cada evento que toca en la noche, Matsuri daiko, Jiddai...

¿Ese pata que canta canciones de animes?, Quien: ¿John Azama?

Jajaja,

Ya, ok... Me dijiste muchos que nadie me dijo jojojo...

Soy lo máximo entonces y eso que hay más... ¿Quieres que siga o suffí?

Sí, es cierto... A ver si más.

Señorita, esto te saldrá caro, a ver... También recuerda que aparte de los Ken también en el desfile están los gakkos, gakkos me refiero a los bicentenarios, los invitados de provincia y APJ, Asociación Peruano – Japonés, también están las chicas de ajinomen, AELUCOOP, los puestos de comida que en esos participa mayormente los ken Yamanashi, Kumamoto creo, Fukuoka, Hiroshima, los ex becarios. No me acuerdo exactamente que gakkos participan, también el departamento de juventudes participa creo, andan con happy azules. De ahí no recuerdo, si me acuerdo algo más te aviso y Kazoku, que es muy importante.

Okidoki, eres un capo.

lo sé.

PREGUNTA: Bueno, pasando a la siguiente pregunta... ¿Qué aspectos culturales aborda el Matsuri?, hablando desde la perspectiva de la cultura japonesa...

H: ¿Te refieres a las virtudes?

J: Aspecto cultural vendría a ser la gastronomía, por ejemplo...

RESPUESTA:

Ahhh, Gastronomía, danza, música, trajes típicos, creo que también había un están de escritura japonesa, hay juegos japoneses. Hay mucha cultura en esa actividad de hecho, de mas y un maneras podrás conocer sobre Japón sin estar allá.

PREGUNTA: Perfecto, ¿Consideras que el Matsuri es importante para la comunidad Nikkei

RESPUESTA:

No, pero es de los pocos que une a los nikkei. De hecho considero que Nikkei no es solo el que tiene descendencia japonesa, también es aquel que lo siente propio defendiendo sus raíces, sino.. ¿Qué chiste no?.

¿Por qué piensas que no es importante?

Pues soy sincero, no cuestiono mi respuesta..

Es que es una opinión que vale para la entrevista... eres el primero que me dice que no...

Es que ciertamente el Matsuri es pieza central de la cultura nikkei... donde alberga mas ponjas, pero también el mismo Apj recibe Nikkei a diario, así que no es que sea el único lugar de concentración. Ya me di cuenta que seré el primero en muchas respuestas de tu tesis...

Y no es que no lo considere importante, me gusta mucho ir al Matsuri, pero a lo personal no aprendí nada en el Matsuri mas aprendo fuera de esa actividad. ¿Sabes dónde puedes conocer más? Con tu familia, con tu Ken, y con tus amigos...

Mi familia no me enseña nada jaja. Han vivido como 40 años escondiendo ese secreto de que somos nikkei.

Curioso... no es que mi familia sea muy abierta tampoco, pero la decisión de conocer depende de cada uno

PREGUNTA: Bien, sigamos con la entrevista: Hiro... ¿Hace cuánto tiempo desfilas con tu Kenjinkai?

RESPUESTA:

Hace 2 años, este sería el tercero. A mi Ken lo conozco desde los 15 para 16 años.

PREGUNTA: Genial, según tu criterio... ¿Puedes explicarme la parte protocolar del Matsuri?

RESPUESTA:

H: ¿Te refieres al cronograma?, Tengo la hoja del año pasado creo, si deseas te lo alcanzo al rato...

J: No, al desfile protocolar...

Ahhh... Primero reúnen a los grupos: Ken, asociaciones, provincias, club o gakkos en la cancha de beisbol, de ahí empieza el desfile.

El señor del washoi presenta cada grupo y a medida que pasamos la gente aplaude, y luego pasamos por un palco, no sé si serán políticos o que son pero al parecer son importantes, y nos ordenan por grupos, ahí empieza lo vacan, hacer el sake... El señor del washoi empieza a moler el arroz, y el jugo se lo toma, hace gárgaras y lo escupe. De ahí todos gritamos en el proceso: " washoi, washoi", y al final pasan sake y tomamos a morir.

Hahn me olvide, en el desfile también hay tipos carrozas o altares, tipo señor de los milagros, no sé cómo se dice.

El mikoshi... Las andas donde están los templos se llama Mikoshi

Exacto...

Es bueno saberlo. Ya no le diré más Sr. Wasshoi.

Jajaja...

Y un viejito empieza a gritar a sus discípulos para que caminen más rápido...

¿Él es de Kumamoto creo?

Si...

Ahora el desfile será lentísimo, el Sr. Toshiro lo era todo.

Si pues, menos mal le hizo un homenaje en vida.

Si, no lo traté pero me caía bien. Ahhh, y en mi grupo es de ley emborrachar a Aru, pero eso no pongas en tu tesis.

¿Aru desfila en tu Kenjinkai?

Si, y los que quieran en realidad, yo recibo a todos.

¡Qué lindo!

Aunque debería ir a Kumamoto, Yamagata no tiene mucha gente... Porque también soy de Kumamoto como tú, pero Yamagata no tiene mucha gente.

Ah bueno sí, Kumamoto tiene mucha gente, tu ken si te necesita...

Si, creo que sí.

PREGUNTA: Como el desfile es la atracción principal, tu Kenjinkai debe tener una organización, ¿no?.. ¿Cómo se organiza tu Kenjinkai?

RESPUESTA:

Solo usamos los happys y caminamos. Bueno en tema de organizar, filas de 3, y si llevan los hanagasa, que son sombreros de flores, ya con eso salimos también.

PREGUNTA: ¿Y con cuanto tiempo se anticipan al desfile?

RESPUESTA:

Ese mismo día. Sólo dicen a qué hora llegar y punto, o es que sea complicado caminar, ya hay una encargada de guardar y llevar los happi, así que por ello no hay problema.

Okidoki, me dices que desde el 2014 asistes al Matsuri...

Si...

PREGUNTA: ¿Qué te motivó a ir al Matsuri esa primera vez?, ¿Quién fue el culpable?

RESPUESTA:

Melissa no me acuerdo su apellido, debes conocerla seguro... ella me dijo que hay una actividad donde veré gente como yo y dije fresh...

Hamasaki, ¿Melisa Hamasaki?

Ay como estará Meli... Me acuerdo que era muy intensa...

No me digas...

Ojalá que este bien...

No sé, pero sea lo que sea y a pesar de todo le estaré agradecido por acercarme y poder conocer mis raíces...

Entonces, ¿me dijiste que Meli te dijo que vayas al Matsuri?

Si...

PREGUNTA: ¿Entonces, fuiste porque quería saber sobre lo nikkei?

RESPUESTA

No, ni sabía que era eso. Solo fui porque vería jalados, y porque quería saber cómo es.

¿Tú antes de ir al Matsuri sabías que es lo que era ser nikkei?

Me hablaba sobre eso pero no. Mi familia también me hablaba sobre eso pero no me llamaba la atención.

PREGUNTA: Ohhh, lo entiendo... y ¿Cómo te sentiste esa primera vez que fuiste al Matsuri?

RESPUESTA

Pues no es que sientas algo, es como salir a la calle. Solo vas y ya, solo tuve curiosidad pero de ahí nada más.

Pero, ¿Cómo viste el Matsuri? Lo viste único? Lo viste diferente a lo que pensabas antes de asistir?

Lo vi como cualquier otro evento solo que con mucha gente con ojos jalados.

PREGUNTA_: Interesante... Tu percepción del evento cambió con los años? Al participar más, al tener más amigos en el tiempo?

RESPUESTA_

No. Sigo viendo los mismo ojos de "te estoy observando", solo que ahora ya participo en el escenario y

desfilo. PREGUNTA: Entonces para ti: ¿Que significa estar en el Matsuri?

RESPUESTA:

Un evento más de la colonia... Algo típico de Japón... Sinceramente no recuerdo porque se reúnen, pero creo que era como el fin de un año o algo así

Luego del Matsuri... ¿Te despertó el interés de descubrir tu lado nikkei

No, en sí fue en departamento de juventudes, la Red Joven Nikkei, ahí es donde despertó más mi interés. El Matsuri lo siento más como una feria o festival.

PREGUNTA: Ohm interesante ahhh cd! Y no te despierta el interés de saber sobre el Matsuri? Porque muchos nikkei tienen muchos sentimientos hacia el Matsuri...

RESPUESTA:

En si no lo veo como sentimiento, digamos que es como el punto de reunión para ir a tomar y reencontrarse... Algo así como los eventos chicha...

Jajaja, los eventos chicha...

H: Solo que en este hay más cosas...

PREGUNTA: Ahh, que buena comparación... Entonces... ¿habrá algo que te gusta del Matsuri?

RESPUESTA:

H: El Sake, bailar en el Matsuri..

Ahh, a ti también te gusta ir a tomar gratis noo, a mí no me engañas...

Oye...

En serio...

Jajaja...

Ya bueno, entonces para terminar mi buena entrevista: ¿Motivarías a personas no nikkei a ir al Matsuri? Y por qué...

Sip, para que se diviertan y vean algo diferente... Eso sí, las cosas son algo Carolina herrera...

Jajaja, ya Hiro... Muchas gracias en serio por colaborar con la entrevista... Ya cuando avance bien el tema te comento todo lo que estoy aprendiendo ahora...

H: Oki. Doishimashite...

TRANSCRIPCIÓN DE ENTREVISTAS

Nº de registro: 09

Nombre del investigador/entrevistador: Jahaira Arabella Seijas Rivera

Nombre de la población:

Fecha de la entrevista: 24 de septiembre del 2018

Asistente al Matsuri – AELU

Fecha de llenado de ficha: 26 de septiembre del 2018

Tema:

Ornela.

Jahaira.

Evidencia fotográfica:



* Su primera vez en el Matsuri. Noviembre 2013.

Duración de entrevista: 06min 18seg

Ya Mariella, está grabando. Lee primero las preguntas y piensa muy bien en lo que vas a responder.

Ya está bien. ¿Pero no puede ser sin grabar?

No Mariella, tengo que entrevistarte... Ahora lee bien las preguntas...

¿Cuántas van a ser?

Depende a lo que vas a responder yo te preguntaré.

Ya ya, está bien... ya toma, pregúntame.

Bien, ¿podrías decirme tu nombre completo por favor?

Mariella Montesinos Martínez.

Bien, ¿Pertenece a una institución dentro del Peruano – Japonés?

No, no pertenezco.

Perfecto. Esta es una entrevista en el que tienes que responder de acuerdo a tu criterio y tu manera de ver las cosas dentro del Matsuri, ¿oka? Si tienes alguna duda de alguna pregunta, me avisas no más.

Ya, ok.

PREGUNTA: Bien Mariella, ¿Podrías indicarme que te motivó ir por primera vez al Matsuri y por qué?

RESPUESTA:

M: Ya, yo recuerdo que yo veía mucha gente por las fechas del Matsuri cuando era pequeña. Tendría unos 10 años cuando mi hermana me llevó por Plaza San Miguel y con el taxi pasamos justo por la entrada general del Matsuri y yo me quedé: “¿Por qué tanto chino en un solo lugar?”, y tú sabes que a mí siempre me ha gustado lo japonés porque mis hermanos le gustaban los animes y a mí también me gustaban, incluso compartíamos gustos en grupos de jpop... J: Tu amor por Yuto...

Siii, no digas nada porque a ti también te gustaban esos chinos...

Jajaja... ya oyee... sigue...

Ya, y bueno... Mientras fui creciendo siempre quise saber de qué se trataba todo ese tumulto de gente, hasta que decidí ir esa vez que fuimos juntas...

Oh, es cierto... tu me llevaste esa vez. ¿Era tu primera vez yendo al Matsuri?

Si, esa fue mi primera vez. Me acuerdo que justo llegamos para el concierto de Hayabiki y cantaron canciones de Arashi, cantaron “Sakura Sake”, gritamos como locas...

No te hagas que también estabas igual que yo... También cantó Akinee, no me acuerdo que más pasó, pero esa primera vez que un bonito recuerdo. Además, veía a mis amigas de los otros fanclubs de los johnnys y teníamos la oportunidad de gritar y cantar todas las canciones que conocíamos, incluso también tocaban canciones de animes... Ese día fue muy divertido.

J: ¿Ya cuánto tiempo pasó de eso?

ya pasaron como 5 o 6 años de esa primera vez...

Oh, que rápido pasó el tiempo... ¿no?

Si, me acuerdo que la entrada estaba como 5 soles, ahora cuesta el quintuple, no había tanta gente como ahora... que ya no se puede caminar...

PREGUNTA: ¿Y cómo te sentiste de participar esa primera vez en el Matsuri?

RESPUESTA:

Por primera vez me sentí como si estuviera en Japón, tenía tantos chinos alrededor mío que era difícil de saber si iba a encontrar a alguien como yo, a excepción de ti que eres una híbrida..

¡Mariella!..

Ya pues, déjame reírme... Para mí era una experiencia única, porque me permitió conocer algo más de una cultura que para mí es como propia, me gusta mucho como se organizaban y como hacían su desfile.. Aunque da pena que no muchas personas se estén interesadas en eso, pero me encantó todo lo que vi en ese día... Quería volver a ir el año que venía después de esa primera vez.

¿Verdad que tu participaste en el stand de comidas con SATO RAMEN, no?

No, nosotros no participamos en el Matsuri como SATO RAMEN, nosotros participamos en el Natsu – Matsuri, como 2 o 3 años he participado con ellos, pero en el Matsuri nunca.

Ah ya, no me había percatado.

Si, tampoco después de ese Matsuri no pude ir después de mucho tiempo, porque en Sato se trabajaba incluso los sábados hasta tarde, entonces me perdí muchos Matsuris.

PREGUNTA: ¿Y cómo ha sido vivir el Matsuri de cerca estos años?

RESPUESTA:

Para mí, como asistente, es como aprender algo nuevo. Yo como persona que no pertenece a esa cultura, es algo único... Aprendes de gente que no conoces y captas lo bueno que ellos hacen, captas lo que ellos te quieren brindar; que es su cultura, sus costumbres, su manera de festejar. Yo hubiera querido desfilar, como tú lo haces por ejemplo, a pesar de que hay chicos nikkei que no saben valorar eso.

¿Piensas que una persona no nikkei puede valorar más el Matsuri que una persona nikkei?

Eso depende mucho a qué tipo de persona te refieres. Yo por ejemplo, que voy al Matsuri para aprender, claro que sí. Pero si es una persona que por lo general se viste como gatito y tiene sus amigos, y van al Matsuri para tomar, estar al costado de los baños y no recordar ni su nombre, a esas personas les importa poco la cultura japonesa, ni quien se presenta, ni lo que hacen los nikkeis. Es solo su oportunidad para juntarse y tomar y hacer las mismas cosas que hacen en cualquier otro lugar.

PREGUNTA: Bueno Mariella, ¿Qué tanto interés por la cultura nikkei te ha ocasionado al ir al Matsuri?

RESPUESTA:

Me interesó el hecho de que había tantas cosas que una puede ir y aprender de manera gratuita en APJ. También los eventos que hacen para público en general, para que aprendas la música actual, los géneros musicales que tienen, el cómo impulsan a sus jóvenes talentos para que tengamos un poco de estos cantantes japoneses aquí en Perú. Sin necesidad de estar en Japón muchas de nosotras, las personas que no tenemos nadan de lo japonés...

Los no nikkei...

si, los no nikkei... nos sentimos ya muy identificados con su cultura y a pesar que no podemos participar de todas las actividades que hay, como tu lo harías, al menos se que en lo que se puede ir y aprender y colaborar, se puede hacer.

¡Qué linda Mariella!, pero sabes que puedes ir conmigo cuando tú quieras...

Si, pero sentiría que no es mi mundo ni mi espacio, que estaría entrando a un lugar en donde ya todos saben que realmente se van a conectar con su identidad... como tu dices, pero yo no tengo nada de la identidad, así que no estaría aprendiendo mucho que digamos.

PREGUNTA: Bien Mariella, dime ¿Qué es lo que más te gusta del Matsuri?

RESPUESTA:

Me gusta la comida, me gusta cuando salen a pasear el Mikoshi... con el señor abuelito que no se cae...

El señor Toshiro Konishi... ya falleció ese sr.

Si, si se... ahora ya no habrá nadie que se ponga en frente de tremendo altar... También me gusta la cultura que enseñan, puedes hasta bailar con ellos en algún momento. Pero también me gusta que en el Matsuri, puedes encontrar a amigos que no encuentras en años. El Matsuri es el mejor momento en donde te puedes encontrar con esa persona que durante todo el año no vez, es como si todos

acordaran que deben de estar ahí. Y yo me he encontrado con mis amigas del fanclub de Hey! Say! JUMP, también encontré a Maeshiro con su loca... de lejitos no mas...

J: Jajajajaa...

También he encontrado a amigos de D' Galia que no veía en muchísimos años, y es porque la gran mayoría de los chicos con los que estudiaba eran nikkei, y ahora ya cada quien se dedica a los suyos.

J: ¿Es bonito saber que vas a encontrar a todas estas personas en 1 solo día no?

M: Si, es por eso que el Matsuri es uno de los mejores lugares en donde pasar el rato.

J: Bien Mariella, eso ha sido todo, ¿vez que no fue difícil? -----

TRANSCRIPCIÓN DE ENTREVISTAS

N° de registro: 10

Nombre del investigador/entrevistador: Jahaira Arabella Seijas Rivera

Nombre de la población:

Fecha de la entrevista: 26 de septiembre del 2018

Perú Yamagata Kenjinkai

Fecha de llenado de ficha: 01 de octubre del 2018

Melody.

Jahaira.

Evidencia fotográfica:

Duración de entrevista: 18min 34seg

.. M: .. Jajajajaja...

Suponiendo que ya estoy haciendo la entrevista: Amiga, ¿hace cuánto que vas al Matsuri?

Voy desde el 2013...

Perfecto amigui, please, dime tu nombre completo, institución a la que perteneces y el cargo que tienes...

Melody Vílchez Castañeda, institución Layseca Asociados y cargo: coordinadora de procesos...

te refieres al Kenjinkai verdad? Porque dentro del APJ... al menos que sea juventudes.

J: siiiii amiga, a tu Kenjinkai y si tienes un cargo dentro de él.

M: Aja!, apoyo del Kenjinkai de Hiro, que es Perú Yamagata Kenjinkai.

PREGUNTA: bajo tu percepción amiga, que desplazamiento genera el Matsuri... ¿a quienes vez que participan?

RESPUESTA:

Particularmente, por lo general, lo que veo en el Matsuri son jóvenes, jóvenes que van a reunirse tal vez con grupos de amigos, por ejemplo; en nuestro caso vamos a reunirnos con jóvenes nikkei, de nuestro Kenjinkai.. Para reencontrarnos más que todo, ya que durante el año no nos vemos por diferentes motivos; trabajo, estudio. Pero es el día central en el que nos reencontramos entre todos y aparte, también veo a personas que no son nikkei; porque les gusta la cultura japonesa y por eso asisten. También he visto otro grupo

de jóvenes que son otakus, o cosplayers, y que hacen ese tipo de eventos y justamente por eso van, porque se sienten identificados con la cultura, y bueno... en este caso uno no les juzga ni tampoco le dice nada, porque para nosotros es normal verlos a ellos. Y esas son las personas que yo veo que participan en el Matsuri.

PREGUNTA: genial amiga, entonces... en vista que vez todo este tipo de personas asistentes al Matsuri... ¿Qué aspectos culturales crees que aborda el Matsuri?

RESPUESTA:

A mi parecer yo creo que el Matsuri aborda aspectos culturales orientados hacia la cultura japonesa, ya que la mayoría de los descendientes va porque les gusta la cultura. Y lo bueno del Matsuri es que puede ir cualquier persona, o sea, no discrimina si es que no es nikkei o si, puede ir cualquier persona: niños, jóvenes, ancianos, entonces es como multicultural, ya que puede ir cualquier tipo de persona de diferentes tradiciones, religiones, etc., pero que si les agrada o guste la cultura japonesa.

Es muy importante lo que estás diciendo... Existe un intercambio cultural muy importante dentro del Matsuri, de personas nikkei a no nikkei y viceversa.

Si así es.

¿Consideras que es importante que aquí en Lima se pueda entender la cultura nikkei como una cultura propia?

Si, ya que nikkei somos las personas que tenemos descendencia japonesa y peruana.

PREGUNTA: Bien, entonces podrías explicarme, según tu percepción, ¿cuál es la importancia del Matsuri en la cultura nikkei?

RESPUESTA:

Me dices ¿Cuál es la importancia del Matsuri en la cultura? Bueno, es importante el Matsuri ya que nosotros conmemoramos anualmente la venida de nuestros descendientes al Perú. Y esta es una semana de celebración, desde el domingo que empieza la venta gastronómica, hasta que se culmina con el Matsuri. Toda esa semana hay varios preparativos, tanto en el APJ o Asociación Peruano – Japonés, preparativos o conmemorativos de cómo se celebra en Japón, ya que en Japón hay diferentes Matsuri. Y por eso es que se hace uno anual, y es importante claro, como uno como nikkei ya que celebramos ese día, estamos en familia, o en grupo o nos reencontramos.

J: Entonces para ti, ¿el Matsuri es una oportunidad que tienes para poder encontrarte con amigos?

Si, claro yo siento que es un reencuentro anual el Matsuri en el cual comparto con mis amigos, conocidos y hasta familiares...

Entiendo, ¿participas entonces en el desfile protocolar?

Si, apoyando al Kenjinkai de Yamagata.

PREGUNTA: entonces, ¿podrías explicarme como es el desfile protocolar?

RESPUESTA:

Claro, el desfile protocolar consiste en el desfile primero de todos los Kenjinkai que pasan, y luego pasan los colegios con sus respectivos mikoshi. Luego de eso hay un señor que siempre canta la canción del Matsuri, lo hace todos los años. Hay un momento en el que se tira arroz a los mikoshi para poder alejar los malos espíritus, y de ahí se hace lo del sake; nos regalan sake para poder brindar con nuestros amigos y se genera un tiempo de integración. Luego de eso, empiezan los conciertos de noche, en donde vienen artistas del extranjero y donde más hay la presencia de jóvenes más adultos. Pero el desfile protocolar consiste en eso: Desfilan los Kenjinkai, luego los colegios, luego el arroz, lo del sake y la finalización con el concierto.

Oh genial. Más bien, ¿Hace cuando tiempo me dijiste que vas al Matsuri?

Desde el 2012 y participo del desfile desde 2016.

PREGUNTA: ¿Y qué te motivó ir al Matsuri esa primera vez? ¿Quién fue el culpable?

RESPUESTA:

Lo que me motivó primero ir al Peruano – Japonés fue que en el 2012 una vez en el que mi mamá participaba en APJ y una vez me invitó a la ceremonia del té, en el cual, después del evento nos dijeron que ese sábado iba a haber un festival; en el cual habían diferentes actividades representativas de la cultura japonesa, entonces motivaron para poder ir la Matsuri. Mi mamá y yo si estábamos realmente motivadas, la verdad, de ir al festival, para ver más que todo de que trataba o en qué consistía. Desde ese día que fui en el 2012 hasta ahora no he dejado de ir, a todos los Maturis desde esa época he ido y participado. Antes no conocía a tantas personas nikkei, pero ya ahora tengo amigos con quien estar ahí y disfrutar como son Hiro, Yochan, Aru y tú, quienes siempre estamos ahí juntos, pero en Kenjinkai distintos como tú en Kumamoto o Yochan en Okinawa, y si no nos podemos ver seguido, es ahí en donde nos damos nuestro reencuentro y la verdad nos gusta, porque no solamente yo, sino mi mama también. Mi mamá se encuentra con sus amigos del colegio amigas del colegio y ella también se reencuentra. No solo es para personas de nuestra época, sino se reencuentran personas de la promoción de mi mamá, tal vez de otras promociones también. Es también el Matsuri el día de los reencuentro de las personas que han estudiado en un colegio nikkei.

¿Y cómo así te animaste a desfilar en un Kenjinkai? ¿Tú eres del Kenjinkai de hiro no?

Si, el Kenjinkai de Hiro me invito a participar desde el Interkenjinkai del 2016 vieron que era nikkei y mis actitudes de perseverancia me invitaron para participar del desfile...

¿Yamagata Kenjinkai fue entonces quien te invitó a participar por primera vez en un desfile?

Si

¿Y cómo te sentiste esa primera vez, desfilando?

Fue increíble por que antes era espectadora y era la primera vez que desfilaba me encantó y me gustaría seguir haciéndolo...

PREGUNTA: ¿cómo ha sido vivir de cerca todo este tiempo el Matsuri? ¿Sientes que aprendes cosas nuevas en cada año?

RESPUESTA:

De acuerdo a lo que es el Matsuri, a mí me pareció muy emocionante participar en lo que es el desfile; ya sea apoyando al Kenjinkai como pasándola bien con mis amigos. Pero, respecto a lo que aprendí cosas nuevas, yo siento que no porque prácticamente todos los años se repite y no he visto que haya aprendido algo nuevo. Así que no, se mantiene siempre lo de todos los años.

¿Qué es lo que más te gusta entonces del Matsuri?

El compartir con los amigos, familiares y disfrutar de las actividades que hay, ya que traen a grupos musicales del extranjero.

PREGUNTA: ¿Y qué es lo que le recomendarías a una persona que va a experimentar por primera vez el Matsuri que si o si debe de hacer?

RESPUESTA:

Le recomendaría que asista al Matsuri, para que se divierta desde el momento de ingresar por la venta de platillos japoneses, las actividades culturales que hay como danzas y demostraciones culturales, también por la venta de productos importados, en el cual puede encontrar de todo para su deleite.

J: ¡Listo, terminamos Melo! Arigatoo...

¿En serio?, espero poder haber apoyado...

Si, de hecho que sí...

Si amiga, muchos éxitos.

--- FIN.

Anexo 3: Fichas de Observación

Guía de Observación 1

TÍTULO	SINGULARIDAD
LUGAR	ASOCIACIÓN ESTADIO LA UNIÓN
OBSERVADOR	JAHAIRA SEIJAS RIVERA

SOCIAL
<p>Asistentes: ¿Asisten más niños, jóvenes o adultos?</p> <p>Al Matsuri van más jóvenes entre los 18 y los 35 años, ya que es una oportunidad excelente para juntarse y pasar tiempo en integración; en especial entre los horarios de las 4:00pm y las 10:00pm.</p> <p>Sexo: ¿Asisten más hombres que mujeres?</p> <p>Tanto en las zonas de apoyo, como los asistentes en sí; es más la presencia de mujeres que de hombres.</p> <p>Comunidad: ¿Asisten más familias o grupos de amigos?</p> <p>El público es dividido e influye mucho el horario. Desde el principio del evento hasta las 6:00pm, se pueden verificar más a familias, después de las 6:00pm son las los grupos de amigos los que se pueden apreciar.</p> <p>Segmentación: Al ser un evento de la comunidad nikkei ¿Asisten personas identificadas con la cultura nikkei o más personas ajenas a la comunidad nikkei?</p> <p>Hoy en día, son mas las personas no nikkei las que concurren a este evento, ya que el número aproximado de nikkeis en Lima no supera los 5000, y el número total de asistentes llega aproximadamente a los 22 000</p>
CULTURAL
<p>Merchandising: ¿Los asistentes compran suvenires japoneses?</p> <p>Lo que más se compra dentro del Matsuri – AELU son los snacks y bebidas japonesas alcohólicas y no alcohólicas.</p> <p>Alimentos: ¿Los asistentes tienen un alto consumo dentro del Matsuri?</p> <p>Existe una alta demanda de compra de comida dentro de los stands gastronómicos, especialmente por los stands en donde se ofrece el tradicional “soba”.</p> <p>Protocolar: ¿Los asistentes se sienten interesados por la actividad protocolar del Matsuri?</p> <p>Actualmente, son pocas las personas que se interesan en el desfile protocolar, ya que es un momento en donde los asistentes pasan tiempo con sus amigos antes del concierto principal.</p> <p>Artístico: ¿A los asistentes les gusta o agrada las actividades artísticas del Matsuri?</p> <p>Les agrada la puesta en escena de los cantantes y músicos nikkei en su mayoría, desde los grupos de baile, hasta los cantantes y bandas nikkei.</p> <p>Presentación: ¿Los asistentes se sienten a gusto con los espacios que se brindan para el Matsuri?</p> <p>Llega un momento en el día en que es tan grande la afluencia de personas, que los asistentes terminan sentándose en el pasto con mucho gusto, ya que dentro del evento has y 6 pantallas gigantes que permiten visualizar lo que se está presentando dentro del estrado principal.</p>

Guía de Observación 2

TÍTULO	VALORACIÓN CULTURAL
LUGAR	ASOCIACIÓN ESTADIO LA UNIÓN
OBSERVADOR	JAHAIRA SEIJAS RIVERA

ACTITUD

Apreciación a la cultura: ¿Los asistentes participan de las actividades culturales dentro del Matsuri?

Si participan dentro de las actividades culturales. En esta edición se realizó el APJRando, en donde hubo muchos talleres de participación y la respuesta fue positiva.

Integración: ¿Los asistentes se integran/hacen nuevos amigos dentro del evento?

Si se integran. En especial en los momentos en donde se aprecian los grupos de baile o bandas nikkei. También en los momentos en donde se realiza el desfile protocolar y el levantamiento de Mikoshi por parte de la comunidad nikkei.

Intercambio cultural: ¿Los asistentes simpatizantes o nuevos asistentes conversan sobre estilos de vida, les interesa saber sobre la cultura nikkei?

Si les interesa, y se puede apreciar cuando se acercan a los diferentes puestos de comida o se dirigen a comprar snacks o bebidas alcohólicas o no alcohólicas. Existe mucho interés por parte del no nikkei por entender la cultura nikkei.

Percepción: ¿A los asistentes les gusta lo que ven dentro del Matsuri? ¿Se sienten emocionados, impactados dentro del evento por lo que logran percibir?

Se sienten muy emocionados con forme sigue desarrollándose el evento. El Matsuri – AELU les permite estar juntos y tomar, comer, reírse, y también les permite encontrarse con personas con gustos iguales o similares.

Anexo 4: Fotografías

Registro	
Fotográfico N° de registro: 01	
Nombre de la población: Estadio Asociación La Unión	Fecha de fotografía: 10/10/2018
Nombre de la fotografía: Stand de viandas	



Registro	
Fotográfico N° de registro: 02	
Nombre de la población: Estadio Asociación La Unión	Fecha de fotografía: 10/10/2018
Nombre de la fotografía: Mikoshi	



Registro	
Fotográfico N° de registro: 03	
Nombre de la población: Estadio Asociación La Unión	Fecha de fotografía: 10/10/2018
Nombre de la fotografía: Stand de productos importados	



Registro Fotográfico	
N° de registro: 04	
Nombre de la población: Estadio Asociación La Unión	Fecha de fotografía: 10/10/2018
Nombre de la fotografía: Kioskos de comida	



Registro	
Fotográfico N° de registro: 05	
Nombre de la población: Estadio Asociación La Unión	Fecha de fotografía: 10/10/2018
Nombre de la fotografía: Demostración Gastronómica	



Registro	
Fotográfico N° de registro: 06	
Nombre de la población: Estadio Asociación La Unión	Fecha de fotografía: 10/10/2018
Nombre de la fotografía: Sección cultural del Matsuri	



Registro	
Fotográfico N° de registro: 07	
Nombre de la población: Estadio Asociación La Unión	Fecha de fotografía: 10/10/2018
Nombre de la fotografía: Hanauri o Comisión de bienvenida	



Registro Fotográfico	
N° de registro: 08	
Nombre de la población: Estadio Asociación La Unión	Fecha de fotografía: 10/10/2018
Nombre de la fotografía: Seinen no Matsuri Grupos de baile	



Registro	
Fotográfico N° de registro: 09	
Nombre de la población: Estadio Asociación La Unión	Fecha de fotografía: 10/10/2018
Nombre de la fotografía: Seinen no Matsuri – Canto	



Registro	
Fotográfico N° de registro: 10	
Nombre de la población: Estadio Asociación La Unión	Fecha de fotografía: 10/10/2018
Nombre de la fotografía: Seinen no Matsuri – Bandas nikkei	



Registro	
Fotográfico N° de registro: 11	
Nombre de la población: Estadio Asociación La Unión	Fecha de fotografía: 10/10/2018
Nombre de la fotografía: Demostración de artes marciales	



Registro Fotográfico	
N° de registro: 12	
Nombre de la población: Estadio Asociación La Unión	Fecha de fotografía: 10/10/2018
Nombre de la fotografía: Felipe Agena y Gerardo Maruy – Desfile Protocolar	



Registro	
Fotográfico N° de registro: 13	
Nombre de la población: Estadio Asociación La	Fecha de fotografía:
Unión	10/10/2018
Nombre de la fotografía: Desfile Protocolar	



Registro	
Fotográfico N° de registro: 14	
Nombre de la población: Estadio Asociación La	Fecha de fotografía:
Unión	10/10/2018
Nombre de la fotografía: Delegación japonesa – Kumamoto Ken.	



Registro	
Fotográfico N° de registro: 15	
Nombre de la población: Estadio Asociación La	Fecha de fotografía:
Unión	10/10/2018
Nombre de la fotografía: Desfile del Mikoshi	



Registro Fotográfico	
N° de registro: 16	
Nombre de la población: Estadio Asociación La	Fecha de fotografía:
Unión	10/10/2018
Nombre de la fotografía: Kumamon	



Registro	
Fotográfico N° de registro: 17	
Nombre de la población: Estadio Asociación La Unión	Fecha de fotografía: 10/10/2018
Nombre de la fotografía: Kenjinkai en el desfile protocolar	



Registro	
Fotográfico N° de registro: 18	
Nombre de la población: Estadio Asociación La Unión	Fecha de fotografía: 10/10/2018
Nombre de la fotografía: Rompiendo tarus de sake	



Registro	
Fotográfico N° de registro: 19	
Nombre de la población: Estadio Asociación La Unión	Fecha de fotografía: 10/10/2018
Nombre de la fotografía: Perú Kumamoto Kenjinkai	



Registro Fotográfico	
N° de registro: 20	
Nombre de la población: Estadio Asociación La Unión	Fecha de fotografía: 10/10/2018
Nombre de la fotografía: Cargando el Mikoshi	



Registro	
Fotográfico N° de registro: 21	
Nombre de la población: Estadio Asociación La Unión	Fecha de fotografía: 10/10/2018
Nombre de la fotografía: Hanauri Comisión de bienvenida	



Registro	
Fotográfico N° de registro: 22	
Nombre de la población: Estadio Asociación La Unión	Fecha de fotografía: 10/10/2018
Nombre de la fotografía: Desfile protocolar	



Anexo 5: Acta de aprobación de originalidad de trabajos académicos de la UCV

 UCV UNIVERSIDAD CÉSAR VALLEJO	ACTA DE APROBACIÓN DE ORIGINALIDAD DE TESIS	Código : F06-PP-PR-02.02
		Versión : 00
		Fecha : 23-03-2018
		Página : de 1

Yo,

CARLOS TOVAR ZACARIAS, docente de la Facultad CIENCIAS EMPRESARIALES y Escuela Profesional de ADMINISTRACIÓN EN TURISMO Y HOTELERÍA de la Universidad César Vallejo – Filial Lima Norte, revisor de la tesis titulada "ESTUDIO DEL MATSURI – AELU COMO RECURSO TURÍSTICO DE LIMA", de la estudiante JAHAIRA ARABELLA SEIJAS RIVERA, constato que la investigación tiene un índice de similitud de 7% verificable en el reporte de originalidad del programa Turnitin.

El suscrito analizó dicho reporte y concluyó que cada una de las coincidencias detectadas no constituyen plagio. A mi leal saber y entender la tesis cumple con todas las normas para el uso de citas y referencias establecidas por la Universidad César Vallejo.

Los Olivos 13 de junio del 2019



Firma

Mg. Carlos Tovar Zacarias

DNI: 10139218

Elaboró	Dirección de Investigación	Revisó	Representante de la Dirección / Vicerrectorado de Investigación y Calidad	Aprobó	Rectorado
---------	----------------------------	--------	---	--------	-----------



UNIVERSIDAD CÉSAR VALLEJO

AUTORIZACIÓN DE LA VERSIÓN FINAL DEL TRABAJO DE INVESTIGACIÓN

CONSTE POR EL PRESENTE EL VISTO BUENO QUE OTORGA EL ENCARGADO DE INVESTIGACIÓN DE
ESCUELA PROFESIONAL DE ADMINISTRACIÓN EN TURISMO Y HOTELERÍA

A LA VERSIÓN FINAL DEL TRABAJO DE INVESTIGACIÓN QUE PRESENTA:
JAHAIRA ARABELLA SEIJAS RIVERA

INFORME TITULADO:
"ESTUDIO DEL MATSURI – AELU COMO RECURSO TURÍSTICO DE LIMA"

PARA OBTENER EL TÍTULO O GRADO DE:
LICENCIADO EN ADMINISTRACIÓN EN TURISMO Y HOTELERÍA

SUSTENTADO EN FECHA: 07/12/2018

NOTA OMENCIÓN: 12(DOCE)



SEMA DEL ENCARGADO DE INVESTIGACIÓN